

**ACADEMIE ROYALE  
DES SCIENCES  
D'OUTRE-MER**

Sous la Haute Protection du Roi

**ISSN 0001-4176**

Nouvelle Série  
Nieuwe Reeks

**45 (1)**

Année 1999  
Jaargang 1999

# **BULLETIN DES SEANCES**

Publication trimestrielle

## **ANNUAIRE - 1999 - JAARBOEK**

**KONINKLIJKE ACADEMIE  
VOOR OVERZEESSE  
WETENSCHAPPEN**

Onder de Hoge Bescherming van de Koning



**ARSOM - KAOW**

# **MEDEDELINGEN DER ZITTINGEN**

Driemaandelijkse publicatie

## AVIS AUX AUTEURS

L'Académie publie les études dont la valeur scientifique a été reconnue par la Classe intéressée.

Les travaux de moins de 32 pages sont publiés dans le *Bulletin des Séances*, tandis que les travaux plus importants peuvent prendre place dans la collection des *Mémoires*.

Les manuscrits doivent être adressés au secrétariat, rue Defacqz 1, boîte 3, 1000 Bruxelles. Ils seront conformes aux instructions aux auteurs pour la présentation des manuscrits dont le tirage à part peut être obtenu au secrétariat sur simple demande.

Les textes publiés par l'Académie n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## BERICHT AAN DE AUTEURS

De Academie geeft de studies uit waarvan de wetenschappelijke waarde door de betrokken Klasse erkend werd.

De werken die minder dan 32 bladzijden beslaan worden in de *Mededelingen der Zittingen* gepubliceerd, terwijl omvangrijkere werken in de verzameling der *Verhandelingen* kunnen opgenomen worden.

De manuscripten dienen gestuurd te worden naar het secretariaat, Defacqzstraat 1, bus 3, 1000 Brussel. Ze moeten conform zijn aan de aanwijzingen aan de auteurs voor het voorstellen van de manuscripten. Overdrukken hiervan kunnen op eenvoudige aanvraag bij het secretariaat bekomen worden.

De teksten door de Academie gepubliceerd verbinden slechts de verantwoordelijkheid van hun auteurs.

Abonnement 1999 (4 numéros - 4 nummers) : 2 650 BEF (65,7 EUR)

rue Defacqz 1 boîte 3  
B-1000 Bruxelles (Belgique)

Defacqzstraat 1 bus 3  
B-1000 Brussel (België)

**ACADEMIE ROYALE  
DES SCIENCES  
D'OUTRE-MER**

Sous la Haute Protection du Roi

**ISSN 0001-4176**

Nouvelle Série  
Nieuwe Reeks

**45 (1)**

Année 1999  
Jaargang

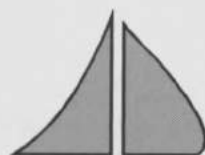
# **BULLETIN DES SEANCES**

Publication trimestrielle

## **ANNUAIRE - 1999 - JAARBOEK**

**KONINKLIJKE ACADEMIE  
VOOR OVERZEESTE  
WETENSCHAPPEN**

Onder de Hoge Bescherming van de Koning



**ARSOM - KAOW**

# **MEDEDELINGEN DER ZITTINGEN**

Driemaandelijkse publicatie

## **TABLEAU**

**DE L'ACADEMIE**

**VAN DE ACADEMIE**

**LE ROI**

**HAUT PROTECTEUR**

**DE KONING**

**HOGES BESCHERMER**

**G. STOOPS**

**PRESIDENT 1999**

**VOORZITTER 1999**

**Y. VERHASSELT**

**SECRETARE PERPETUELLE**

**VAST SECRETARIS**

### Concours annuels

(Extrait du Règlement d'ordre intérieur, *Moniteur belge* du 4 avril 1985)

Art. 47. Chaque Classe met annuellement au concours deux questions sur les matières dont elle s'occupe. Les travaux présentés en réponse à ces questions peuvent ne pas être inédits. Mais, en ce cas, leur date de publication doit être postérieure à celle des questions du concours.

Art. 48. Les membres de l'Académie ne peuvent prendre part aux concours annuels.

Art. 49. Chaque travail couronné par l'Académie au concours annuel reçoit un prix de 30 000 FB (743,7 EUR).

Art. 50. A la séance de février, les Classes déterminent les matières sur lesquelles porteront les questions ; elles nomment, pour chacune de ces matières, deux membres chargés de formuler les questions ; elles peuvent reprendre des questions posées antérieurement.

Art. 51. A la séance de mars, les Classes entendent les rapports sur les questions proposées et arrêtent définitivement le texte de celles-ci.

Art. 52. Les auteurs des ouvrages envoyés au concours peuvent garder l'anonymat. Dans ce cas, ils joignent à leur travail un pli cacheté contenant leur nom et leur adresse et portant une devise reproduite en tête de leur ouvrage. Ce pli est ouvert après l'attribution du prix.

Art. 53. Les ouvrages présentés au concours doivent parvenir au secrétariat de l'Académie en cinq exemplaires avant le premier mai de la deuxième année calendrier qui suit celle de la publication des questions.

### Jaarlijkse wedstrijden

(Uittreksel van het Huishoudelijk Reglement, *Belgisch Staatsblad* van 4 april 1985)

Art. 47. Elke Klasse schrijft jaarlijks een wedstrijd uit over twee vragen die verband houden met de door haar behandelde materies. De werken die als antwoord op deze vragen aangeboden worden mogen reeds uitgegeven zijn. Zij moeten in dit geval echter uitgegeven zijn na de datum waarop de vragen werden gesteld.

Art. 48. De leden van de Academie mogen niet deelnemen aan de jaarlijkse wedstrijden.

Art. 49. Elk werk dat door de Academie op de jaarlijkse wedstrijd bekroond wordt, ontvangt een prijs van 30 000 BF (743,7 EUR).

Art. 50. Op de zitting van februari bepalen de Klassen de onderwerpen waarop de vragen betrekking zullen hebben ; zij wijzen voor elk onderwerp twee leden aan die belast zijn met het opstellen van de vragen ; zij mogen vroeger gestelde vragen opnieuw stellen.

Art. 51. Op de zitting van maart nemen de Klassen kennis van de verslagen over de voorgestelde vragen en stellen er de definitieve tekst van op.

Art. 52. De auteurs van de voor de wedstrijd ingezonden werken mogen anoniem blijven. In dat geval voegen zij bij hun werk een verzegelde omslag die hun naam en adres bevat en een leus draagt die ook vooraan in het werk vermeld wordt. Deze omslag wordt opengemaakt na de toekenning van de prijs.

Art. 53. De voor de wedstrijd ingediende werken moeten op het secretariaat van de Academie toekomen in vijf exemplaren, vóór de eerste mei van het tweede kalenderjaar dat volgt op de bekendmaking van de vragen.

Art. 54. Dans leur séance de mai, les Classes désignent pour chaque question trois membres chargés de faire rapport sur les ouvrages présentés.

Art. 55. Dix jours avant qu'ils soient mis en délibération, les rapports, ainsi que les ouvrages, sont déposés au secrétariat de l'Académie, où tous les membres peuvent en prendre connaissance.

Art. 56. Les prix sont attribués par la Classe au mois de juin ou, exceptionnellement, à sa séance suivante, après lecture et approbation des rapports.

Art. 57. Si la Classe décide qu'il n'y a pas lieu de décerner le prix, elle peut attribuer une mention honorable. Cette distinction n'autorise pas celui qui en est l'objet à prendre le titre de lauréat de l'Académie.

Art. 58. L'Académie se réserve le droit de publier les ouvrages couronnés et non encore imprimés.

Art. 54. Op hun zitting van mei wijzen de Klassen voor elke vraag drie leden aan die belast worden met een verslag over de ingediende werken.

Art. 55. Tien dagen vóór hun bespreking worden de verslagen en de werken neergelegd op het secretariaat van de Academie, waar alle leden er inzage kunnen van nemen.

Art. 56. De prijzen worden door de Klasse toegekend in de maand juni of, uitzonderlijk, op de volgende zitting, na voorlezing en goedkeuring van de verslagen.

Art. 57. Indien de Klasse beslist dat een prijs niet hoeft toegekend te worden, kan zij een eervolle vermelding toekennen. Deze onderscheiding geeft de begunstigde niet het recht de titel van laureaat van de Academie te dragen.

Art. 58. De Academie behoudt zich het recht voor de bekroonde en nog niet gedrukte werken te publiceren.

### Questions du concours 2000

**Première question.** — On demande une étude sur la culture matérielle à l'âge du fer ancien au Luristan, Pusht-i Kuh (Iran occidental).

**2<sup>e</sup> question.** — On demande une étude critique des premières relations européennes relatives au Mexique ancien.

**3<sup>e</sup> question.** — On demande un travail original constituant une application des techniques de télédétection par satellite à l'étude de la végétation tropicale.

**4<sup>e</sup> question.** — On demande une étude méthodologique sur la mesure de la sécurité alimentaire (*food security*) au niveau de groupes de populations, destinée à sa surveillance et/ou au suivi d'interventions visant à la garantir.

**5<sup>e</sup> question.** — On demande une évaluation technico-économique comparée de l'industrialisation portuaire dans les pays développés, en transition et en développement.

**6<sup>e</sup> question.** — On demande une étude sur l'impact de la privatisation comme moyen de stimulation du progrès économique dans les pays du Tiers-Monde.

\*  
\*\*

Les ouvrages présentés au concours doivent parvenir au secrétariat de l'Académie avant le 1<sup>er</sup> mai 2000.

### Vragen voor de wedstrijd 2000

**Eerste vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over de materiële cultuur in de vroege IJzertijd in Luristan, Pusht-i Kuh (West-Iran).

**2de vraag.** — Er wordt een kritische studie gevraagd over de vroegste Europese verslagen over het Oude Mexico.

**3de vraag.** — Er wordt een oorspronkelijk werk gevraagd dat een toepassing is van de teledetectietechnieken met satellieten op de studie van de tropische vegetatie.

**4de vraag.** — Er wordt een methodologische studie gevraagd over het meten van de voedselzekerheid (*food security*) op het niveau van bevolkingsgroepen met het oog op het toezicht op deze zekerheid en/of het opvolgen van ingrepen om ze te verzekeren.

**5de vraag.** — Men vraagt een vergelijkende technisch-economische evaluatie van de havenindustrialisering in de ontwikkelde landen, de landen in transitie en de ontwikkelingslanden.

**6de vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over de relevantie van privatisering als middel voor bevordering van economische vooruitgang in derdewereldlanden.

\*  
\*\*

De werken die voor de wedstrijd ingediend worden, moeten op het secretariaat van de Academie toekomen vóór 1 mei 2000.

### Questions du concours 2001

**Première question.** — On demande une étude sur les contacts internationaux (3<sup>e</sup> siècle av. J.C. - 3<sup>e</sup> siècle apr. J.C.) dans le golfe Persique méridional à la lumière de l'étude de la poterie.

**2<sup>e</sup> question.** — On demande une étude sur quelques caractéristiques essentielles du nomadisme approché sous l'angle de ses variations historiques et régionales.

**3<sup>e</sup> question.** — On demande une étude écologique des communautés végétales ou animales d'Asie centrale ou du Sud ou une étude systématique des taxons qui les constituent.

**4<sup>e</sup> question.** — On demande une étude sur la diversité génétique de champignons (*lato sensu*) impliqués dans des maladies de plantes en régions tropicales.

**5<sup>e</sup> question.** — On demande une étude concernant le pouvoir de sorption des minéraux de l'argile en vue de la fixation des métaux lourds et de transition pour l'épuration des eaux usées ou l'assainissement des sols pollués. La méthode proposée doit être simple, efficace et applicable de façon économique aux pays en voie de développement.

**6<sup>e</sup> question.** — On demande une étude technique et/ou économique concernant l'achat et/ou l'utilisation par des pays en voie de développement de matériel de seconde main (appareillage, outils, machines ou matériel d'infrastructure) en provenance des pays industrialisés.

\*  
\* \*

Les ouvrages présentés au concours doivent parvenir au secrétariat de l'Académie avant le 1<sup>er</sup> mai 2001.

### Vragen voor de wedstrijd 2001

**Eerste vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over de internationale contacten (3de eeuw vóór Chr. - 3de eeuw na Chr.) in de zuidelijke Perzische Golf, aan de hand van de studie van het aardewerk.

**2de vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over enkele wezenlijke kenmerken van het nomadisme met oog voor de historische en regionale verschillen.

**3de vraag.** — Er wordt een ecologische studie gevraagd van planten- of diergemeenschappen van Centraal- of Zuid-Azië of een systematisch onderzoek van hun taxa.

**4de vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over de genetische diversiteit van fungi (*lato sensu*) die betrekking hebben op plantenziekten in tropische streken.

**5de vraag.** — Er wordt een studie gevraagd over het sorptievermogen van kleimineralen voor het vastleggen van zware en transitielementen teneinde afvalwaters te zuiveren of gepollueerde gronden te saneren. De voorgestelde methode moet eenvoudig doch efficiënt zijn, toepasbaar in ontwikkelingslanden en economisch verantwoord.

**6de vraag.** — Er wordt een technische en/of economische studie gevraagd betreffende de aankoop en/of het gebruik in ontwikkelingslanden van tweedehandsmaterieel (apparatuur, gereedschappen, machines of infrastructuurgoederen) uit de geïndustrialiseerde landen.

\*  
\* \*

De werken die voor de wedstrijd ingediend worden, moeten op het secretariaat van de Academie toekomen vóór 1 mei 2001.



### Fonds Lucien Cahen

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 4 juillet 1984 et amendé en ses séances du 10 octobre 1984, du 15 septembre 1993 et du 18 septembre 1997.

1. En vue d'entretenir le souvenir de Lucien Cahen et de son œuvre dans le domaine de la géologie de l'Outre-Mer, l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer crée en son sein un Fonds Lucien Cahen.

2. Le Fonds est constitué par un capital initial représenté par les libéralités faites à cette fin à l'Académie.

Il sera augmenté des intérêts que rapportera son capital, ainsi que des dons et legs éventuels faits à l'Académie en vue de l'accroissement dudit Fonds.

3. Le Fonds est géré par la Commission administrative de l'Académie qui en tient une comptabilité distincte.

4. Le Fonds est constitué en vue de récompenser par un prix dit «Prix Lucien Cahen», l'auteur d'un mémoire de haute valeur scientifique, inédit ou publié depuis moins de trois ans, rédigé en français, en néerlandais ou en anglais, sur un sujet relevant des sciences géologiques outre-mer.

5. Le prix est réservé soit à des personnalités belges, soit à des personnalités de nationalité étrangère régulièrement attachées depuis au moins cinq ans à un établissement belge de haut enseignement ou de recherche.

6. Le montant du prix est actuellement fixé à 100 000 FB (2 479 EUR).

Il sera attribué en 1987, 1990, 1991, 1994 et ensuite tous les trois ans.

### Lucien Cahenfonds

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 4 juli 1984 en gewijzigd tijdens haar zittingen van 10 oktober 1984, 15 september 1993 en 18 september 1997.

1. Om de herinnering levendig te houden aan Lucien Cahen en zijn werk op het gebied van de overzeese aardkunde, richt de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen in haar schoot een Lucien Cahenfonds op.

2. Het Fonds is samengesteld uit een beginkapitaal dat bestaat uit giften die voor dit doel aan de Academie geschonken werden.

Het zal verhoogd worden met de interesten die het kapitaal zal opbrengen, als ook met de eventuele schenkingen en legaten aan de Academie om het Fonds te vergroten.

3. Het Fonds wordt beheerd door de Bestuurscommissie van de Academie die er een aparte boekhouding van houdt.

4. Het Fonds wordt opgericht om met een prijs genaamd „Lucien Cahenprijs” een auteur te belonen van een verhandeling van hoge wetenschappelijke waarde, die onuitgegeven is of gepubliceerd sinds minder dan drie jaar, opgesteld in het Nederlands, het Frans of het Engels, over een onderwerp in verband met de overzeese aardkundige wetenschappen.

5. De prijs wordt voorbehouden ofwel voor Belgische personaliteiten, ofwel voor personaliteiten van vreemde nationaliteit die regelmatig verbonden zijn sinds minstens vijf jaar aan een Belgische instelling van hoger onderwijs of van onderzoek.

6. De waarde van de prijs bedraagt tegenwoordig 100 000 BF (2 479 EUR).

Hij zal toegekend worden in 1987, 1990, 1991, 1994, en vervolgens om de drie jaar.

La Commission administrative pourra modifier tous les dix ans, et pour la première fois en 1998, le montant du prix et sa périodicité.

7. Les mémoires présentés devront parvenir au secrétariat de l'Académie en quatre exemplaires avant le 1<sup>er</sup> février de l'année où le prix est attribué.

8. Le prix est attribué par la Classe des Sciences naturelles et médicales, sur proposition d'une Commission *ad hoc*.

Celle-ci est constituée de :

- a) Madame Lucien Cahen ;
- b) Le Secrétaire perpétuel, qui en assure le secrétariat ;
- c) Trois membres désignés par la Classe des Sciences naturelles et médicales, en sa séance tenue au mois de février qui suit le dépôt des mémoires, parmi les membres titulaires, titulaires honoraires, associés et associés honoraires de l'Académie.

Toutefois, dans les cas où, au vu des sujets des mémoires déposés, la Classe estimerait opportun de consulter un autre spécialiste, un des trois membres prévus au c) pourra être désigné parmi les membres correspondants ou correspondants honoraires de l'Académie ou en dehors de celle-ci.

9. Le rapport de la Commission *ad hoc* est communiqué à la Classe des Sciences naturelles et médicales avant le 10 mai suivant la constitution de ladite Commission.

10. La Classe des Sciences naturelles et médicales désigne le lauréat en sa séance de mai. Cette désignation résultera d'un vote à main levée des membres titulaires, associés et correspondants de la Classe

De Bestuurscommissie kan alle tien jaar het bedrag en de periodiciteit van de prijs veranderen en dit voor de eerste maal in 1998.

7. De ingediende verhandelingen dienen in vier exemplaren op de Academie toe te komen vóór 1 februari van het jaar waarin de prijs toegekend wordt.

8. De prijs wordt toegekend door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen op voorstel van een *ad hoc* Commissie.

Deze is als volgt samengesteld :

- a) Mevrouw Lucien Cahen ;
- b) De Vast Secretaris, die er het secretariaat van waarneemt ;
- c) Drie leden aangeduid door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen tijdens haar zitting die gehouden wordt in de maand februari die volgt op het neerleggen van de verhandelingen, gekozen uit de werkende, erewerkende, geassocieerde en eregeassocieerde leden van de Academie.

Nochtans, wanneer de Klasse zou oordelen, naargelang de ingediende verhandelingen, dat het nuttig zou zijn een andere specialist te raadplegen, dan kan één van de drie leden voorzien in c) aangeduid worden onder de corresponderende of erecorresponderende leden of buiten de Academie.

9. Het verslag van de *ad hoc* Commissie wordt meegedeeld aan de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen vóór de 10de mei die volgt op de samenstelling van deze Commissie.

10. De Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen duidt de laureaat aan tijdens haar zitting van mei. Deze aanduiding zal geschieden door stemming met opgeheven hand van de aanwezige

présents. Pour être désigné, un candidat devra obtenir la majorité absolue des votes. Si aucun candidat n'obtient une telle majorité après trois tours de scrutin, le prix n'est pas attribué et le montant réservé à son octroi reste acquis au Fonds.

11. Le prix ne pourra être divisé.

12. L'auteur de l'ouvrage couronné prendra le titre de «Lauréat du Prix Lucien Cahen».

13. L'Académie pourra envisager la publication par ses soins du mémoire couronné et non encore imprimé.

14. Au cas où les avoirs du Fonds ne suffiraient plus à décerner un prix d'un montant appréciable, la Commission administrative pourra décider, soit de le réalimenter par un prélèvement sur le patrimoine de l'Académie, soit d'intégrer le solde du Fonds à son patrimoine.

Une éventuelle décision d'intégration du Fonds au patrimoine de l'Académie ne pourra toutefois être prise moins de cinquante ans après sa création.

werkende, geassocieerde en corresponderende leden. Om aangeduid te worden dient een kandidaat de volstrekte meerderheid van de stemmen te bekomen. Indien geen enkele kandidaat deze meerderheid bekomt na drie achtereenvolgende sterronden, wordt de prijs niet toegekend en blijft het bedrag dat voorzien werd voor deze toekenning bij het Fonds.

11. De prijs zal niet kunnen gesplitst worden.

12. De auteur van het bekroonde werk zal de titel dragen van „Laureaat van de Lucien Cahenprijs”.

13. De Academie kan de publicatie door haar zorgen van de bekroonde en nog niet gepubliceerde verhandeling overwegen.

14. Ingeval het vermogen van het Fonds niet meer voldoende zou zijn om een prijs van een merkelijke waarde toe te kennen, zal de Bestuurscommissie kunnen besluiten, ofwel het aan te vullen door een afhouding van het patrimonium van de Academie, ofwel het saldo van het Fonds bij haar patrimonium te voegen.

Een eventuele beslissing van integratie van het Fonds in het patrimonium van de Academie kan echter niet genomen worden vóór vijftig jaar na zijn oprichting.

**Fonds pour les Etudes portuaires**  
**Directeur général Fernand Suykens**

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 18 mars 1992 et amendé en ses séances du 23 mars 1994 et du 28 septembre 1994.

1. En vue de promouvoir les études sur les ports de mer en général et dans les pays en voie de développement en particulier, l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer crée en son sein, à l'occasion du passage à l'éméritat du Directeur général Fernand Suykens, ancien Président de l'Académie, un Fonds pour les Etudes portuaires.

2. Le Fonds est constitué par un capital initial représenté par des libéralités faites à cette fin à l'Académie. Il sera augmenté des intérêts que rapportera son capital, ainsi que des dons et legs éventuels faits à l'Académie en vue de l'accroissement dudit Fonds.

3. Le Fonds est géré par la Commission administrative de l'Académie qui en tient une comptabilité distincte.

4. Le Fonds est constitué en vue de récompenser par un prix dit «Prix pour les Etudes portuaires Directeur général Fernand Suykens», l'auteur d'un mémoire de haute valeur scientifique, inédit ou publié depuis moins de trois ans, rédigé en français, en néerlandais ou en anglais, sur un sujet relevant de l'économie, de la gestion ou de la technique portuaires. Une préférence est accordée aux travaux présentant une importance pour les pays en voie de développement.

5. Le montant du prix est fixé à 100 000 FB (2 479 EUR). Il sera attribué tous les trois ans et pour la première fois en 1995. La Commission administrative

**Fonds voor Havenstudies**  
**Directeur-generaal Fernand Suykens**

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 18 maart 1992 en gewijzigd tijdens haar zittingen van 23 maart 1994 en 28 september 1994.

1. Met het doel studies over de zeehavens in het algemeen en in de ontwikkelingslanden in het bijzonder te bevorderen richt de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen ter gelegenheid van het emeritaat van Directeur-generaal Fernand Suykens, gewezen Voorzitter van de Academie, in haar schoot een Fonds voor Havenstudies op.

2. Het Fonds is samengesteld uit een beginkapitaal dat bestaat uit giften die voor dit doel aan de Academie geschonken werden. Het zal verhoogd worden met de interesten die het kapitaal zal opbrengen, alsook met de eventuele schenkingen en legaten aan de Academie om het Fonds te vergroten.

3. Het Fonds wordt beheerd door de Bestuurscommissie van de Academie, die er een aparte boekhouding van houdt.

4. Het Fonds wordt opgericht om met een prijs genaamd „Prijs voor Havenstudies Directeur-generaal Fernand Suykens” een auteur te belonen van een verhandeling van hoge wetenschappelijke waarde, die onuitgegeven is of gepubliceerd sinds minder dan drie jaar, opgesteld in het Nederlands, het Frans of het Engels, over een onderwerp in verband met haven-economie, havenbeheer of haventechniek. De voorkeur wordt gegeven aan werken die van belang zijn voor de ontwikkelingslanden.

5. De waarde van de prijs bedraagt 100 000 BF (2 479 EUR). Hij zal alle drie jaar toegekend worden en voor de eerste maal in 1995. De Bestuurscommissie kan

peut modifier le montant et la périodicité du prix.

6. Les mémoires présentés devront parvenir au secrétariat de l'Académie en cinq exemplaires avant le 1<sup>er</sup> février de l'année où le prix est attribué.

7. Le prix est attribué par la Classe des Sciences techniques, sur proposition d'une Commission *ad hoc*.

Celle-ci est constituée :

- a) Du Secrétaire perpétuel, qui en assure le secrétariat ;
- b) De deux membres désignés par la Classe des Sciences techniques, en sa séance tenue au mois de mars qui suit le dépôt des mémoires, parmi les membres titulaires, titulaires honoraires, associés et associés honoraires de l'Académie ;
- c) Du Directeur général du Port d'Anvers ;
- d) Du professeur ou chargé de cours assurant l'enseignement «zeehavens» aux «Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius» à Anvers.

8. Le rapport de la Commission *ad hoc* est communiqué à la Classe des Sciences techniques avant le 1<sup>er</sup> juin suivant la constitution de ladite Commission.

9. La Classe des Sciences techniques désigne le lauréat en sa séance de juin. Cette désignation résultera d'un vote à main levée des membres titulaires et titulaires honoraires, associés et associés honoraires présents. Pour être désigné, un candidat devra obtenir la majorité absolue des voix. Si aucun candidat n'obtient une telle majorité après trois tours de scrutin, le prix n'est pas attribué et le montant réservé à son octroi reste acquis au Fonds.

het bedrag en de periodiciteit van de prijs veranderen.

6. De ingediende verhandelingen dienen in vijf exemplaren op de Academie toe te komen vóór 1 februari van het jaar waarin de prijs toegekend wordt.

7. De prijs wordt toegekend door de Klasse voor Technische Wetenschappen, op voorstel van een *ad hoc* Commissie.

Deze is als volgt samengesteld :

- a) De Vast Secretaris, die er het secretariaat van waarneemt ;
- b) Twee leden aangeduid door de Klasse voor Technische Wetenschappen tijdens haar zitting die gehouden wordt in de maand maart die volgt op het neerleggen van de verhandelingen, gekozen uit de werkende, erewerkende, geassocieerde en eregeassocieerde leden van de Academie ;
- c) De Directeur-generaal van de Haven van Antwerpen ;
- d) De hoogleraar of docent gelast met de cursus „zeehavens” aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen.

8. Het verslag van de *ad hoc* Commissie wordt meegedeeld aan de Klasse voor Technische Wetenschappen vóór 1 juni die volgt op de samenstelling van deze Commissie.

9. De Klasse voor Technische Wetenschappen duidt de laureaat aan tijdens haar zitting van juni. Deze aanduiding zal geschieden door stemming met opgeheven hand van de aanwezige werkende en erewerkende, geassocieerde en eregeassocieerde leden. Om aangeduid te worden, dient een kandidaat de volstrekte meerderheid van de stemmen te bekomen. Indien geen enkele kandidaat deze meerderheid bekomt na drie achtereenvolgende stem-

10. L' (Les) auteur(s) de l'ouvrage couronné prendra (prendront) le titre de «Lauréat du Prix pour les Etudes portuaires Directeur général Fernand Suykens» de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer.

11. L'Académie pourra envisager la publication par ses soins du mémoire couronné et non encore publié.

12. Au cas où les avoirs du Fonds ne suffiraient plus à décerner un prix d'un montant appréciable, la Commission administrative pourra décider, soit de le réalimenter par un prélèvement sur le patrimoine de l'Académie, soit d'intégrer le solde du Fonds à son patrimoine, soit de le fusionner avec un autre prix attribué par la Classe des Sciences techniques.

ronden, wordt de prijs niet toegekend en blijft het bedrag dat voorzien werd voor deze toekenning bij het Fonds.

10. De auteur(s) van het bekroonde werk zal (zullen) de titel dragen van „Laureaat van de Prijs voor Havenstudies Directeur-generaal Fernand Suykens” van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

11. De Academie kan de publicatie door haar zorgen van de bekroonde en nog niet gepubliceerde verhandeling overwegen.

12. Ingeval het vermogen van het Fonds niet meer voldoende groot zou zijn om een prijs van een merkelijke waarde toe te kennen, zal de Bestuurscommissie kunnen besluiten, ofwel het aan te vullen door een afhouding van het patrimonium van de Academie, ofwel het saldo van het Fonds bij haar patrimonium te voegen, ofwel de prijs samen te smelten met een andere prijs uit te reiken door de Klasse voor Technische Wetenschappen.

### Fonds Jean-Jacques et Berthe Symoens

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 18 mars 1992 et complété en ses séances du 15 mars 1995 et du 20 septembre 1995.

1. A l'occasion de l'accession à l'éméritat du professeur Jean-Jacques Symoens, l'Académie crée en son sein un Fonds Jean-Jacques et Berthe Symoens.

2. Le Fonds est constitué par un capital initial représenté par les libéralités faites à cette fin à l'Académie.

Il sera augmenté des intérêts que rapportera son capital, ainsi que des dons et legs éventuels faits à l'Académie en vue de l'accroissement dudit Fonds.

3. Le Fonds est géré par la Commission administrative de l'Académie qui en tient une comptabilité distincte.

4. Le Fonds est constitué en vue de récompenser par un prix dit «Prix Jean-Jacques et Berthe Symoens de Limnologie tropicale» un mémoire de haute valeur scientifique, inédit ou publié depuis moins de quatre ans, rédigé en français, en néerlandais, en anglais ou en espagnol, sur un sujet relevant de la limnologie tropicale.

5. Les travaux des membres de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer ne peuvent bénéficier de l'octroi du prix.

6. Le montant du prix est fixé à 100 000 FB (2 479 EUR). Il sera attribué tous les trois ans et pour la première fois en 1996.

La Commission administrative pourra modifier tous les dix ans, et pour la pre-

### Jean-Jacques en Berthe Symoensfonds

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 18 maart 1992 en aangevuld tijdens haar zittingen van 15 maart 1995 en 20 september 1995.

1. Ter gelegenheid van het bereiken van het emeritaat door professor Jean-Jacques Symoens richt de Academie in haar schoot een Jean-Jacques en Berthe Symoensfonds op.

2. Het Fonds is samengesteld uit een beginkapitaal dat bestaat uit giften die voor dit doel aan de Academie geschonken werden.

Het zal verhoogd worden met de interesten die het kapitaal zal opbrengen, alsook met de eventuele schenkingen en legaten aan de Academie om het Fonds te vergroten.

3. Het Fonds wordt beheerd door de Bestuurscommissie van de Academie die er een aparte boekhouding van houdt.

4. Het Fonds wordt opgericht om met een prijs genaamd „Jean-Jacques en Berthe Symoensprijs voor Tropische Limnologie” een verhandeling van hoge wetenschappelijke waarde te belonen, die onuitgegeven is of gepubliceerd sinds minder dan vier jaar, opgesteld in het Nederlands, het Frans, het Engels of het Spaans, over een onderwerp in verband met de tropische limnologie.

5. De werken van de leden van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen kunnen niet genieten van de toekenning van de prijs.

6. De waarde van de prijs bedraagt 100 000 BF (2 479 EUR). Hij zal om de drie jaar toegekend worden en voor het eerst in 1996.

De Bestuurscommissie kan alle tien jaar het bedrag en de periodiciteit van de prijs

mière fois en 2005, le montant du prix et sa périodicité.

7. Les mémoires présentés devront parvenir au secrétariat de l'Académie en cinq exemplaires avant le 1<sup>er</sup> février de l'année où le prix est attribué.

8. Le prix est attribué par la Classe des Sciences naturelles et médicales, sur proposition d'une Commission *ad hoc*.

Celle-ci est constituée de :

- a) Monsieur Jean-Jacques Symoens ou Madame Berthe Symoens ;
- b) Le Secrétaire perpétuel, qui en assure le secrétariat ;
- c) Trois membres désignés par la Classe des Sciences naturelles et médicales, en sa séance tenue au mois de mars qui suit le dépôt des mémoires, parmi les membres titulaires, titulaires honoraires, associés et associés honoraires de l'Académie ;
- d) Un membre désigné par la Faculté des Sciences de la «Vrije Universiteit Brussel» ;
- e) Un membre désigné par la Faculté des Sciences de l'Université de Mons-Hainaut.

La Commission pourra également associer à ses travaux un ou deux spécialistes, même extérieurs à l'Académie, si, au vu des sujets des mémoires déposés, elle l'estime utile.

9. Le rapport de la Commission *ad hoc* est communiqué à la Classe des Sciences naturelles et médicales avant le 10 mai suivant la constitution de ladite Commission.

10. La Classe des Sciences naturelles et médicales désigne le lauréat en sa séance

veranderen en dit voor de eerste maal in 2005.

7. De ingediende verhandelingen dienen in vijf exemplaren op de Academie toe te komen vóór 1 februari van het jaar waarin de prijs toegekend wordt.

8. De prijs wordt uitgereikt door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen op voorstel van een *ad hoc* Commissie.

Deze is als volgt samengesteld :

- a) De Heer Jean-Jacques Symoens of Mevrouw Berthe Symoens ;
- b) De Vast Secretaris, die er het secretariaat van waarneemt ;
- c) Drie leden aangeduid door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen tijdens haar zitting die gehouden wordt in de maand maart die volgt op het neerleggen van de verhandelingen, gekozen uit de werkende, erewerkende, geassocieerde en eregeassocieerde leden van de Academie ;
- d) Een lid aangeduid door de Faculteit van de Wetenschappen van de Vrije Universiteit Brussel ;
- e) Een lid aangeduid door de Faculteit van de Wetenschappen van de „Université de Mons-Hainaut”.

De Commissie kan eveneens één of twee specialisten aan haar werkzaamheden toevoegen, zelfs van buiten de Academie, indien zij dit nuttig acht gelet op de onderwerpen van de neergelegde verhandelingen.

9. Het verslag van de *ad hoc* Commissie wordt megedeeld aan de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen vóór de 10de mei die volgt op de samenstelling van deze Commissie.

10. De Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen duidt de laureaat



de mai. Cette désignation résultera d'un vote à main levée des membres titulaires, associés et correspondants de la Classe présents. Pour être désigné, un candidat devra obtenir la majorité absolue des votes. Si aucun candidat n'obtient une telle majorité après trois tours de scrutin, le prix n'est pas attribué et le montant réservé à son octroi reste acquis au Fonds.

11. Le prix ne pourra être divisé.

12. L'auteur de l'ouvrage couronné prendra le titre de «Lauréat du Prix Jean-Jacques et Berthe Symoens de Limnologie tropicale».

13. L'Académie pourra envisager la publication par ses soins du mémoire couronné et non encore publié.

14. Au cas où les avoirs du Fonds ne suffiraient plus à décerner un prix d'un montant appréciable, la Commission administrative pourra décider, soit de le réalimenter par un prélèvement sur le patrimoine de l'Académie, soit d'intégrer le solde du Fonds à son patrimoine.

Une éventuelle décision d'intégration du Fonds au patrimoine de l'Académie ne pourra toutefois être prise moins de cinquante ans après sa création.

aan tijdens haar zitting van mei. Deze aanduiding zal geschieden door stemming met opgeheven hand van de aanwezige werkende, geassocieerde en corresponderende leden. Om aangeduid te worden dient een kandidaat de volstrekte meerderheid van de stemmen te bekomen. Indien geen enkele kandidaat deze meerderheid bekomt na drie achtereenvolgende stemronden, wordt de prijs niet toegekend en blijft het bedrag dat voorzien werd voor deze toekenning bij het Fonds.

11. De prijs zal niet kunnen gesplitst worden.

12. De auteur van het bekroonde werk zal de titel dragen van „Laureaat van de Jean-Jacques en Berthe Symoensprijs voor Tropische Limnologie”.

13. De Academie kan de publicatie door haar zorgen van de bekroonde en nog niet gepubliceerde verhandeling overwegen.

14. Ingeval het vermogen van het Fonds niet meer voldoende groot zou zijn om een prijs van een merkelijke waarde toe te kennen, zal de Bestuurscommissie kunnen besluiten, ofwel van het aan te vullen door een afhouding van het patrimonium van de Academie, ofwel van het saldo van het Fonds in haar patrimonium te integreren.

Een eventuele beslissing van integratie van het Fonds in het patrimonium van de Academie kan echter niet genomen worden vóór vijftig jaar na zijn oprichting.

**Prix SmithKline Beecham Pharma  
des Sciences médicales  
d' Outre-Mer**

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 23 mars 1994 et amendé en ses séances de 28 septembre 1994 et 18 mars 1999.

1. La Société SmithKline Beecham Pharma attribue périodiquement, avec la collaboration de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer, un prix dénommé «Prix SmithKline Beecham Pharma des Sciences médicales d'Outre-Mer», destiné à récompenser un chercheur ou un groupe de chercheurs ayant apporté une contribution importante dans le domaine de la médecine humaine ou des sciences pharmaceutiques, aux connaissances fondamentales ou cliniques relatives aux pathologies propres aux pays d'outre-mer, principalement dans les secteurs parasitologiques et microbiologiques.

2. Le prix est réservé à couronner un travail, avec comme premier auteur, un chercheur belge ou un citoyen de l'Union Européenne.

3. Le prix sera attribué tous les trois ans et, pour la première fois, en 1995 pour la période de 1993-1995.

Le montant du prix est de 12 500 EUR.

Le lauréat pourra également proposer l'affectation, totale ou partielle, du montant du prix à la recherche en rapport avec son travail dans un pays d'outre-mer qui y serait particulièrement intéressé.

4. Les travaux pris en considération pour l'octroi du prix seront rédigés en français, en néerlandais, en allemand ou en anglais. Ces travaux et le *curriculum vitae* du candidat ou du groupe de candidats devront parvenir au secrétariat de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-

**SmithKline Beecham Pharmaprijs  
der Overzeese Geneeskundige  
Wetenschappen**

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 23 maart 1994 en gewijzigd tijdens haar zittingen van 28 september 1994 en 18 maart 1999.

1. De Firma SmithKline Beecham Pharma kent, in samenwerking met de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, regelmatig een prijs genaamd „SmithKline Beecham Pharmaprijs der Overzeese Geneeskundige Wetenschappen” toe, bestemd om een vorser of vorschergroep die, op het gebied van de humane geneeskunde of de farmaceutische wetenschappen, een belangrijke bijdrage leverde tot de fundamentele of klinische kennis van de pathologie eigen aan de landen van overzee, meer bepaald in de parasitologische en microbiologische sectoren, te belonen.

2. De prijs is bestemd om een werk met als eerste auteur een Belgische vorser of een onderdaan van de Europese Unie te bekronen.

3. De prijs zal om de drie jaar, en voor het eerst — voor de periode 1993-1995 — in 1995, toegekend worden.

De waarde van de prijs bedraagt 12 500 EUR.

De laureaat kan ook voorstellen het bedrag van de prijs, geheel of gedeeltelijk, aan te wenden voor onderzoek in verband met zijn werk in een overzees land dat hiervoor een uitgesproken belangstelling zou hebben.

4. De werken die voor de toekenning van deze prijs in aanmerking komen zijn in het Frans, het Nederlands, het Duits of het Engels opgesteld. Deze werken moeten, samen met het *curriculum vitae* van de kandidaat of de groep van kandidaten, in acht exemplaren, op het secre-

Mer, en huit exemplaires, au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de l'année où le prix est attribué.

Les travaux qui ont déjà été couronnés par la collation d'un grade universitaire ou par un prix national ou international d'un montant au moins équivalent, ne seront pas pris en considération.

Les candidatures peuvent être introduites par les candidats eux-mêmes ou présentées, sur proposition motivée, par une personnalité compétente en la matière.

5. Pour chaque attribution du prix, le jury chargé d'examiner les travaux introduits et de désigner les lauréats est composé de :

- a) Un Président désigné par la Société SmithKline Beecham Pharma, parmi les personnalités du monde médical belge exerçant ou ayant exercé une activité de recherche reconnue ;
- b) Quatre membres titulaires ou titulaires honoraires désignés en son sein, par la Classe des Sciences naturelles et médicales de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer ;
- c) Deux membres du corps professoral des Facultés belges de Médecine ou de Pharmacie ou de l'Institut de Médecine tropicale Prince Léopold, désignés au sein ou non de l'Académie, par la Commission administrative de celle-ci, en concertation avec le Président du jury.

Le secrétariat du jury, l'organisation de ses travaux et la communication de ses décisions aux lauréats, aux autres candidats et à la Société SmithKline Beecham Pharma sont assurés par l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer.

tariaat van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen toekomen, ten laatste op 1 juni van het jaar waarin de prijs toegekend wordt.

Werken die reeds eerder bekroond werden met een universitaire graad of met een minstens gelijkwaardige nationale of internationale prijs, zullen niet in aanmerking genomen worden.

De candidaturen mogen door de kandidaten zelf ingediend worden of door een ter zake bevoegde personaliteit, op gemoetiveerd voorstel, voorgelegd worden.

5. Bij elke toekenning van de prijs is de jury belast met het onderzoek van de ingediende werken en de aanduiding van de laureaten, als volgt samengesteld :

- a) Een Voorzitter, door de Firma SmithKline Beecham Pharma aangeduid onder de personaliteiten van de Belgische geneeskundige wereld die een erkende onderzoeksactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend ;
- b) Vier werkende of erewerkende leden, door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen in haar schoot aangeduid ;
- c) Twee leden van het professorenkorps van de Belgische Faculteiten Geneeskunde of Farmacie of van het Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde, door de Bestuurscommissie van de Academie, in overleg met de Voorzitter van de jury, al dan niet in de schoot van de Academie aangeduid.

Het secretariaat van de jury, de organisatie van haar werkzaamheden en de mededeling van haar beslissingen aan de laureaten, de andere kandidaten en de Firma SmithKline Beecham Pharma wordt door de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen verzekerd.

6. Le jury est convoqué pour sa première réunion au moins quatre semaines à l'avance.

Ce délai pourra être abrégé moyennant accord des deux tiers des membres pour d'éventuelles réunions ultérieures.

Le jury ne peut délibérer que si son Président et les deux tiers des autres membres sont présents.

L'élection du lauréat se fait à la majorité absolue des voix émises au scrutin secret; si après deux tours de scrutin, aucun des candidats n'a obtenu cette majorité, il est procédé à un scrutin définitif à la majorité relative.

7. Le prix, s'il doit être partagé, ne peut l'être qu'entre les auteurs d'un seul mémoire ou d'un seul groupe de travaux.

8. Dans le cas où le prix n'est pas décerné, la période en cours peut être prolongée d'une ou de deux années. Dans ce cas, la période ultérieure de trois ans commence à la clôture effective de la période d'attribution antérieure sans que la périodicité du prix soit changée.

9. Le chercheur dont le travail ou le groupe de travaux a été couronné portera le titre de «Lauréat du Prix SmithKline Beecham Pharma des Sciences médicales d'Outre-Mer».

10. La Société SmithKline Beecham Pharma s'engage à couvrir, en sus de la valeur du prix, les frais liés à la cérémonie de sa remise.

Elle organisera cette cérémonie en concertation avec le secrétariat de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer.

6. Voor haar eerste vergadering wordt de jury minstens vier weken van tevoren bijeengeroepen.

Deze termijn kan, mits twee derde van de leden hiermee akkoord gaan, voor eventuele latere vergaderingen ingekort worden.

De jury mag enkel beraadslagen indien de Voorzitter en twee derde van de overige leden aanwezig zijn.

De verkiezing van de lauréat gebeurt bij absolute meerderheid van de bij geheime stemming uitgebrachte stemmen; indien na twee stembeurten geen enkele kandidaat deze meerderheid heeft behaald, wordt er overgegaan tot een definitieve stemming met betrekkelijke meerderheid.

7. De prijs kan enkel gedeeld worden wanneer de laureaten co-auteurs van één enkele verhandeling of één enkele groep van werken zijn.

8. Indien de prijs niet toegekend wordt, kan de aan de gang zijnde periode met één of twee jaar verlengd worden. In dit geval neemt de daaropvolgende periode van drie jaar een aanvang bij de effectieve afsluiting van de vorige toekenningsperiode, zonder dat de periodiciteit van de prijs gewijzigd wordt.

9. De vorser van wie het werk of het geheel van werken bekroond werd, zal de titel „Lauréat van de SmithKline Beecham Farmaprijs der Overzeese Geneeskundige Wetenschappen” dragen.

10. De Firma SmithKline Beecham Pharma verbindt zich ertoe, naast de waarde van de prijs, ook de onkosten met betrekking tot de uitreikingsceremonie te dekken.

Zij zal deze ceremonie in overleg met het secretariaat van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen organiseren.

### Fonds Floribert Jurion

#### *Règlement du Fonds Floribert Jurion*

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 4 juillet 1983 et amendé en ses séances du 18 septembre 1991 et du 15 mars 1995.

1. En vue de répondre aux vœux d'un groupe de personnalités désireuses d'entretenir et de développer l'hommage qu'elles entendent rendre à l'œuvre agronomique et zootechnique de Floribert Jurion, l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer crée en son sein un Fonds Floribert Jurion.

2. Le Fonds a pour objet de contribuer à la formation des étudiants belges, régulièrement inscrits dans une faculté belge en vue d'y obtenir le grade d'ingénieur agronome ou de docteur en médecine vétérinaire, en facilitant un stage dans les pays du Tiers-Monde.

Pour atteindre ce but, le Fonds pourra :

- a) Couvrir de son autorité le déplacement de ces étudiants, en garantissant devant les autorités des pays hôtes, la finalité exclusivement pédagogique de l'action entreprise ;
- b) Contribuer au financement des déplacements et des séjours de ces étudiants par l'octroi de prêts ou de bourses.

3. Le Fonds est alimenté :

- a) Par un capital apporté par des donateurs à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer et dont les revenus sont consacrés par celle-ci à l'attribution de bourses et de prêts à des candidats de son choix ;

### Floribert Jurionfonds

#### *Reglement van het Floribert Jurionfonds*

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 4 juli 1983 en gewijzigd tijdens haar zittingen van 18 september 1991 en 15 maart 1995.

1. Om tegemoet te komen aan de wensen van een groep personaliteiten die de hulde willen in stand houden en uitbreiden die zij wensen te brengen aan het landbouwkundig en zoötechnisch werk van Floribert Jurion, richt de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen in haar schoot een Floribert Jurionfonds op.

2. Het Fonds heeft als doel bij te dragen tot het vormen van Belgische studenten, regelmatig ingeschreven in een Belgische faculteit om er de graad van landbouwkundig ingenieur of doctor in de diergeneeskunde te behalen, door het vergemakkelijken van een stage in de landen van de Derde Wereld.

Om dit doel te bereiken kan het Fonds :

- a) Onder zijn gezag de verplaatsing van deze studenten waarborgen door de autoriteiten van de gastlanden de garantie te geven dat de inzet van de onderneming uitsluitend pedagogisch is ;
- b) Bijdragen tot de financiering van de verplaatsingen en het verblijf van deze studenten door het toekennen van leningen of beurzen.

3. Het Fonds wordt gevoed :

- a) Door een kapitaal aangebracht door schenkers aan de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen en waarvan de opbrengsten door deze laatste besteed worden aan de toekenning van beurzen en leningen aan kandidaten door haar gekozen ;

b) Par des dotations annuelles versées à l'Académie par des sociétés et institutions diverses pour être transformées annuellement en bourses et prêts, également attribués par l'Académie suivant son propre choix ;

c) Par des dotations annuelles versées à l'Académie par des institutions universitaires ou par leurs associations d'anciens étudiants en agronomie ou en médecine vétérinaire, pour être transformées annuellement en bourses et prêts.

Les revenus visés sub c) proviendront soit des dons recueillis annuellement par ces institutions universitaires ou ces associations, soit de revenus d'un capital figurant au patrimoine de ces institutions ou associations. L'attribution des bourses et prêts correspondants se fera par l'Académie sur proposition des institutions ou des associations ayant ainsi contribué au Fonds.

4. Le Fonds est géré par la Commission administrative de l'Académie qui en tient une comptabilité propre.

Les avoirs du Fonds ne peuvent être utilisés qu'en vue de la réalisation de son objet défini à l'article 2.

Toutefois, les frais d'administration, frais postaux et autres dépenses engagés par l'Académie pour la gestion du Fonds sont portés au débit de celui-ci.

5. Les bénéficiaires des prêts, bourses ou subventions octroyés par le Fonds Floribert Jurion sont désignés par la Classe des Sciences naturelles et médicales de l'Académie, sur proposition d'une Commission *ad hoc*.

b) Door jaarlijkse dotaties die aan de Academie gestort worden door diverse verenigingen en instellingen om jaarlijks omgezet te worden in beurzen en leningen, eveneens door de Academie naar eigen keuze toegekend ;

c) Door jaarlijkse dotaties die aan de Academie gestort worden door universitaire instellingen of door hun verenigingen van oud-studenten in de landbouwwetenschappen of de diergeneeskunde, om jaarlijks in beurzen en leningen omgezet te worden.

De inkomsten beoogd onder c) zullen voortkomen ofwel uit de schenkingen die jaarlijks ontvangen worden door deze universitaire instellingen of deze verenigingen, ofwel uit de opbrengsten van een kapitaal dat op het patrimonium van deze instellingen of verenigingen vermeld staat. De overeenkomende beurzen en leningen zullen door de Academie toegekend worden op voorstel van de instellingen of de verenigingen die aldus tot het Fonds bijgedragen hebben.

4. Het Fonds wordt beheerd door de Bestuurscommissie van de Academie die er een aparte boekhouding van bijhoudt.

Het vermogen van het Fonds kan enkel gebruikt worden voor de verwezenlijking van zijn doel bepaald in artikel 2.

De administratiekosten, de kosten voor briefwisseling en andere uitgaven aangaan door de Academie voor het beheer van het Fonds zijn ten laste van dit Fonds.

5. De rechthebbenden op leningen, beurzen of toelagen toegekend door het Floribert Jurionfonds worden aangeduid door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, op voorstel van een *ad hoc* Commissie.

Celle-ci est constituée de :

- a) Madame Jurion, à titre personnel ;
- b) Le Secrétaire perpétuel de l'Académie, qui en assure le secrétariat ;
- c) Cinq membres désignés par la Classe des Sciences naturelles et médicales au cours de sa séance du mois de mars parmi les membres titulaires, membres titulaires honoraires, membres associés et membres associés honoraires de l'Académie ;
- d) Au maximum quatre personnalités cooptées, en tant que représentants des institutions universitaires ou de leurs associations d'anciens étudiants contribuant au Fonds.

La Commission invite à ses travaux toute personne dont la participation lui paraît utile.

La Commission du Fonds Floribert Jurion élit son Président en son sein.

Le mandat des membres de la Commission du Fonds Floribert Jurion est d'une durée de quatre ans. Il est renouvelable.

6. Au cas où les avoirs du Fonds ne suffiraient plus à assurer les buts pour lesquels il a été créé, la Commission administrative de l'Académie pourra décider, soit de le réalimenter par un prélèvement sur le patrimoine de l'Académie, soit d'intégrer le solde du Fonds à son patrimoine.

Une éventuelle décision d'intégration du Fonds au patrimoine de l'Académie ne pourra être prise moins de cinquante ans après sa création.

Deze is samengesteld uit :

- a) Mevrouw Jurion, ten persoonlijk titel ;
- b) De Vast Secretaris van de Academie, die er het secretariaat van verzekert ;
- c) Vijf leden aangeduid door de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen tijdens haar zitting van de maand maart onder de werkende leden, erwerkende leden, geassocieerde leden en eregeassocieerde leden van de Academie ;
- d) Maximum vier personaliteiten gecoöpteerd als vertegenwoordigers van de universitaire instellingen of hun verenigingen van oud-studenten die tot het Fonds bijdragen.

De Commissie kan elke persoon uitnodigen van wie de medewerking haar nuttig lijkt.

De Commissie van het Floribert Jurionfonds kiest haar Voorzitter in haar schoot.

Het mandaat van de leden van de Commissie van het Floribert Jurionfonds duurt vier jaar. Het is hernieuwbaar.

6. Ingeval het vermogen van het Fonds niet meer zou volstaan om de doeleinden te verzekeren waarvoor het werd opgericht, kan de Bestuurscommissie van de Academie beslissen, ofwel dit Fonds opnieuw te voeden met een afhouding van het patrimonium van de Academie, ofwel het saldo van het Fonds bij haar patrimonium te voegen.

Een eventuele beslissing van integratie van het Fonds in het patrimonium van de Academie kan enkel genomen worden minstens vijftig jaar na zijn oprichting.

*Règlement d'octroi et d'utilisation des prêts et bourses de voyage*

Texte arrêté par la Commission administrative en sa séance du 21 mars 1984 et amendé en ses séances du 18 septembre 1991, du 23 mars 1994 et du 15 mars 1995.

*1. But*

Le Fonds créé par l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer en mémoire de Floribert Jurion a pour objet de contribuer à la formation des étudiants belges régulièrement inscrits dans une faculté belge en vue d'y obtenir le grade d'ingénieur agronome ou de docteur en médecine vétérinaire, en facilitant leur séjour dans les pays du Tiers-Monde afin d'y effectuer un stage ou d'y préparer un travail de fin d'études.

*2. Octroi de prêts et de bourses*

Le Fonds Floribert Jurion contribuera par l'octroi de prêts ou de bourses de voyage au financement des déplacements et des séjours outre-mer des étudiants belges qualifiés.

Chaque année, la Commission administrative de l'Académie fixe, dans le courant du mois de septembre, le nombre et le montant maximum des prêts et des bourses à octroyer par le Fonds Floribert Jurion.

Elle décide de la publicité à donner à l'information relative aux prêts et bourses.

*3. Procédure d'introduction des demandes*

Les candidatures aux bourses et prêts attribués par le Fonds Floribert Jurion doivent parvenir à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer avant le 1<sup>er</sup> mai. Le voyage doit avoir lieu avant la fin de l'année académique suivante. Ces candidatures sont introduites soit directement

*Reglement voor de toekenning en het gebruik van leningen en reisbeurzen*

Tekst vastgelegd door de Bestuurscommissie tijdens haar zitting van 21 maart 1984 en gewijzigd tijdens haar zittingen van 18 september 1991, 23 maart 1994 en 15 maart 1995.

*1. Doel*

Het Fonds opgericht door de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen ter nagedachtenis van Floribert Jurion heeft als doel bij te dragen tot het vormen van Belgische studenten, regelmatig ingeschreven in een Belgische faculteit om er de graad van landbouwkundig ingenieur of doctor in de diergeneeskunde te behalen, door het vergemakkelijken van hun verblijf in de landen van de Derde Wereld teneinde er een stage te doen of er een eindejaarswerk voor te bereiden.

*2. Toekenning van leningen en beurzen*

Het Floribert Jurionfonds zal door het verlenen van leningen en reisbeurzen bijdragen tot het bekostigen van de verplaatsingen en de verblijven overzee van de gekwalificeerde Belgische studenten.

Elk jaar stelt de Bestuurscommissie van de Academie in de loop van de maand september het aantal en het maximumbedrag vast van de leningen en de beurzen toe te kennen door het Floribert Jurionfonds.

Zij beslist welke publiciteit zal gegeven worden aan de leningen en beurzen.

*3. Procedure voor het indienen van aanvragen*

De kandidaten voor leningen en reisbeurzen toegekend door het Floribert Jurionfonds, moeten hun aanvraag bij de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen indienen vóór 1 mei. De reis dient plaats te vinden vóór het einde van het hierop volgend academiejaar.



auprès de l'Académie, soit par l'intermédiaire des institutions universitaires ou de leurs associations contribuant au Fonds.

Les demandes doivent être introduites en trois exemplaires sur les formulaires *ad hoc* fournis par le secrétariat de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer.

Les candidats y mentionneront obligatoirement :

- a) Le but de leur voyage et un plan de travail détaillé, d'où doit ressortir la nécessité du séjour outre-mer ;
- b) Les conditions d'accueil attendues de la part des institutions ou des entreprises sises outre-mer où s'effectuera le travail prévu ;
- c) Une prévision de budget pour le voyage projeté (trajets Belgique-Outre-Mer, déplacements locaux, frais de séjour, équipement, matériel et produits nécessaires) ;
- d) Les autres sources de financement qu'ils auraient sollicitées ou obtenues pour le voyage projeté ;
- e) Le nom du professeur sous la direction de qui sera effectué le travail outre-mer ;
- f) Les noms de deux autres professeurs d'institutions universitaires qui connaissent suffisamment le candidat pour pouvoir donner à l'Académie un avis sur ses qualités morales et intellectuelles.

Ils annexeront à leur demande :

- a) Leur *curriculum vitae* ;
- b) L'avis du professeur dirigeant leur travail, tant sur le bien-fondé de leur projet que sur l'aptitude de l'impétrant à l'exécuter.

Le Fonds Floribert Jurion n'accorde un prêt ou une bourse de voyage qu'une fois à une même personne.

Deze kandidaturen worden ofwel onmiddellijk bij de Academie ingediend, ofwel door bemiddeling van de universitaire instellingen of van hun verenigingen die tot het Fonds bijdragen.

De aanvragen moeten in drievoud worden ingediend op de *ad hoc* formulieren, te bekomen op het secretariaat van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

De kandidaten moeten er verplicht op vermelden :

- a) Het doel van hun reis en een gedetailleerd werkplan, waaruit de noodzaak van een verblijf overzee moet blijken ;
- b) De voorwaarden van opnemings vanwege de instellingen of ondernemingen gevestigd overzee waar het geplande werk zal doorgaan ;
- c) Een budgetraming voor de geplande reis (reiskosten België-Overzee, plaatselijke vervoerkosten, verblijfkosten, uitrusting, materieel en nodige producten) ;
- d) De andere financieringsbronnen die zij zouden aangevraagd of verkregen hebben voor de geplande reis ;
- e) De naam van de professor onder wiens leiding het werk overzee zal uitgevoerd worden ;
- f) De namen van twee professoren van universitaire instellingen die de kandidaat voldoende kennen om aan de Academie een beoordeling te kunnen geven over zijn morele en intellectuele waarden.

Zij zullen bij hun aanvraag voegen :

- a) Hun *curriculum vitae* ;
- b) Het advies van de professor die hun werk leidt, zowel wat de gegrondheid van hun project betreft als de bevoegdheid van de belanghebbende om het uit te voeren.

Het Floribert Jurionfonds verleent slechts éénmaal een lening of een reisbeurs aan eenzelfde persoon.

#### 4. Examen des demandes

La Commission prévue à l'article 5 du règlement du Fonds Floribert Jurion examine les demandes introduites.

La Commission invite à ses travaux toute personne dont la participation lui paraît utile.

Les délibérations de la Commission sont confidentielles.

Sur avis de la Commission, la Classe des Sciences naturelles et médicales décide, au cours de sa séance de juin, de l'octroi des prêts et bourses de voyage.

Les décisions d'octroi de prêts et de bourses sont communiquées par le secrétaire de l'Académie au bénéficiaire, au professeur qui dirige son travail et au recteur de l'institution universitaire intéressée.

Les décisions de refus sont seulement communiquées aux candidats non retenus.

#### 5. Paiement et utilisation des prêts et bourses de voyage

Les montants des prêts et bourses de voyage sont mis à la disposition des bénéficiaires au plus tard trente jours après la décision de la Classe.

Les prêts et bourses de voyage sont destinés à couvrir, dans les limites du montant accordé, le voyage aller et retour du bénéficiaire en classe économique du lieu de son domicile en Belgique au lieu de son travail outre-mer, les frais de séjour outre-mer, les déplacements locaux, le petit équipement, le matériel et les produits nécessaires à l'accomplissement du travail projeté.

Le séjour outre-mer devra être d'une durée de un à six mois.

Les dépenses dépassant le montant du prêt ou de la bourse accordé ne seront pas prises en charge par le Fonds Floribert Jurion ni par l'Académie.

#### 4. Onderzoek van de aanvragen

De Commissie voorzien in artikel 5 van het reglement van het Floribert Jurionfonds onderzoekt de ingediende aanvragen.

De Commissie nodigt op haar vergaderingen elke persoon uit van wie de medewerking haar nuttig lijkt.

De deliberaties van de Commissie zijn vertrouwelijk.

Op advies van de Commissie beslist de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, tijdens haar zitting van juni, over het toekennen van de leningen en reisbeurzen.

De besluiten van toekenning van leningen en reisbeurzen worden door het secretariaat van de Academie meegedeeld aan de begunstigde, aan de professor die zijn werk leidt en aan de rector van de belanghebbende universitaire instelling.

In geval van weigering worden uitsluitend de niet weerhouden kandidaten verwittigd.

#### 5. Uitkering en gebruik van de leningen en reisbeurzen

De bedragen van de leningen en reisbeurzen worden ten laatste dertig dagen na de beslissing van de Klasse uitbetaald.

De leningen en reisbeurzen zijn bestemd om de kosten te dekken van de heen- en terugreis in economische klasse van de begunstigde vanaf zijn verblijfplaats in België tot zijn plaats van bestemming overzee, de verblijfkosten overzee, het plaatselijk vervoer, de kleine uitrusting, het materieel en de producten nodig voor het volbrengen van zijn geplande werk.

Het verblijf overzee zal één tot zes maand duren.

De uitgaven die het bedrag van de lening of verleende beurs overschrijden zullen noch het Floribert Jurionfonds noch de Academie ten laste zijn.

Les bourses accordées ne peuvent, en aucun cas, constituer une rémunération quelconque au profit du bénéficiaire.

L'octroi par le Fonds Floribert Jurion d'un prêt ou d'une bourse n'entraîne aucune autre obligation du Fonds ni de l'Académie vis-à-vis du bénéficiaire.

Le Fonds Floribert Jurion et l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer déclinent toute responsabilité, tant vis-à-vis du bénéficiaire que vis-à-vis des tiers, en cas de maladie ou d'accident survenant au cours des voyages, déplacements et séjours de l'intéressé. Ils n'interviendront pas dans les frais médicaux ou d'hospitalisation, même si ceux-ci résultent de l'exécution du programme de travail pour lequel le prêt ou la bourse a été accordé.

Il appartient à l'intéressé et à l'institution universitaire à laquelle il appartient de contracter les assurances nécessaires.

6. *Rapport de voyage et remboursements au Fonds Floribert Jurion*

Dans un délai de trois mois suivant son voyage outre-mer, le bénéficiaire d'un prêt ou d'une bourse accordé par le Fonds Floribert Jurion adresse au Secrétaire perpétuel de l'Académie, sous couvert du professeur dirigeant son travail, un rapport sur l'accomplissement de celui-ci, ainsi que l'état détaillé de ses dépenses accompagné des pièces justificatives.

Si le montant des dépenses justifiées n'atteint pas le montant déjà payé du prêt ou de la bourse de voyage, l'intéressé en rembourse le solde au Fonds Floribert Jurion.

Les prêts accordés par le Fonds Floribert Jurion lui sont remboursés au plus tard dans les trois années qui suivent le terme du voyage pour lequel ils ont été accordés.

De verleende beurzen mogen in geen geval een bezoldiging voorstellen voor de begunstigde.

Het toekennen door het Floribert Jurionfonds van een lening of een beurs brengt geen enkele andere verplichting mee voor het Fonds of voor de Academie ten overstaan van de begunstigde.

Het Floribert Jurionfonds en de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen wijzen alle verantwoordelijkheid af, zowel tegenover de begunstigde als tegenover derden, in geval van ziekte of ongeval die zich zouden voordoen tijdens de reizen, verplaatsingen of verblijven van de belanghebbende. Zij zullen niet tussenkomen in de geneeskundige kosten of hospitalisering, zelfs indien deze het gevolg zijn van de uitvoering van het werkprogramma voor hetwelk de lening of de beurs werd toegekend.

Het zijn de belanghebbende en de universitaire instelling van dewelke hij afhangt die de nodige verzekeringscontracten dienen af te sluiten.

6. *Reisverslag en terugbetaling aan het Floribert Jurionfonds*

Binnen de drie maanden die volgen op zijn reis overzee moet de begunstigde van een lening of een beurs, toegekend door het Floribert Jurionfonds, onder het toezicht van de professor die zijn werk leidt, een verslag sturen over het volbrachte werk naar de Vast Secretaris van de Academie alsook een gedetailleerde kostennota vergezeld van de nodige bewijstukken.

Indien het bedrag van de bewezen uitgaven het bedrag van de uitgekeerde lening of reisbeurs niet bereikt, zal de belanghebbende het saldo terugbetalen aan het Floribert Jurionfonds.

De leningen toegekend door het Floribert Jurionfonds zullen ten laatste aan het Fonds terugbetaald worden in de drie jaar die volgen op het einde van de reis voor dewelke ze werden toegestaan.

**LISTE DES PRESIDENTS  
ET SECRETAIRES PERPETUELS**

**LIJST VAN DE VOORZITTERS  
EN VAST SECRETARISSEN**

**1929-1999**

**Présidents / Voorzitters**

1929-1930 Pierre NOLF (†)  
 1931 Marcel DEHALU (†)  
 1932 Léon DUPRIEZ (†)  
 1933 Jérôme RODHAIN (†)  
 1934 Paul FONTAINAS (†)  
 1935 Albrecht GOHR (†)  
 1936 Paul FOURMARIER (†)  
 1937 Gustave GILLON (†)  
 1938 Henri CARTON DE TOURNAI (†)  
 1939 Pol GÉRARD (†)  
 1940 Jean MAURY (†)  
 1941 Antoine SOHIER (†)  
 1942 Albert DUBOIS (†)  
 1943 Georges MOULAERT (†)  
 1944 Félicien CATTIER (†)  
 1945 Léopold FRATEUR (†)  
 1946 Marcel DEHALU (†)  
 1947 Albert DE VLEESCHAUWER (†)  
 1948 Maurice ROBERT (†)  
 1949 Karel BOLLENGIER (†)  
 1950 Alfred MOELLER DE LADDERSOUS (†)  
 1951 Paul FOURMARIER (†)  
 1952 Marcel VAN DE PUTTE (†)  
 1953 Joseph VAN WING (†)  
 1954 Jérôme RODHAIN (†)  
 1955 Georges MOULAERT (†)  
 1956 Octave LOUWERS (†)  
 1957 Pol GÉRARD (†)  
 1958 Marcel LEGRAYE (†)  
 1959 Arthur WAUTERS (†)  
 1960 Marcel VAN DEN ABEELE (†)  
 1961 Eugène MERTENS DE WILMARS (†)  
 1962 Léon GUÉBELS (†)  
 1963 Walter ROBYNS (†)  
 1964 Ferdinand CAMPUS (†)

1965 Guy MALENGREAU  
 1966 Jacques LEPERSONNE (†)  
 1967 Léon TISON (†)  
 1968 Natal DE CLEENE (†)  
 1969 Joseph VAN RIEL (†)  
 1970 Pierre EVRARD  
 1971 Marcel WALRAET (†)  
 1972 Joseph OPSOMER (†)  
 1973 Franz BULTOT (†)  
 1974 Marcel STORME (†)  
 1975 Jean LEBRUN (†)  
 1976 Jean CHARLIER  
 1977 Jean-Paul HARROY (†)  
 1978 Raymond VANBREUSEGHEM (†)  
 1979 Edward CUYPERS  
 1980 Jean STENGERS  
 1981 Jean-Jacques SYMOENS  
 1982 Paul FIERENS  
 1983 André HUYBRECHTS  
 1984 Paul RAUCQ  
 1985 André VAN HAUTE (†)  
 1986 Jacques DENIS  
 1987 Carolus SYS  
 1988 Raoul SOKAL  
 1989 Yola VERHASSELT  
 1990 Jean SEMAL  
 1991 Ferdinand SUYKENS  
 1992 Paule BOELENS-BOUVIER  
 1993 Paul VAN DER VEKEN  
 1994 Robert LEENAERTS  
 1995 Ferdinand DE HEN  
 1996 Ivan BEGHIN  
 1997 Walter LOY  
 1998 Michel GRAULICH  
 1999 Georges STOOPS

**Secrétaires perpétuels \* / Vast Secretarissen \***

Théophile SIMAR (1929-1930) (†)  
Edouard DE JONGHE (1930-1950) (†)  
Egide DEVROEY (1950-1969) (†)  
Pierre STANER (1970-1976) (†)  
Frans EVENS (1977-1980) (†)  
Raymond VANBREUSEGHEM (suppl. 1980-1981) (†)  
Jean-Jacques SYMOENS (1981-1994)  
Yola VERHASSELT (1995- )

---

\* Ils portèrent le titre de secrétaire général jusqu'en 1954.

---

\* Zij droegen de titel van secretaris-generaal tot 1954.

**ANNUAIRE 1999**

---

**JAARBOEK 1999**

## ANNUAIRE 1999

*Président pour 1999* : M. STOOPS, Georges, dr sci., prof. ord. «Universiteit Gent», Tommeltaan 8, 2640 Mortsel. Tél. pr. (03)440.21.15 ; bur. (09)264.45.61.

*Secrétaire perpétuelle* : Mme VERHASSELT, Yola, dr sci., prof. ord. «Vrije Universiteit Brussel», Perckhoevelaan 19, 2610 Wilrijk. Tél. Académie (02)538.02.11 & 538.47.72 ; Univ. (02)629.33.81 & 629.33.82. Fax Académie (02)539.23.53. E-mail Académie : kaowarsom@skynet.be. Telex Univ. 61051 vubco b.

### SECRETARIAT

Le secrétariat de l'Académie est établi rue Defacqz 1 bte 3, 1000 Bruxelles. Tél. (02)538.02.11 & (02)538.47.72. Fax (02)539.23.53. E-mail : kaowarsom@skynet.be.

### COMMISSION ADMINISTRATIVE

*Président* : M. STOOPS, G.

*Membres* : MM. BAETENS BEARDSMORE, H. ; DE MEESTER, P. ; GRAULICH, M. ; LEENAERTS, R. ; MICHA, J.-C.

*Secrétaire* : Mme VERHASSELT, Y.

### COMMISSION DE LA BIOGRAPHIE BELGE D'OUTRE-MER

*Président* : M. SALMON, P.

*Membres* :

Représentants de la Classe des Sciences morales et politiques :  
MM. JACOBS, J. ; LUWEL, M. ; SALMON, P.

Représentants de la Classe des Sciences naturelles et médicales :  
MM. DUDAL, R. ; LAWALREE, A.

Représentants de la Classe des Sciences techniques :  
MM. CHARLIER, Jean ; CUYPERS, E. ; DEELSTRA, H.

*Secrétaire* : Mme VERHASSELT, Y.

## JAARBOEK 1999

*Voorzitter voor 1999* : M. STOOPS, Georges, dr. wet., gew. hoogl. Universiteit Gent, Tommeltlaan 8, 2640 Mortsel. Tel. pr. (03)440.21.15 ; bur. (09)264.45.61.

*Vast Secretaris* : Mevr. VERHASSELT, Yola , dr. wet., gew. hoogl. Vrije Universiteit Brussel, Perckhoevelaan 19, 2610 Wilrijk. Tel. Academie (02)538.02.11 & 538.47.72 ; Univ. (02)629.33.81 & 629.33.82. Fax Academie (02)539.23.53. E-mail Academie : kaowarsom@skynet.be. Telex Univ. 61051 vubco b.

### SECRETARIAAT

Het secretariaat van de Academie is ondergebracht Defacqzstraat 1 bus 3, 1000 Brussel. Tel. (02)538.02.11 & (02)538.47.72. Fax (02)539.23.53. E-mail : kaowarsom@skynet.be.

### BESTUURSCOMMISSIE

*Voorzitter* : M. STOOPS, G.

*Leden* : de HH. BAETENS BEARDSMORE, H. ; DE MEESTER, P. ; GRAULICH, M. ; LEENAERTS, R. ; MICHA, J.-C.

*Secretaris* : Mevr. VERHASSELT, Y.

### COMMISSIE VOOR DE BELGISCHE OVERZEESE BIOGRAFIE

*Voorzitter* : M. SALMON, P.

*Leden* :

Vertegenwoordigers van de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen : de HH. JACOBS, J. ; LUWEL, M. ; SALMON, P.

Vertegenwoordigers van de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen : de HH. DUDAL, R. ; LAWALREE, A.

Vertegenwoordigers van de Klasse voor Technische Wetenschappen : de HH. CHARLIER, Jean ; CUYPERS, E. ; DEELSTRA, H.

*Secretaris* : Mevr. VERHASSELT, Y.



**COMMISSION D'HISTOIRE D'OUTRE-MER**

*Président* : M. EVERAERT, J.

*Membres* : MM. DEGRYSE, K. ; DUMOULIN, M. ; FLUCHARD, C. ; GRAULICH, M. ; LEGROS, H. ; LUWEL, M. ; MARECHAL, P. ; PARMENTIER, J. ; PIROTTE, J. ; PURIN, S. ; SALMON, P. ; SOETENS, C. ; STENGERS, J. ; VANDEWOUDE, E. ; VANGROENWEGHE, D. ; VAN-  
THEMSCHE, G. ; VELLUT, J.-L. ; VERBERCKMOES, J. ; VERMEU-  
LEN, U. ; ZANA AZIZA ETAMBALA.

*Membres correspondants* : R.P. BONTINCK, F. ; MM. VANDERLIN-  
DEN, J. ; VANSINA, J. ; VERHAEGEN, B.

*Secrétaire* : Mme VERHASSELT, Y.

**COMITE FONTES HISTORIAEAE AFRICANAE**

*Président* : M. STENGERS, J.

*Membres* : MM. JACOBS, J. ; SALMON, P. ; VANSINA, J. ;  
VELLUT, J.-L.

*Secrétaire* : M. EVERAERT, J.

**COMMISSIE VOOR OVERZEESSE GESCHIEDENIS**

*Voorzitter* : M. EVERAERT, J.

*Leden* : de HH. DEGRYSE, K. ; DUMOULIN, M. ; FLUCHARD, C. ; GRAULICH, M. ; LEGROS, H. ; LUWEL, M. ; MARECHAL, P. ; PARMENTIER, J. ; PIROTTE, J. ; PURIN, S. ; SALMON, P. ; SOETENS, C. ; STENGERS, J. ; VANDEWOUDE, E. ; VANGROENWEGHE, D. ; VAN-THEMSCHÉ, G. ; VELLUT, J.-L. ; VERBERCKMOES, J. ; VERMEULEN, U. ; ZANA AZIZA ETAMBALA.

*Corresponderende leden* : E.P. BONTINCK, F. ; de HH. VANDERLINDEN, J. ; VANSINA, J. ; VERHAEGEN, B.

*Secretaris* : Mevr. VERHASSELT, Y.

**COMITE FONTES HISTORIAE AFRICANAE**

*Voorzitter* : M. STENGERS, J.

*Leden* : de HH. JACOBS, J. ; SALMON, P. ; VANSINA, J. ; VELLUT, J.-L.

*Secretaris* : M. EVERAERT, J.

Liste des membres  
titulaires, associés  
et correspondants  
de l'Académie\*

Lijst van de werkende,  
geassocieerde en  
corresponderende leden  
van de Academie\*

CLASSE DES SCIENCES  
MORALES  
ET POLITIQUES

KLASSE VOOR MORELE  
EN POLITIEKE  
WETENSCHAPPEN

*Directeur voor 1999*: M. DEVISCH, René, gew. hoogl. Katholieke Universiteit Leuven, Blandenstraat 240, 3053 Haasrode.

*Vice-Directeur pour 1999*: M. VELLUT, Jean-Luc, prof. ord. Université Catholique de Louvain, rue E. Gossart 17 bte 3, 1180 Bruxelles.

**Membre d'honneur**

**Erelid**

MANGIN, Gilbert (15 avril 1920), diplômé Ecole Nationale de la France d'Outre-Mer (section magistrature) et Ecole Libre des Sciences Politiques (section diplomatique), Commandeur Légion d'Honneur, Conseiller hon. Cour de cassation, ancien Inspecteur Général Services Judiciaires, Secrétaire perpétuel Académie des Sciences d'Outre-Mer de France, Membre titulaire de l'Académie de Versailles, 16, rue de l'Orangerie, F-78000 Versailles (France). Tél. bur. (1)47.20.87.93 (14 avril 1995).

**Membres titulaires honoraires**

**Erewerkende leden**

BAECK, Louis (ridder) (3 juni 1928), dr. econ. wet., MA (University of Berkeley), emer. hoogl. Kath. Univ. Leuven, afgev.-beh. Universitaire Stichting, Jachtlaan 13, 3001 Heverlee. Tel. pr. (016)40.76.61; bur. (016)32.65.70. Fax (016)32.66.10. E-mail: louis.baeck@econ.kuleuven.ac.be (3 september 1969 / **13 februari 1995**).

BOELENS-BOUVIER, Paule (23 décembre 1931), dr. sci. polit. et diplom., prof. fac. sci. polit., soc. et écon., Univ. Libre de Bruxelles, dir. Laboratoire de Prospective africaine, chemin des Oiseleurs 105, 1000

---

\* La date mentionnée à côté du nom est celle de la naissance. Les dates mentionnées après l'adresse concernent la nomination en qualité de membre titulaire, associé ou correspondant de l'Académie. Pour les membres associés, la date en caractères *italiques* est celle de la nomination en qualité de membre correspondant; pour les membres titulaires, celle de la première nomination à l'Académie; la promotion à l'honorariat est indiquée en **gras**.

---

\* De naast de naam vermelde datum is die van de geboorte. De data na het adres vermeld betreffen de benoeming tot werkend, geassocieerd of corresponderend lid van de Academie. Voor de geassocieerde leden is de *cursief* gedrukte datum deze van de benoeming tot corresponderend lid; voor de werkende leden, deze van de eerste benoeming bij de Academie; de bevordering tot het erelidmaatschap wordt in het **vet** aangeduid.

Bruxelles. Tél. bur. (02)650.34.46. Fax (02)650.35.21 (15 octobre 1980 / **22 janvier 1997**).

- CAHEN, Alfred (28 septembre 1929), dr droit, cand. sci. soc., polit. et écon., ambassadeur hon. de S.M. le Roi des Belges, secr. gén. Association du Traité Atlantique, rue du Magistrat 10, 1000 Bruxelles. Tél. (02)647.96.33. — En France : 37, square Saint-Charles, F-75012 Paris. Tél. pr. (1)43.45.42.40 ; bur. (1)45.53.28.80. Fax (1)47.55.49.63 (7 avril 1993 / **14 avril 1995**).
- COUPEZ, André J. C. (5 octobre 1922), dr philos. et lett., chef de section hon. Musée Royal de l'Afrique Centrale, prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, av. des Hospices 182, 1180 Bruxelles. Tél. pr. (02)374.35.19 ; bur. (02)769.56.62 (16 septembre 1965 / **5 décembre 1988**).
- DE HEN, Ferdinand J. (16 februari 1933), dr. wijsb. (musicologie), emer. gew. hoogl. Univ. Gent, Ronsen Heirweg 32, 9700 Oudenaarde. Tel. (055)49.80.22 (22 mei 1989 / **26 april 1999**).
- DENIS, Jacques G. L. (6 juin 1922), membre Cie de Jésus, dr géogr., prof. émér. Fac. Univ. N.-D. de la Paix, rue de Bruxelles 61, 5000 Namur. Tél. (081)72.41.11. Fax (081)72.46.50 (9 avril 1968 / **19 janvier 1988**).
- D'HERTEFELT, Marcel (23 april 1928), lic. wijsb. en lett., dr. ekw. op publ., eredeptementshoofd Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, emer. hoofddocent Kath. Univ. Leuven en eredocent „Univ. de Liège”, Brusselsestw. 66 bus 5, 3080 Tervuren. Tel. (02)767.70.08 (3 augustus 1978 / **11 maart 1986**).
- ENGELBORGHS-BERTELS, Marthe (28 février 1928), lic. sci. polit. et diplom., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, dir. Centre d'Etude des Pays de l'Est, rue de Praetere 25, 1050 Bruxelles. Tél. (02)644.30.72 (11 juillet 1984 / **13 février 1995**).
- HUYBRECHTS, André H. A. C. (7 september 1927), dr. econ. wet., dr. rechten, afgev.-beh. „I.P.C. International”, Hertogweg 41, 1970 Wezembek-Oppem. Tel. & fax pr. (02)767.65.26 ; bur. (02)736.15.82 (1 september 1971 / **30 april 1993**).
- JACOBS, John E. J. A. (3 november 1924), dr. lett. en wijsb., geaggr. hoger ond., emer. gew. hoogl. Univ. Gent, Louizastraat 32 bus 9, 2000 Antwerpen. Tel. (03)232.49.25 (2 september 1970 / **30 april 1993**).
- LAMY, Emile M. M. J. (5 janvier 1921), dr droit, prof. hon. Université Nationale du Congo, conseiller techn. Cour Suprême de Justice (Congo), maître de confér. hon. Univ. de Liège, av. du Monceau 20, 4130 Méry-Esneux. Tél. (04)388.26.67 (6 mai 1969 / **16 avril 1986**).
- LUWEL, Marcel A. A. (2 november 1921), dr. wijsb. en lett., ereconserv. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, G. Stijnenlaan 76, 2180 Ekeren (2 september 1970 / **11 augustus 1987**).

- MALENGREAU, Guy (19 mai 1911), dr droit et sci. histor., prof. émé. Univ. Cath. de Louvain, av. des Mésanges 9, 1325 Bonlez. Tél. (010)68.90.32 (8 octobre 1946 / **10 octobre 1979**).
- REZSOHAZY, Rudolf (3 janvier 1929), dr philos. et lett. (hist.), prof. émé. Univ. Cath. de Louvain, rue Demaret 39, 1300 Limal. Tél. pr. (010)41.77.93 ; bur. (010)47.42.16 & 47.41.76 (13 mai 1975 / **13 février 1995**).
- RUBBENS, Antoine E. V. M. (6 september 1909), dr. rechten, gew. hoogl. emer. Univ. Fac. Sint-Aloysius (Brussel), buitengew. hoogl. emer. Kath. Univ. Leuven, Vrijwilligerslaan 243 bus 13, 1150 Brussel. Tél. (02)771.70.04 (6 oktober 1947/ **22 januari 1979**).
- RYCKMANS, Jacques (comte) (22 octobre 1924), dr philol. et hist. orientales, prof. émé. Univ. Cath. de Louvain, Biest 38, 3360 Lovenjoel-Bierbeek. Tél. (016)46.00.09. Fax (016)46.00.24 (26 septembre 1978 / **30 avril 1993**).
- SALMON, Pierre M. C. (30 novembre 1926), dr philos. et lett. (hist.), chargé de cours émé. «Rijksuniversitair Centrum Antwerpen», prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, secr. gén. CODULB, rue du Charme 17, 1190 Bruxelles. Tél. pr. (02)344.28.80 ; bur. (02)650.33.12 (9 mars 1977 / **30 avril 1993**).
- SOHIER, Jean E. F. A. (4 juin 1921), lic. sci. polit., vice-prés. hon. Trib. de 1<sup>re</sup> Instance de Liège, rue des Tilleuls 42, 4920 Harzé. Tél. (086)43.32.72 (25 juillet 1956 / **19 janvier 1988**).
- STENGERS, Jean (13 juin 1922), dr philos. et lett., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, av. de la Couronne 91, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)647.91.83 ; bur. (02)650.38.03 & 650.38.07 (13 février 1952 / **19 janvier 1988**).
- STENMANS, Alain J. M. (23 juin 1923), dr droit, ancien secr. de gouv. du Congo belge, secr. gén. hon. Serv. Prem. Min., Progr. Polit. scientif., rue Haute 22, 1340 Ottignies. Tél. (010)45.03.76 (4 février 1954 / **14 février 1989**).
- VANDERLINDEN, Jacques P. M. (9 juillet 1932), dr droit, agr. enseign. sup., prof. émé. Univ. Libre de Bruxelles, Site 1 Box 2, Shediac Bridge, N.B., E0A 3H0 (Canada). Tél. (506)532-6980. Fax (506)858-4534. E-mail : vanderj@umoncton.ca (1<sup>er</sup> septembre 1971 / **30 avril 1993**).
- VANDEWOUDE, Emile (21 juni 1923), dr. wijsb. en lett., ere-afdelingshoofd Algemeen Rijksarchief Brussel, ere-archivaris Koninklijk Paleis, Dereymaekerlaan 20, 3080 Tervuren. Tél. (02)767.68.47 (2 september 1970 / **14 februari 1989**).
- VANSINA, Jan M. J. (14 september 1929), dr. gesch., J. D. MacArthur and Vilas Prof. emer. University of Wisconsin, 2810 Ridge Road, Madison, Wis. 53705 (U.S.A.). Tél. (608)233-4024 (27 augustus 1958 / **1 juli 1976**).

VERHAEGEN, Benoît J. J. (8 januari 1929), dr. rechten, dr. econ. wet., prof. emer. en gewezen decaan fac. soc. wet. Universiteit Kisangani, gewezen dir. Centre d'Etude et de Documentation Africaines/Afrika Studie- en Dokumentatiecentrum (CEDAF-ASDOC), Napelsstraat 15, 1050 Brussel. Tel. (02)511.46.80. — In Frankrijk : Les Blachères, F-26510 Montréal-les-Sources. Tel. & fax 475.27.41.29 (18 september 1970 / **13 februari 1995**).

VERHELST, Thierry G. (20 september 1942), dr. rechten, Internat. Coördinator „South-North Network Cultures and Development”, Vinkstraat 62, 1170 Brussel. Tel. & fax pr. (02)673.62.09 ; bur. (02)230.46.37. Fax bur. (02)231.14.13. E-mail : reseau.cultures@skynet.be (21 maart 1984 / **19 april 1995**).

#### Membres titulaires

#### Werkende leden

ANCIAUX, Robert A.R. (11 janvier 1939), dr philol. et hist. orientales (islamologie) et slaves, chargé de cours Univ. Libre de Bruxelles, av. P. Terlinden 8, 1330 Rixensart. Tél. & fax pr. (02)653.32.53 ; bur. (02)650.39.44. Fax bur. (02)650.39.29 (23 novembre 1988 / 10 juin 1994).

BAETENS BEARDSMORE, Hugo K. R. (9 januari 1942), BA, Ph. D. French (University of Wales), hoogl. Vrije Univ. Brussel, Alphonse XIII-laan 20, 1180 Brussel. Tel. & fax (02)374.97.80. E-mail : hbaetens@vub.ac.be (5 september 1989 / 10 juni 1994).

DE MARET, Pierre D. (5 février 1950), dr philos. et lett., lic. hist. art et archéol. et sci. soc., prof. ord. Univ. Libre de Bruxelles, collab. scient. Musée Royal de l'Afrique Centrale, rue E. Cavell 103b, 1180 Bruxelles. Tél. pr. (02)345.12.28 ; bur. (02)650.34.12. Fax (02)650.43.37. E-mail : demaret@ulb.ac.be (23 décembre 1987 / 30 avril 1993).

DEVISCH, René J. C. (20 januari 1944), dr. soc. wet. (antropologie), gew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Blandenstraat 240, 3053 Haasrode. Tel. & fax pr. (016)40.15.17 ; bur. (016)32.60.45 & 32.60.07. Fax bur. (016)32.60.00. E-mail : rene.devisch@ant.kuleuven.ac.be (16 maart 1988 / 5 maart 1996).

EVERAERT, John G. (29 maart 1936), dr. gesch., gew. hoogl. Univ. Gent (koloniale en maritieme gesch.), Warande 1, 9620 Zottegem. Tel. en fax pr. (09)360.13.72 ; bur. (09)264.40.00. Fax bur. (09)264.41.75 (13 oktober 1980 / 24 maart 1987).

GRAULICH, Michel R. G. M. (26 décembre 1944), lic. hist., dr philos. et lett. (hist. art et archéol.), prof. Univ. Libre de Bruxelles, dir. d'études Ecole Pratique des Hautes Etudes (Paris), rue Général Gratry 23, 1030 Bruxelles. Tél. pr. (02)734.18.33 ; bur. (02)650.24.64 (1<sup>er</sup> février 1989 / 30 avril 1993).

- GRÉGOIRE, Claire (épse JANSSENS) (15 mai 1939), dr philol. et lett. (linguistique africaine), chargée de cours Univ. Libre de Bruxelles, chef de travaux Musée Royal de l'Afrique Centrale, av. Calypso 23, 1170 Bruxelles. Tél. pr. (02)660.15.52 ; bur. (02)769.56.73. Fax (02)769.56.42. E-mail : gregoire@ulb.ac.be (12 février 1987 / 10 juin 1994).
- HAERINCK, Ernie (20 juni 1949), dr. kunstgesch. en oudheidk., hoofddocent archeol. en kunstgesch. Nabije Oosten, fac. lett. en wijsb., Univ. Gent, Waterhoenlaan 49, 9032 Wondelgem. Tel. pr. (09)253.68.72 ; bur. (09)264.41.33. Fax (09)264.41.95 & 264.42.71. E-mail : ernie.haerinck@rug.ac.be (4 juni 1994 / 16 september 1996).
- KLENER, Julien (16 oktober 1939), lic. Oosterse taalk. en gesch., dr. Oosterse filol., hoofddocent Univ. Gent, S. Dupuislaan 282 bus 59, 1070 Brussel. Tel. & fax pr. (02)522.40.80 ; bur. (09)264.35.59. E-mail : julien.klener@rug.ac.be. — In Frankrijk : av. de Suffren 78, escalier A2, F-75015 Paris. Tel. (1)42.19.08.89. E-mail : klener@club-internet.fr (22 augustus 1995 / 5 maart 1996).
- NEYT, François (17 juillet 1939), religieux, dr philos. et lett., prof. Arts africains Univ. Cath. de Louvain, prés. de l'Alliance Inter-Monastères (A.I.M), Abbaye de Clerlande, allée de Clerlande 1, 1340 Ottignies. Tél. pr. (010)42.18.17 & (010)41.74.63. Fax (010)41.80.27. — En France : A.I.M, 7, rue d'Issy, F-92170 Vanves (Paris). Tél. 00.33.1.46446005. Fax 00.33.1.41088538. E-mail : neyt@arke.ucl.ac.be (4 juin 1994 / 5 mars 1996).
- PETIT, Pierre (1<sup>er</sup> février 1966), lic. hist. art et archéol., dr sci. soc., chef serv. anthropol. cult. et chargé de cours Univ. de Liège, suppléant à l'Univ. Libre de Bruxelles, chée de Wavre 51, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)512.60.14 ; bur. (02)650.34.19. Fax (02)650.43.37. E-mail : anthcult@ulb.ac.be (26 février 1997).
- REYNTJENS, Filip L. A. C. (14 juni 1952), dr. rechten (Antwerpen), Master of Laws (Londen), hoogl. Univ. Antwerpen, docent „Univ. Libre de Bruxelles”, Keizerstraat 84, 2000 Antwerpen. Tel. pr. (03)231.75.80 ; bur. (03)218.06.69. Fax pr. (03)213.12.06 ; bur. (03)218.06.66. E-mail : freyntje@ruca.ua.ac.be (2 september 1987 / 10 juni 1994).
- STOLS, Eddy O. G. (19 oktober 1938), dr. wijsb. en lett., lic. moderne gesch., gew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Toverbergstraat 5 bus 5, 3020 Veltem-Beisem. Tel. pr. (016)48.98.32 ; bur. (016)32.49.84. Fax (016)32.49.93 (30 maart 1977 / 13 maart 1985).
- VELLUT, Jean-Luc (21 novembre 1936), lic. hist. (Univ. Cath. de Louvain), Ph. D. (Australian National University), prof. ord. Univ. Cath. de Louvain, rue E. Gossart 17 bte 3, 1180 Bruxelles. Tél. pr. (02)346.32.72. Fax (02)343.90.34 (20 février 1986 / 5 décembre 1988).
- VERHASSELT, Yola (14 augustus 1937), dr. wet., gew. hoogl. Vrije Univ. Brussel (menselijke aardrijksk.), vast secretaris Academie, Perckhoevelaan

19, 2610 Wilrijk. Tel. Univ. (02)629.33.81 & 629.33.82. Tel. Acad. (02)538.02.11 & (02)538.47.72. Fax Acad. (02)539.23.53. E-mail Acad. : kaowarsom@skynet.be. Telex 61051 vubco b (21 maart 1984 / 19 maart 1986).

**Membres associés honoraires**

**Eregeassocieerde leden**

BAPTIST, Albertus M. G. (12 september 1907), landbouwk. ir., Ph. D., erector, prof. emer. Univ. Gent, Patiëntjestraat 61, 9000 Gent. Tel. (09)222.48.28 (2 september 1970 / **6 juli 1979**).

BEGUIN, Hubert (26 juillet 1932), dr sci. géogr., lic. sci. écon. et financ., agr. enseign. sup., prof. émér. Univ. Cath. de Louvain, av. de l'Observatoire 10, 4000 Liège. Tél. pr. (04)252.91.35 ; bur. (010)47.28.73. Fax (010)47.28.77 (15 octobre 1980 / **7 janvier 1998**).

BÉZY, Fernand (1<sup>er</sup> mars 1922), dr droit et sci. écon., prof. émér. Univ. Cath. de Louvain, rue de l'Élevage 28, 1340 Ottignies. Tél. (010)45.25.92. E-mail : bezy@dvlp.ucl.ac.be (3 septembre 1969 / **19 janvier 1988**).

DORSINFANG-SMETS, Annie (16 juillet 1911), dr philos. et lett., lic. hist. art et archéol., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, av. Orban 9 bte 9, 1150 Bruxelles. Tél. (02)771.93.68 (13 mars 1972 / **3 octobre 1979**).

DRACHOUSSOFF, Vladimir (6 juin 1917), ir agron., dir. hon. bureau d'étude, rue Général MacArthur 48, 1180 Bruxelles. Tél. (02)343.71.52 (25 septembre 1972 / **1<sup>er</sup> février 1985**).

NENQUIN, Jacques A. E. (20 december 1925), dr. en speciaal dr. kunstgesch. en oudheidk., MA, Dr. Philos. (University of Cambridge), emer. gew. hoogl. Univ. Gent, docent Vrije Univ. Brussel, F. Ferrerlaan 114, 9000 Gent. Tel. (09)226.23.11 (11 mei 1982 / **31 januari 1994**).

PLASSCHAERT, Sylvain R. F. (13 mei 1929), dr. rechten, dr. econ. wet. (Kath. Univ. Leuven), Master of Laws (University of Harvard), emer. gew. hoogl. Univ. Fac. St.-Ignatius Antwerpen (UFSIA) en College Ontwikkelingslanden, Univ. Centrum Antwerpen (RUCA), emer. deeltijds hoofddocent Kath. Univ. Leuven, Generaal de Longuevillelaan 8, 1150 Brussel. Tel. & fax (02)779.95.92 (3 augustus 1978 / **10 februari 1995**).

RAYMAEKERS, Paul E. J. (28 juillet 1930), dr sci. comm. et consul., prés. Bureau d'Études pour un Développement Harmonisé (BEDH), Bruxelles, av. des Chênes 23, 1640 Rhode-St-Genèse. Tél. (02)358.55.40. Fax (02)358.36.80. E-mail : nzala@infonie.fr (13 mars 1972 / **20 novembre 1995**).

YAKEMTCHOUK, Romain (23 septembre 1925), dr sci. polit. et diplom., prof. Univ. Cath. de Louvain, av. Hanne 5, 1450 Chastre-Villeroux-Blanmont. Tél. pr. (010)65.67.40 ; bur. (010)43.21.11 (3 septembre 1969 / **31 janvier 1994**).



**Membres associés**

**Geassocieerde leden**

- BRUYNINX, Elze (28 oktober 1944), dr. kunstgesch. en oudheidk. (etnische kunst), hoofddocent Univ. Gent, Molenhoekstraat 10, 9831 Sint-Martens-Latem. Tel. pr. (09)282.67.50 ; bur. (09)264.41.29. Fax (09)264.41.95 (28 februari 1996).
- COLLARD, Patrice (1 januari 1945), dr. wijsb. en lett. (Rom. filol.), hoogl. Spaanse en Hispano-Amerikaanse literatuur en cultuur, Univ. Gent, H. Van Cleemputteplein 10, 9040 Sint-Amandsberg. Tel. pr. (09)228.93.96 ; bur. (09)264.40.63. Fax (09)264.41.95. E-mail : patrick.collard@rug.ac.be (12 april 1995).
- DE BOECK, Filip (5 mei 1961), lic. Germ. filol., dr. soc. en cult. antropol., hoofddocent antropol. Kath. Univ. Leuven, De Smet-De Naeyerlaan 532, 1020 Brussel. Tel. pr. (02)478.18.70 ; bur. (016)32.60.46 & 32.60.07. Fax (016)32.60.00. E-mail : filip.deboeck@ant.kuleuven.ac.be (6 september 1996).
- DE LAME, Danielle (23 octobre 1947), lic. sociol., dr anthropologie sociale et culturelle, chef de travaux et chef de section Musée Royal de l'Afrique Centrale (section ethnosociologie), rue de Tourinnes 34, 1320 Hamme-Mille. Tél. pr. (010)86.18.06 ; bur. (02)769.52.47. Fax (010)86.18.07. E-mail : danielle.delame@skynet.be (20 août 1998).
- DE VILLERS, Gauthier (4 octobre 1940), dr droit, dr sociol., dir. Institut Africain et Centre d'Etudes et de Documentation Africaines (CEDAF), chargé de cours fac. pol. écon. et soc. Univ. Cath. de Louvain, rue A. Hottat 34, 1040 Bruxelles. Tél. pr. (02)648.93.21 ; bur. (02)768.19.93. Fax (02)768.19.95. E-mail : institut.africain@euronet.be (6 septembre 1996).
- HADERMANN, Pascale (22 december 1961), dr. lett. en wijsb. (Rom. talen), Rysheuvelsstraat 61, 2600 Berchem. Tel. (03)239.08.51 (26 augustus 1997).
- HALEN, Pierre (11 mars 1956), lic. philol. rom., dr philos. et lett., prof. Université de Metz (France) - chercheur «Universitaire Instelling Antwerpen» (U.I.A.), c/o av. J.B. Charbo 53, 1030 Bruxelles (6 septembre 1996).
- HOUYOUX, Joseph S. P. (26 avril 1938), dr sociol. et lic. criminol., prof. et secr. acad. Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales (ICHEC), allée de la Peupleraie 17, 1300 Wavre. Tél. pr. (010)22.21.17. Fax (02)739.38.03 (31 mars 1982).
- LEGROS, Hugues (21 juin 1964), dr philos. et lett. (hist.), chargé de cours Univ. Libre de Bruxelles, adm. de progr. PNUD, av. des Staphylins 18, 1170 Bruxelles. Tél. bur. (02)650.33.96. Fax (02)650.43.37 (22 août 1995).

- LESTHAEGHE, Ronny J. L. (2 juni 1945), Ph. D. soc. wet., prof. fac. econ., soc. en pol. wet., Vrije Univ. Brussel, Boesbeeklaan 35, 9051 Gent. Tel. bur. (02)629.20.37 & 629.20.40. Fax (02)629.24.20. E-mail : rlestha@vub.ac.be. Telex 61051 vubco b (27 februari 1986).
- NAHAVANDY, Firouzeh (3 octobre 1955), dr sci. soc., chargée de cours Univ. Libre de Bruxelles, place Marie-José 6, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)648.01.38 ; bur. (02)650.34.50 (7 avril 1993).
- PONCELET, Marc (28 mars 1961), dr sociol., maître de conférences fac. écon., gestion et sci. soc., Univ. de Liège, rue Vallée 42, 4051 Vaux sous Chèvremont. Tél. pr. (04)361.05.19 ; bur. (04)366.30.74. Fax (04)366.31.78 (6 mai 1999).
- STURTEWAGEN, Christian (4 januari 1944), bacc. godgeleerdh., bacc. wijsb., dr. Afrik. taalk. en gesch., docent Oudegyptische taal en cultuur, Universitaire Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid, Kortrijksepoortstraat 119, 9000 Gent. Tel. & fax pr. (09)223.01.28 ; bur. (02)735.67.46. Fax bur. (02)735.47.31 (3 maart 1998).
- VANHOUDT, Bettie (7 février 1947), dr philos. et lett. (philol. rom.), maître de confér. Univ. Libre de Bruxelles, av. A. Huysmans 202 bte 10, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)673.76.43 ; bur. (02)629.26.07. E-mail : bvanhoudt@vub.ac.be (26 août 1997).
- VAN NOTEN, Francis (28 april 1938), dr. Afrik. taalk. en gesch., lic. kunstgesch. en oudheidk., hoofdconserv. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, voorz. Vlaamse Museumvereniging (1995), deeltijds hoogl. Kath. Univ. Leuven, Peperstraat 62, 1910 Nederokkerzeel. Tel. pr. (016)65.54.54 ; bur. (02)741.72.00. Fax (02)733.77.35 (7 april 1993).
- VERMEULEN, Julien (29 november 1953), lic. Germ. filol., dr. Afrik. gesch. en filol., lector Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Bellegemkerkdreef 14, 8510 Kortrijk-Bellegem. Tel. pr. (056)22.24.03. E-mail : julien.vermeulen@village.uunet.be (22 augustus 1995).
- VERMEULEN, Urbain (28 december 1940), dr. lett. en wijsb., lic. Oosterse taalk. en gesch., hoogl. Kath. Univ. Leuven, buitengew. hoogl. Univ. Gent, Bunderhof 13, 9050 Gentbrugge. Tel. & fax pr. (09)230.95.22 ; bur. (016)32.49.31. Fax bur. (016)32.49.32 & (09)264.42.71 (31 oktober 1994).
- WILLEMEN, Charles (17 oktober 1941), lic. klass. filol., dr. Oosterse taalk. en gesch., hoogl. Oosterse talen en culturen, fac. lett. en wijsb. Univ. Gent, P.B. 656, 8400 Oostende 1. Tel. bur. (09)264.41.55. Fax (09)264.41.94 (26 februari 1997).

**Membres correspondants honoraires**

**Erecorresponderende leden**

- AKINOLA AGUDA, Timothy (10 juin 1923), dr droit, Master of Laws et Ph. D. droit africain, juge Cour Suprême du Nigeria, dir. «Institute of Advanced Legal Studies», 16, Eric Moore Close, P.O. Box 5282, Surulere, Lagos (Nigeria) (19 avril 1983 / **1<sup>er</sup> février 1989**).
- ALLOTT, Antony (30 juin 1924), prof. emer. African Law, University of London, ret. prof. of African and Comparative Law, University of Buckingham, Sorbrook Mill, Lower Grove, Bodicote, Banbury, Oxon, OX15 4AU (U.K.). Tel. (1295)72.01.42. Fax (1295)72.16.64 (19 octobre 1979 / **5 septembre 1989**).
- BENNETT, Norman (31 octobre 1932), emer. prof. History, 162 Oak Street, Duxbury, MA 02332 (U.S.A.). E-mail: bennet@idt.net (19 octobre 1979 / **7 janvier 1998**).
- BIEBUYCK, Daniel P. D. (1 oktober 1925), dr. wijsb. en lett., H. Rodney Sharp emer. Prof. Anthropol. and Humanities University of Delaware, Arthur Golding Eminent Scholar of African Art (1993-1996), University of South Florida, 4300 South U.S. Highway 1, suite 203-325 Jupiter, Florida 33477-1125 (U.S.A.) (27 augustus 1958 / **31 januari 1994**).
- BONTINCK, Frans R. (16 augustus 1920), lid Congreg. van Scheut, dr. kerkelijke gesch., emer. hoogl. „Faculté Théologie catholique de Kinshasa”, Procure Sainte-Anne, B.P. 1800, Kinshasa I (R. D. Congo) (1 maart 1967 / **11 oktober 1985**).
- DE SAINT MOULIN, Léon V. J. G. L. (17 décembre 1932), dr hist., prof. Facultés Catholiques de Kinshasa, chargé de rech. au CEPAS, B.P. 3064, Kinshasa (R. D. Congo) (11 juillet 1986 / **7 janvier 1998**).
- FLACK, Michael (12 septembre 1920), prof. emer. Intern. and Intercultural Affairs, Graduate School, University of Pittsburgh, Elected Active Member Academy of Science New York (1993), 399 “O” Street, S.W. Washington D.C. 20024 2901 (U.S.A.). Tel. (202)484.8031 (19 octobre 1979 / **24 octobre 1985**).
- LIHAU EBUA, Libana la Molongo (29 septembre 1930), dr droit, Harvard Law School, Human Rights Internet, Pound Hall 401, Cambridge, MA 02138 (U.S.A.) (3 août 1978 / **20 novembre 1995**).
- MABOGUNJE, Akinlawon Ladipo (18 octobre 1931), BA (University College Ibadan), MA, Ph. D. (University College London), ret. prof. University of Ibadan, Executive Chairman Development Policy Centre, 13 Oba Olagbegi Road, P.O. Box 2681, Bodija Estate, Ibadan (Nigeria). Fax 00.234.810.25.35 (16 mars 1988 / **20 décembre 1996**).
- MBAYE, Keba (5 août 1924), diplômé d'études sup. de droit privé et breveté Ecole nationale de la France d'Outre-Mer, prem. prés. hon. Cour suprême du Sénégal, ancien vice-prés. Cour intern. de Justice, rue «G»,

angle rue Léon Gontran Damas, B.P. 5865, Dakar-Fann (Sénégal).  
Tél. 824.56.00. Fax 825.60.77. — En France : 110/112, av. Mozart,  
F-75016 Paris. Tél. 01.42.30.54.72. Fax 01.42.30.73.30 (20 mai 1981 /  
**31 janvier 1994**).

MIÈGE, Jean-Louis (20 août 1923), dr ès lett., prof. émer. Université de Pro-  
vence (Aix), 5, rue Voland, F-04100 Manosque (France). Tél. 92.87.51.12.  
E-mail : monique.miège@wanadoo.fr (11 juillet 1986 / **16 février 1989**).

OLIVER, Roland A. (30 mars 1923), dr philos. et lett., Frilsham Woodhouse,  
Nr. Newbury, Berkshire RG189XB (U.K.). Tel. (0)1635 20.14.07 (3 mars  
1962 / **1<sup>er</sup> février 1989**).

RAINERO, Romain H. (27 juin 1929), dr sci. polit., dr ès hist., prof. Université  
de Milan, 13, via Podgora, I-20122 Milano (Italie). Tél. pr.  
(02)541.00.407 ; bur. (02)771.18.207. Fax (2)771.18.220 (1<sup>er</sup> février 1989 /  
**10 février 1995**).

ROCHER, Ludo (25 avril 1926), dr. rechten en wijsb. en lett., geaggr. prof.  
Vrije Univ. Brussel, prof. Sanskrit and W. Norman Brown prof. of South  
Asian Studies, c/o University of Pennsylvania, Philadelphia, PA 19104-  
5306 (U.S.A.). E-mail : lrocher@sas.upenn.edu (16 september 1965 /  
**31 januari 1994**).

SENGHOR, Léopold S. (9 octobre 1906), homme de lettres, ancien prés.  
Rép. du Sénégal, membre Académie française, rue du Général Leclerc,  
F-14790 Verson (France). Tél. (1)42.67.27.06. — Au Sénégal : Résidence  
Dakar, B.P. 5106, Dakar-Fann (Sénégal) (24 mars 1965 / **18 janvier  
1979**).

TÉVOÉDJRÈ, Albert (10 novembre 1929), dr ès sci. écon. et soc., secr. gén.  
Association Mondiale de Prospective Sociale (AMPS), 5, route des  
Morillons, CH-1218 Grand-Saconnex-Genève (Suisse). Tél. pr.  
(022)798.91.06 ; bur. (022)798.51.57 & 791.61.87. Fax (022)791.03.61.  
Télex 415730 oik ch. — Au Bénin : «Le Refuge du Pèlerin», B.P. 1501,  
Porto-Novo (Rép. Pop. Bénin). Tél. 21.48.33 & 21.44.27. Fax 21.39.65.  
Télex 1131 cb tlx Porto-Novo (20 mai 1981 / **12 avril 1995**).

#### Membres correspondants

#### Corresponderende leden

BIZIMANA, Simon (4 février 1938), linguiste, c/o Institut de Recherche  
scientifique et technologique, B.P. 227, Butare (Rwanda). Tél. 395. Fax  
(250)30939 (23 décembre 1987).

IRELE, Francis A. (22 mai 1936), BA, dr. Université Paris, prof. African,  
French and Compar. Lit., Ohio State University, 876 Kenridge Court,  
Columbus, OH 43220 (U.S.A.). Tel. (614)538-1218 (3 août 1978).

IROKO, Félix (1946), dr ès lett. et sci. hum. (Paris I Panthéon - Sorbonne),  
prof. tit. hist. afric., fac. lett., arts et sci. hum., Université nationale du  
Bénin, 03 BP 2384, Cotonou (Bénin). Tel. pr. 229.30.30.64 (6 mai 1999).

- KADIMA-NZUJI, Mukala (23 novembre 1947), dr philol. et lett., prof. fac. lett. et sci. hum. Université Marien Ngouabi (Brazzaville), dir. Centre d'Etudes et de Diffusion de la Littérature congolaise (Kinshasa), Université Marien Ngouabi, B.P. 2565, Brazzaville (R. du Congo) (26 février 1997).
- KAJI, Shigeki (5 mars 1951), dr lett., prof. Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies, RA44, 3-5-21, Nakamachi, Hôya, Tokyo 202-0013 (Japon). Tél. pr. 81.424.21.7716 ; bur. 81.3.5974.3812. Fax 81.3.5974.3838. E-mail : skaji@aa.tufs.ac.jp (4 juin 1994).
- KAMBA MUZENGA, Jean-Georges (21 juin 1942), dr linguist. africaine, prof. ord. fac. des lett. Université de Lubumbashi et Institut Supérieur Pédagogique (ISP) de Lubumbashi, secr. gén. académique ISP, B.P. 1796, Lubumbashi (R. D. Congo) (11 septembre 1985).
- LAVROFF, Dmitri G. (10 novembre 1934), prof. droit public Université Montesquieu-Bordeaux IV, prés. hon. Université de Bordeaux I, 35, fac. de droit, place Pey-Berland, F-33076 Bordeaux Cedex (France). Tél. (33)5.56.10.15.20. Fax (33)5.56.52.69.05 (13 novembre 1979).
- LINARD de GUERTECHIN, Thierry (7 avril 1944), jésuite, lic. sci. géogr., lic. philos., bach. théol., prof. Université Catholique de Rio de Janeiro, maîtrise démogr. Institut Brésilien de Développement, Centro Cultural de Brasília/IBRADES, av. L. 2 Norte, Quadra 601 B, 70830-010 Brasília, DF (Brasil). Tél. & fax : (061)225.6123. E-mail : ciasbsb@zaz.com.br (7 avril 1993).
- LÓPEZ AUSTIN, Alfredo (12 mars 1936), lic. droit, dr hist., chercheur Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), av. Río de Churubusco # 288, Colonia Prado Churubusco, Delegación Coyoacan, 04230 México D.F. Mexico (3 mars 1998).
- MUDIMBE, Valentin Y. (8 décembre 1941), dr philos. et lett., William R. Kenan, Jr., prof. of French, Comparative Lit., and Classics, department of French and Italian, Building 260 - Pigott Hall, Stanford University, Stanford, CA 94305-2010 (USA). Tel : (415)723-6130 & 723-3736 Fax (415)723-0482. E-mail : mudimbe@leland.stanford.edu (3 août 1978).
- PARFITT, Tudor (10 octobre 1944), dr Oriental Studies (Oxford), Goodenday Fellowship (Hebrew University Jerusalem), Reader in Modern Jewish Studies, Centre of Near and Middle East Studies, University of London, Visiting Professor University of Middlesex, Hamilton Terrace 75, London NW8 9QX (UK). Tél. pr. 071 266 2210 ; bur. 0171-637 2388. Fax 0171-637 4248. E-mail : tp@soas.ac.uk (6 mai 1999).
- RAMESH, Attur (11 juillet 1938), dr sci. (géogr.), sr prof. Geography Department, University of Madras, Chennai 600 005 (India). Fax 91-

44-566693. E-mail : ramesh@unimad.ernet.in. Téléx 416376 unom in (5 septembre 1989).

RIESZ, János (5 janvier 1941), dr litt. comparée, prof. «Lehrstuhl für Romanische Literaturwissenschaft und Komparatistik», «Universität Bayreuth», Kämmereigasse 4, D-95444 Bayreuth (Allemagne). Tél. & fax pr. (0921)52845 ; bur. (0921)55.35.66 & (0921)55.35.67. Fax (0921)55.36.41 & (0921)55.36.27. E-mail : janos.riesz@uni-bayreuth.de (12 avril 1995).

SINGARAVELOU (23 mars 1945), dr ès lett., prof. géogr. Université de Bordeaux III, rue de Mandavit 48, F-33170 Gradignan (France). Tél. & fax 05.56.75.08.50. Fax bur. 05.56.84.51.34 (7 avril 1993).

VINCK, Honoré (2 januari 1941), dr. theol., dir. „Centre Aequatoria - Centre de recherches culturelles africanistes” (Bamanya), B.P. 276, Mbandaka (R. D. Congo). — In België : Te Boelaerlei 11, B-2140 Borgerhout (28 februari 1996).

WESSELING, Hendrik L. (6 augustus 1937), dr. gesch., Rector „Netherlands Institute for Advanced Study” (NIAS), Wassenaar, lid Koninklijke Nederlandse Akademie Wetenschappen, Academia Europaea, hoogl. Universiteit Leiden, Wjittenbachweg 43, 2341 VX Oegstgeest (Nederland). Tel. pr. (0)71-5173724 ; bur. (0)70-5122716. Fax (0)70-5117162. E-mail : h.l.wesseling@nias.knaw.nl (12 november 1990).

**CLASSE DES SCIENCES  
NATURELLES ET  
MEDICALES**

**KLASSE VOOR NATUUR- EN  
GENEESKUNDIGE  
WETENSCHAPPEN**

*Directeur voor 1999* : M. STOOPS, Georges, gew. hoogl. Universiteit Gent, Tommeltlaan 8, 2640 Mortsel.

*Vice-Directeur pour 1999* : M. WERY, Marc, prof. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold, Valkenlaan 6, 2900 Schoten.

**Membre d'honneur**

**Erelid**

PLOWRIGHT, Walter (20 juillet 1923), DVSc, FRCVS, FRS, lately Head Department of Microbiology (Institute for Research on Animal Diseases, Berkshire, England), Whitehill Lodge, Reading Road, Goring-on-Thames, Reading RG8 OLL (U.K.). Tel. (1491)87.28.91. Fax (1491)87.25.67 (27 octobre 1986).

**Membres titulaires honoraires**

**Erewerkende leden**

ALEXANDRE, Jean M. N. (25 décembre 1925), dr sci. géogr., lic. sci. minéral. et géol., prof. émé. Univ. de Liège, prés. hon. Centre de Coopération au Développement (CECODEL), Univ. de Liège, Bois de Mariomont 36, 4845 Jalhay. Tél. pr. (087)22.25.38 ; bur. (04)366.52.67. Fax (04)366.57.22. Télex 41397 univlg b (31 mars 1982 / **30 avril 1993**).

BEGHIN, Ivan D. P. (24 mars 1932), dr méd., Master of Science, prof. hon. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (Anvers), rue de Bordeaux 53, 1060 Bruxelles. Tél. & fax (02)537.46.15 (18 septembre 1970 / **23 janvier 1998**).

BOUHARMONT, Jules M. G. (19 juillet 1929), ir agron., lic. botan., dr sci., prof. émé. Univ. Cath. de Louvain, av. des Fougères 15, 1301 Wavre. Tél. pr. (010)41.73.44 ; bur. (010)47.34.36. Fax (010)47.34.35. Télex 59037 ucl b (31 mars 1982 / **13 février 1995**).

BOUILLON, Jean (20 décembre 1926), dr sci., prof. émé. Univ. Libre de Bruxelles, rue Neuve 20, 5670 Viroinval. Tél. pr. (060)39.06.48 ; bur. (02)650.22.62 & 650.25.17. Fax (02)650.35.95. Télex 23069 unilib b (2 avril 1973 / **30 avril 1993**).

DE LANGHE, Edmond (24 augustus 1929), landbouwk. ir. (afdeling Tropen), dr. landbouwwet., prof. emer. Kath. Univ. Leuven, Leeuwerikenstraat 47/82, 3001 Heverlee. Tel. pr. (016)40.74.68 ; bur. (016)32.14.21. Fax (016)32.19.93. E-mail : edmond.delanghe@ping.be (20 april 1984 / **13 februari 1995**).

DELHAL, Jacques M. J. (22 septembre 1928), dr sci. géol. et minéral., chef de section hon. Musée Royal de l'Afrique Centrale, Clos Manuel 17

bte 4, 1150 Bruxelles. Tél. pr. (02)770.70.76 ; bur. (02)769.54.60 (2 avril 1973 / **13 février 1995**).

DE MEUTER, Frans A. J. (4 augustus 1932), dr. genees-, heel- en verlosk., geaggr. hoger ond., eredir. Pasteur Instituut, emer. buitengew. hoogl. Vrije Univ. Brussel, Beneluxlaan 3, 1800 Vilvoorde. Tel. (02)251.37.08 (27 februari 1986 / **23 januari 1998**).

D'HOORE, Jules L. M. (7 mei 1917), ir. scheik. en landbouwindustr., dr. landbouwwet., eregew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Schoonzichtlaan 94, 3020 Winksele (Herent). Tel. (016)48.83.74 (6 december 1977 / **20 juli 1984**).

EYCKMANS, Luc A. F. (23 februari 1930), dr. geneesk., geaggr. hoger ond., eredir. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde (Antwerpen), emer. buitengew. hoogl. universiteiten Antwerpen en Leuven, gedelegeerd bestuurder Francqui-Fonds, Wildenhoge 26, 3020 Winksele (Herent). Tel. pr. (016)22.05.96. Fax Francquifonds (02)514.26.36 (3 augustus 1978 / **14 april 1995**).

FAIN, Alexandre M. A. J. (9 août 1912), dr. méd., prof. hon. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (Anvers) et Univ. Cath. de Louvain, membre tit. Académie royale de Médecine de Belgique, av. de Mai 181 bte 8, 1200 Bruxelles. Tél. (02)772.85.69 (4 février 1956 / **3 avril 1980**).

FIEREMANS, Carlos L. J. (2 september 1922), burgerl. mijnir. en aardk. ir., Hofveld 20, 1730 Asse. Tel. (02)452.62.96. Fax (02)452.33.31 (3 september 1969 / **29 februari 1988**).

GIGASE, Paul L. (9 juni 1930), dr. genees-, heel- en verlosk., tropische geneesk., geneesh.-hygiënist, geneesh.-specialist (klinische biologie), afgev.-beh. Tromefo, emer. hoogl. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde (Antwerpen) en Univ. Gent, Ahornenlaan 2, 2610 Antwerpen. Tel. & fax (03)827.83.73. E-mail : paul.gigase@skynet.be (12 november 1990 / **1 december 1995**).

JANSSENS, Pieter G. P. M. (18 juli 1910), dr. genees-, heel- en verlosk., eredir. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde, „Sparrenkrans“, Vogelsanck 12, 2970 's Gravenwezel. Tel. & fax (03)353.16.90 (8 juli 1960 / **6 mei 1969**).

MEYER, Joseph (8 mars 1924), ir agron., lic. sci. botan., dr sci. agron., prof. émér. Univ. Cath. de Louvain, av. Reine Fabiola 26, 1340 Ottignies. Tél. (010)41.31.65. Télex 59037 ucl b (13 mars 1972 / **4 décembre 1989**).

MORTELMANS, Jos M. H. (25 mei 1924), dr. diergeneesk., prof. emer. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde (Antwerpen) en Kath. Univ. Leuven, Beukenlaan 2 bus 8, 2020 Antwerpen. Tel. (03)827.16.64 (10 september 1968 / **4 december 1989**).

NICOLAÏ, Henri J. M. N. (11 février 1929), dr lett., lic. sci. géogr., prof. ord. émér. Univ. Libre de Bruxelles, bd A. Reyers 41 bte 6, 1030



- Bruxelles. Tél. pr. (02)734.39.95 ; bur. (02)650.50.77. Fax (02)650.50.92.  
E-mail : henri.nicolaï@euronet.be (17 octobre 1980 / **13 février 1995**).
- RAUCQ, Paul E. E. M. (24 mai 1920), dr sci. géol. et minéral., dr sci. géogr.,  
rue Marie-Thérèse 37, 1210 Bruxelles. Tél. (02)230.96.13 (8 juillet 1960 /  
**16 avril 1986**).
- REYNDERS, Marcel I. (24 mei 1926), landbouwk. ir. (waters en bossen),  
dr. landbouwk. wet., eredocent tropische bosbouw Univ. Gent, Grote  
Thems 18, 8490 Varsenare (Jabbeke). Tel. (050)38.49.75 (14 mei 1982 /  
**4 februari 1994**).
- SEMAL, Jean (8 mai 1928), ir agron., dr sci. agron., prof. hon. Fac. Sci.  
agron. Gembloux, rue Bruyère de Jurbise 40, 7020 Mons. Tél. pr.  
(065)72.43.73 ; bur. (081)62.24.31. Fax (081)61.01.26. Télex 59482 fsagx b  
(31 mars 1982 / **13 février 1995**).
- SYMOENS, Jean-Jacques (21 maart 1927), dr. plantk., lic. scheik., erevast  
secretaris Academie, emer. hoogl. Vrije Univ. Brussel en „Univ. Mons-  
Hainaut”, voorz. Nationaal Comité voor Biologische Wetenschappen,  
Saint-Quentinstraat 69, 1000 Brussel. Tel. & fax pr. (02)230.85.33 ; tel.  
bur. (02)629.34.20. Fax bur. (02)629.34.13. E-mail : sstruyf@vnet3.  
vub.ac.be. Telex 61051 vubco b (18 februari 1964 / **1 januari 1995**).
- SYS, Carolus C. (25 december 1923), landbouwk. ir., dr. landbouwwet., emer.  
gew. hoogl. Rijksuniv. Gent, J. Ensorlaan 33, 9051 Sint-Denijs-Westrem.  
Tel. (09)222.68.48 (6 december 1977 / **14 februari 1989**).
- VAN DER VEKEN, Paul A. J. B. (15 augustus 1928), dr. wet. (plantk.),  
emer. gew. hoogl. Univ. Gent, Rijvisschepark 12, 9052 Zwijnaarde. Tel.  
(09)222.93.24. Fax (09)264.53.34 (3 augustus 1978 / **13 februari 1995**).
- VIS, Henri L. (25 oktober 1928), dr. geneesk., prof. emer. „Univ. Libre de  
Bruxelles”, Petit Bruxelles 6, 7866 Bois-de-Lessines. Tel. pr.  
(068)33.43.90 ; bur. (02)477.25.71. Fax (02)477.25.63 (6 december 1977 /  
**13 februari 1995**).

**Membres titulaires**

**Werkende leden**

- DE DAPPER, Morgan J. (17 juli 1947), dr. wet. (aardrijksk.), hoofddocent  
Univ. Gent, Soudanlaan 3, 9800 Sint-Martens-Leerne (Deinze). Tel. pr.  
(09)282.84.14 ; bur. (09)264.46.90. Fax (09)264.49.82. E-mail : morgan.  
dedapper@rug.ac.be (4 september 1989 / 30 april 1993).
- DELIENS, Michel L. C. (27 février 1939), dr sci. géol. et minéral., chef de  
section Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique, av. des  
Cerisiers 177, 1200 Bruxelles. Tél. pr. (02)735.31.84 ; bur. (02)627.43.23.  
Fax (02)627.41.13 (20 février 1986 / 5 mars 1997).
- GOYENS, Philippe (12 januari 1950), dr. genes-, heel- en verlosk., adj-  
klinikhoofd dienst kindergeneesk. Universitair Kinderziekenhuis Konin-

- gin Fabiola (VUB), Sint-Pietersstw. 41, 1040 Brussel. Tel. pr. (02)640.88.45 ; bur. (02)477.25.81. Fax (02)477.25.63. E-mail : pgoyens@ulb.ac.be (12 april 1995 / 5 maart 1997).
- JADIN, Jean-Marie (29 april 1940), dr méd., chirurg. et accouch. spéc. méd. trop. et biol. clin., chef de serv. de biol. clin. Hôpital de Jolimont, La Louvière, av. de l'Ermitage 8, 5000 Namur. Tél. & fax pr. (081)74.59.04 ; bur. (064)23.40.88. Fax bur. (064)23.38.47 (12 avril 1995 / 5 mars 1997).
- MALAISSÉ, François P. (21 janvier 1934), ir agron., dr sci. botan., prof. ord. Fac. univ. Sci. agron. Gembloux, chargé de cours Univ. Mons-Hainaut, Hof ter Weerde 76, 1850 Grimbergen. Tél. pr. (02)269.81.18 ; bur. (081)62.22.45. Fax (081)61.45.44. E-mail : malaisse.f@fsagx.ac.be (23 décembre 1987 / 5 mars 1996).
- MARAITE, Henri (22 juillet 1941), ir agron. (eaux et forêts), dipl. sylvicult. trop., dr sci. agron., prof. resp. unité de phytopathol., fac. sci. agron. Univ. Cath. de Louvain, rue de la Citronnelle 13, 1348 Louvain-la-Neuve. Tél. pr. (010)45.18.19 ; bur. (010)47.37.49. Fax (010)47.86.97. E-mail : maraite@fymy.ucl.ac.be (4 juin 1994 / 5 mars 1996).
- MICHA, Jean-Claude (11 août 1941), dr sci. zool., prof. ord. Fac. Univ. N.-D. Paix (Namur), prof. extraord. (pisciculture) Univ. Cath. de Louvain, rue Linette 19, 4122 Plainevaux. Tél. pr. (04)371.59.90 ; bur. (081)72.43.61. Fax (081)72.44.20. E-mail : jean-claude.micha@fundp.ac.be (10 mai 1983 / 10 juin 1994).
- PORTAELS, Françoise (11 juillet 1944), dr sci., prof. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (Anvers), av. E. Demolder 72, 1030 Bruxelles. Tél. pr. (02)242.45.09 ; bur. (03)247.63.24. Fax (03)247.63.33. Télex 31648 tropic b (28 juillet 1994 / 5 mars 1996).
- RAMMELOO, Jan (18 december 1946), dr. wet. (plantk.), dir. Nationale Plantentuin van België, deeltijds hoofddocent Universiteit Antwerpen ; Secr.-gen. „Association pour l'Etude Taxonomique de la Flore d'Afrique Tropicale” (AETFAT), treasurer „European Centre for Nature Conservation” (ECNC), Tilburg, the Netherlands, Dorpsstraat 25, 1851 Humbeek. Tel. pr. (02)269.74.03 ; bur. (02)269.39.05. Fax (02) 270.15.67. E-mail : j.rammeloo@br.fgov.be (4 juni 1994 / 5 maart 1997).
- ROBBRECHT, Elmar V. L. (12 februari 1946), dr. wet. (plantk.), geaggr. hoger ond., hoofd van een afdeling Nationale Plantentuin van België, deeltijds hoofddocent Univ. Antwerpen (dept. biologie), Gasthuisstraat 150, 9200 Dendermonde. Tel. pr. (052) 22.18.08 ; bur. (02)269.39.05. Fax (02)270.15.67. E-mail : robbrecht@br.fgov.be (4 juni 1994 / 5 maart 1996).
- STOOPS, Georges J. (12 augustus 1937), dr. wet. (aard- en delfstofk.), gew. hoogl. Univ. Gent, Tommeltlaan 8, 2640 Mortsel. Tel. pr. (03)440.21.15 ; bur. (09)264.45.61. Fax (09)264.49.84. E-mail : georges.stoops@rug.ac.be. Telex 12754 rugent b (16 maart 1988 / 30 april 1993).

- SUSANNE, Charles (13 november 1943), dr. wet., gew. hoogl. Vrije Univ. Brussel, M. De Jongelaan 13, 1083 Brussel. Tel. pr. (02)428.37.07 ; bur. (02)629.34.08. Fax (02)629.34.08 & (02)629.33.89. E-mail : scharles@vub.ac.be. Telex 61051 vubco b (2 september 1987 / 5 maart 1996).
- SWINNE, Daniëlle (26 septembre 1945), dr. sci. biol. (zoologie), chargée de cours Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold, rue C. De Clercq 31, 1090 Bruxelles. Tél. pr. (02)427.39.97 ; bur. (03)247.63.38. Fax (03)216.14.31. E-mail : dswinne@itg.be (26 août 1997 / 20 septembre 1998).
- TACK, Luc (27 mei 1943), dr. aard- en delfstofk., directeur Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, Ringlaan 7, 3080 Tervuren. Tel. pr. (02)767.73.40 ; bur. (02)769.54.25. Fax (02)769.54.32. E-mail : ltack@africamuseum.be (26 februari 1997 / 20 september 1998).
- THOREZ, Jacques M. L. M. (13 juillet 1937), dr. sci. géol. et minéral., prof. ord. Univ. de Liège, rue des Semailles 23, 4030 Grivegnée. Tél. pr. (04)343.13.36 ; bur. (04)366.22.08 (31 mars 1982 / 9 mai 1988).
- THYS van den AUDENAERDE, Dirk F. E. (14 maart 1934), landbouwk. ir. (waters en bossen), dr. landb. wet., lic. dierk. wet., eredir. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, hoogl. Kath. Univ. Leuven, P. Marchandstraat 17, 1970 Wezembeek-Oppem. Tel. pr. (02)767.92.14 ; bur. (02)769.52.84. Fax (02)767.02.42 (3 augustus 1978 / 13 augustus 1985).
- VAN RANST, Eric A. P. (21 maart 1953), dr. wet. (aard- en delfstofk.), hoogl. Geologisch Instituut, Univ. Gent, Heerweg-Zuid 75, 9052 Zwijnaarde. Tel. pr. (09)222.57.97 ; bur. (09)264.46.26. Fax (09)264.49.97. E-mail : eric.vanranst@rug.ac.be. Telex 12754 rugent (31 oktober 1994 / 5 maart 1996).
- WÉRY, Marc J. P. (21 octobre 1935), dr. méd., prof. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (Anvers), Valkenlaan 6, 2900 Schoten. Tél. pr. (03)658.86.61 ; bur. (03)247.63.55. Fax (03)216.14.31. E-mail : mwery@proto.itg.be. Téléx 31648 tropic b (1<sup>er</sup> février 1985 / 10 juin 1994).

#### Membres associés honoraires

#### Eregeassocieerde leden

- BOLYN, Jacques H. L. (17 décembre 1926), dr. sci. agron., prof. hon. Chaire de Foresterie des Pays Chauds, Fac. Sci. agron. Gembloux, rue Elisabeth 25, 5030 Gembloux. Tél. (081)61.01.58 (1<sup>er</sup> février 1985 / 31 janvier 1994).
- BOUILLON, Albert J. (25 août 1916), prêtre missionnaire C.I.C.M., dr. sci. zool., ancien prof. Université nationale du Congo (campus Kinshasa), prof. émér. Univ. Cath. de Louvain, place Croix du Sud 5 bte 8, 1348 Louvain-la-Neuve. Tél. (010)47.34.10 (29 août 1967 / 31 mars 1982).

- BURKE, Jean A. (11 maart 1921), dr. genees-, heel- en verlosk., dipl. trop. geneesk., lic. en geaggr. in lichamel. opvoed., P. Michielslaan 57, 8400 Oostende. Tel. (059)70.68.58 (3 augustus 1978 / **16 mei 1986**).
- DE SCOVILLE, Albert (baron) (8 février 1922), dr. méd., méd.-hygiéniste, dipl. méd. trop., prof. émer. Univ. de l'Etat à Liège, prof. hon. Université officielle d'Elisabethville, secr. perp. Académie royale de Médecine de Belgique, av. de Cointe 14, 4000 Liège. Tél. pr. (04)252.83.69 ; bur. (02)550.22.55. Fax (02)550.22.65 (20 février 1986 / **19 janvier 1988**).
- DUDAL, Raoul J. A. (1 mei 1926), landbouwk. ir., dr. landbouwwet., emer. buitengew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Kerkstraat 46, 1761 Borchtloombeek. Tel. (02)582.84.38. Fax (016)32.97.60. E-mail : rudi.dudal@agr.kuleuven.ac.be (10 oktober 1979 / **31 januari 1994**).
- GOSSE, Jean-Pierre (14 mai 1924), ir agron. (eaux et forêts), ichtyologiste, chef de section hon. Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique, bd de la Meuse 115, 5100 Jambes. Tél. (081)30.04.02 (1<sup>er</sup> février 1985 / **5 septembre 1989**).
- LAWALRÉE, André G.C. (2 février 1921), dr sci. botan., chef de dpt hon. Jardin botanique national de Belgique, av. Van Elderen 3, 1160 Bruxelles. Tél. (02)672.17.72 (31 mars 1982 / **7 mai 1986**).
- LECHAT, Michel F. (baron) (30 avril 1927), dr méd., agr. enseign. sup. (Univ. Cath. de Louvain), Dr. Public Health (Johns Hopkins University), prof. émer. Univ. Cath. de Louvain, rue des Trois Tilleuls 109, 1170 Bruxelles. Tél. & fax (02)673.24.76 (1<sup>er</sup> février 1989 / **7 avril 1993**).
- MARSBOOM, Robert P. H. M. (7 juli 1926), dr. veter. geneesk., vice-chairman Janssen Research Council, prés. hon. Fédération européenne Santé animale, Gierlebaan 7, 2350 Vosselaar. Tel. (014)61.15.24. Fax (014)61.81.68 (3 augustus 1978 / **31 januari 1994**).
- PATTYN, Stefaan R. (9 september 1927), dr. genees-, heel- en verlosk., eregew. hoogl. Univ. Inst. Antwerpen (U.I.A.), buitengew. hoogl. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde (Antwerpen), C. Huysmanslaan 30 bus 4, 2020 Antwerpen. Tel. pr. (03)238.43.40 ; bur. (03)247.63.18. Fax (03)247.63.33. E-mail : spattyn@itg.be (3 augustus 1978 / **7 april 1993**).
- SOYER, Louis P. (14 octobre 1906), ir agron., ancien secr. gén. Institut pour la Recherche Scientifique en Afrique Centrale (IRSAC), bd Louis Schmidt 96, 1040 Bruxelles. Tél. (02)734.29.47 (19 mars 1959 / **3 octobre 1979**).

**Membres associés**

**Geassocieerde leden**

- BELOT, Jean (23 novembre 1951), dr méd. vétér., Ph. D., rue des Wallons 15-202, 1348 Louvain-la-Neuve. Tél. & fax (010)45.28.74 (12 avril 1995).

- BRAEKMAN, Jean-Claude (11 octobre 1942), dr sci. chim., prof. Univ. Libre de Bruxelles (chim. organ.), av. Sainte-Thérèse 7, 1640 Rhode-St-Genèse. Tél. pr. (02)358.27.25 ; bur. (02)650.29.61. Fax (02)650.27.98. E-mail : braekman@ulb.ac.be. Téléx 23069 unilib b (2 mars 1984).
- COOSEMANS, Marc (15 janvier 1953), dr sci., prof. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (Anvers), Bloemenhof 18, 2531 Vremde. Tél. pr. (03)480.57.29 ; bur. (03)247.63.12. Fax (03)247.63.09. E-mail : marc.coosemans@itg.be (26 février 1997).
- COPPEJANS, Eric (6 maart 1948), dr. wet. (plantk.), hoogl. plantk., Vakgroep Biologie, Univ. Gent, A. Musschestraat 127, 9000 Gent. Tel. pr. (09)221.58.25 ; bur. (09)264.50.58. Fax (09)264.53.34. E-mail : eric.coppejans@rug.ac.be (3 maart 1998).
- DELVAUX, Bruno (10 janvier 1954), ir agron. (sci. du sol), dr sci. agron., prof. Univ. Cath. de Louvain, Cour du Cramignon 9, 1348 Louvain-la-Neuve. Tél. pr. (010)45.07.72 ; bur. (010)47.36.86. Fax (010)47.45.25. E-mail : delvaux@pedo.ucl.ac.be (26 février 1997).
- GEERTS, Stanny R. A. (15 juni 1949), dr. veeartsenijk., hoogl. en hoofd afdeling tropische diergeneesk. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde (Antwerpen), Boskouter 148, 2070 Zwijndrecht. Tel. pr. (03)252.88.43 ; bur. (03)247.62.62. Fax (03)216.14.31. E-mail : sgeerts@itg.be. Telex 31648 tropic b (4 juni 1994).
- GRYSEELS, Bruno (10 juni 1954), dr. geneesk., dipl. trop. geneesk. en hygiène, dir. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde, Hovestraat 138, 2650 Edegem. Tel. pr. (03)455.09.26 ; bur. (03)247.62.01. Fax (03)237.67.31 (26 augustus 1997).
- LE RAY, Dominique (22 août 1940), dr sci. (biol.), prof. Institut de Médecine Tropicale Prince Léopold (protozoologie), Koningshoflei 4, 2900 Schoten. Tél. pr. (03)658.67.52 ; bur. (03)247.63.55. Fax (03)247.63.62. E-mail : dleray@proto.itg.be. Téléx 31648 tropic b (22 avril 1989).
- OZER, André (7 novembre 1943), dr sci. géogr., chargé de cours Univ. Liège, prés. Dpt Géogr. Phys., respons. Organisation de la Maîtrise en Géologie des terrains superficiels, prés. «Belgian Association of Geomorphologists», av. C. de Gerlache 62, 4000 Liège. Tél. pr. (04)252.76.83 ; bur. (04)366.54.46. Fax bur. (04)366.57.22. E-mail : aozer@ulg.ac.be (20 août 1998).
- PIOT, Peter (baron) (17 februari 1949), dr. genes-, heel- en verlosk., geaggr. hoger ond., executief dir. „Joint United Nations Programme on AIDS”, CH-1211 Genève 27 (Zwitserland). Tel. bur. 41.22.791.2111. Fax 41.22.791.4179 (13 februari 1987).
- RENARD, Charles (12 août 1940), ir agron. (sect. trop.), dr sci. agron. (ecol.), prof. fac. sci. agron., Univ. Cath. Louvain, chée de Jodoigne 81, 1390

- Grez-Doiceau. Tél. pr. (010)84.26.16; bur. (010)47.30.14. Fax (010)47.34.55. E-mail : renard@ecop.ucl.ac.be (3 mars 1998).
- ROCHE, Emile E. (11 décembre 1937), dr sci. natur., chef de Section Musée Royal de l'Afrique Centrale, maître de conférences Univ. de Liège, rue des Combattants 38, 6997 Erezée. Tél. pr. (086)47.73.02; bur. (02)769.54.73. Fax (02)767.02.42 (31 octobre 1994).
- RUWET, Jean-Claude (21 juillet 1935), dr sci. (zool.), prof. Institut de Zoologie, lab. éthologie, Univ. Liège, rue Longue-Hayouille 11-12, 4620 Fléron. Tél. (04)366.50.82 (12 novembre 1990).
- SWENNEN, Rony L. A. E. (14 augustus 1955), landbouwk. ir., dr. landbouwwet., gew. hoogl. landbouwk. en toegep. biol. wet., Kath. Univ. Leuven, Banhagestraat 73, 3052 Blanden. Tel. pr. (016)40.64.57; bur. (016)32.14.21. Fax (016)32.19.93. E-mail : rony.swennen@agr.kuleuven.ac.be (22 augustus 1995).
- TOLLENS, Eric F. (21 oktober 1943), landbouwk. ir., MA in econ., Ph. D. in landbouwecon. (Michigan State University), gew. hoogl. Kath. Univ. Leuven (fac. landbouwwet.), Kortrijkstraat 152, 3210 Linden. Tel. pr. (016)62.25.44; bur. (016)32.16.16. Fax (016)32.19.96. E-mail : eric.tollens@agr.kuleuven.ac.be. Telex 25941 elekul b (27 februari 1986).
- VAN LERBERGHE, Wim (17 januari 1950), dr. genees-, heel- en verlosk., dipl. trop. geneesk., arts, voorz. dep. Volksgezondheid, Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde, Kunstenaarsstraat 19, 1020 Brussel. Tel. pr. : (02)479.24.43 & (02)478.95.78; bur. (03)247.62.50. Fax (03)247.62.58 E-mail : wlerberghe@itg.be (6 mei 1999).
- VERCRUYSSSE, Jozef (10 juni 1950), dr. diergeneesk. (trop. diergeneesk. en zoötechniek), gew. hoogl. fac. diergeneesk., lab. parasitologie en parasitaire ziekten Univ. Gent., Coupure rechts 332, 9000 Gent. Tel. pr. (09)225.04.69; bur. (09)264.73.90. Fax (09)264.74.96. E-mail : Jozef.Vercruyssen@rug.ac.be (12 april 1995).
- VINCX, Magda (16 juli 1955), dr. wet. (zoölogie), coördinator „Marine Biology”, Vakgroep Biologie, Univ. Gent, 's Gravenstraat 46, 9810 Nazareth. Tel. pr. (09)385.45.16; bur. (09)264.52.10. Fax (09)264.53.44. E-mail : magda.vincx@rug.ac.be (26 februari 1997).

**Membres correspondants honoraires**

**Erecorresponderende leden**

- AKE ASSI, Laurent (10 août 1931), dr sci., ir agron., dir. Centre national de Floristique, Université d'Abidjan, 22 B.P. 582, Abidjan 22 (Côte-d'Ivoire). Tél. (225)44.86.14 (15 octobre 1980 / **20 décembre 1996**).
- BOSE, Mahendra N. (3 mars 1925), M. Sc., Ph. D. botan., ret. dir. Birbal Sahni Institute of Palaeobotany, Fellow Indian National Science Academy and Indian Academy of Science, Member Norwegian Academy

- of Science and Letters, B-965, Sector A. Mahanagar, Lucknow 226006 (India) (3 septembre 1969 / **31 janvier 1994**).
- DA SILVA LACAZ, Carlos (19 septembre 1915), dr méd., Instituto de Medicina Tropical, Faculdade de Medicina, Universidade de São Paulo, rua José Maria Lisboa 558/5°, Jardim Paulista, 01423-00 São Paulo, SP (Brasil). Tél. pr. 55 11 884-6267 ; bur. 55 11 883-3233 r. 312/305. E-mail : valacaz@usp.br (31 mars 1982 / **21 novembre 1983**).
- DELSEMME, Armand H. (1<sup>er</sup> février 1918), dr sci. phys., prof. of astrophys., University of Toledo, 2509 Meadow-Wood Dr., Toledo, Ohio 43606 (U.S.A.) (8 juillet 1960 / **20 février 1986**).
- DUMONT, René F. (13 mars 1904), ir agron. et agron. trop., prof. hon. Institut National Agronomique, 2, av. Roosevelt, F-94120 Fontenay-sur-Bois (France) (3 septembre 1969 / **18 janvier 1979**).
- FOURNIER, Frédéric G. A. (13 décembre 1919), consultant Division des Sciences de l'Eau, UNESCO, 27, rue J. Lemercier, F-78000 Versailles (France). Tél. & fax pr. (1)39.54.70.98 ; bur. (1)45.68.41.33. Fax (1)45.68.58.11. Télex 204461 paris f (13 novembre 1979 / **20 février 1986**).
- FRÈRE, Michel (25 mars 1929), ir agron. (trop. et subtrop.), prof. hon. Fondation Universitaire Luxembourgeoise, expert Food and Agricultural Organization (FAO), av. Maurice 50 bte 12, 1050 Bruxelles. Tél. (02)648.39.07. — En Italie : 9, via Flaminia Vecchia, I-05030 Vigne di Narni (TR). Tél. (0744)79.65.82 (1<sup>er</sup> février 1989 / **10 février 1995**).
- HIERNAUX, Jean R. L. (9 mai 1921), dr méd., dr sci. anthrop., dir. de rech. hon. Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), recteur hon. Université officielle du Congo, prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, 15, rue Littré, F-75006 Paris (France). Tél. (01)45.48.82.21 (5 septembre 1957 / **11 juillet 1986**).
- HOGÉ, Alphonse R. (5 septembre 1912), dr. natuurwet., raadgever Instituto Butantan (São Paulo, Brasil), POB 11291, 01000 São Paulo, SP (Brasil). Tel. 211-8605 (18 oktober 1976 / **3 april 1980**).
- KAMESWARAN, S. (31 juillet 1923), dir. Institute of Oto-Rhino-Laryngology, dir. Malar Hospital (Adayar), Res. 5, III av. Indira Nagar, Madras 600020 (India). Tel. 4912575. Fax 411357 (10 octobre 1979 / **16 février 1989**).
- LONDERO, Alberto T. (3 juin 1921), dr méd. (MD), ret. prof., Dpt. Microbiology (Session Mycology) School of Medicine, Federal University of Santa Maria, RS, Brasil, Venancio Aires 2020/404, 97010-004 Santa Maria, RS (Brasil). Tel. (055)221.2468 (15 octobre 1980 / **23 décembre 1987**).
- MONOD, Théodore (9 avril 1902), dr sci. natur., membre Institut de France, prof. hon. Musée national d'Histoire naturelle, dir. hon. Institut

Fondamental d'Afrique Noire, 43, rue Cuvier, F-75005 Paris (France).  
Tél. pr. (1)45.26.79.50 ; bur. (1)40.79.37.50 (17 décembre 1962 / **18 janvier 1979**).

ODHIAMBO, Thomas (4 février 1931), Ph. D. (Insect Physiol.), MA (Nat. Sci.), dir. Research and Development Forum for Science-Led Development in Africa, P.O. Box 49849, Nairobi (Kenya). Tel. (2)56.42.57 & 56.77.87. Fax (2)56.43.76 (7 avril 1993 / **20 décembre 1996**).

RIOUX, Jean A. (25 mai 1925), dr méd., prof. hon. fac. méd., Plateau de Piquet, allée des Mésanges, F-34790 Grabels (Hérault) (France). Tél. & fax pr. (0)467.63.37.00 ; bur. (0)467.63.43.22. Fax (0)467.60.31.01. E-mail : j.a.rioux@wanadoo.fr (3 août 1978 / **31 janvier 1994**).

SNOECK, Jacques (18 septembre 1928), ir agron., 27 rue du Vallon, F-34830 Clapiers (France). Tél. pr. 04.67.59.44.22 (10 octobre 1979 / **10 février 1995**).

SUBRAMANIAN, Chirayathumadom V. (11 août 1924), B. Sci. Hons, MA, Ph. D., D. Sci., Sr. prof. botany, University of Madras, Madras 600005 (India). Tel. pr. 42.32.99 ; bur. 84.87.78 (3 août 1978 / **31 janvier 1994**).

TALLING, Jack F. (23 mars 1929), Honorary Res. Fellow, c/o The Freshwater Biological Association, Ambleside, Cumbria LA22 0LP (U.K.). Tel. pr. (15394)428.36 ; bur. (15394)424.68 & 424.69. Fax (15394)469.14 (10 octobre 1979 / **10 février 1995**).

UTZ, John (9 juin 1922), ret. prof. Medicine, 6551 Ridgewood Drive, Pelican Bay, Naples, FL 34108-3433 (U.S.A.) (10 octobre 1979 / **29 février 1988**).

VAN WAMBEKE, Armand (16 mei 1926), dr. landbouwk. wet., emer. prof. Soil Sci., Bradfield and Emerson Halls, Cornell University, Ithaca, NY 14853 (U.S.A.). Tel. (607)255.17.38. Fax (607)255.86.15. E-mail : arvl@cornell.edu (16 oktober 1986 / **31 januari 1994**).

YANGNI-ANGATE, Antoine (30 décembre 1929), dr méd., prof. de clinique chirur., chirurgien chef de serv. CHU de Treichville (Abidjan), doyen fac. méd., Université d'Abidjan, 08 B.P. 925, Abidjan 08 (Côte-d'Ivoire). Tél. 32.20.10. Fax (225) 32.20.11 (22 février 1985 / **12 avril 1995**).

#### **Membres correspondants**

#### **Corresponderende leden**

ALONI KOMANDA (1939), dr sci. agron., ir agron., prof. ord. et v.-recteur Université Congo, c/o fac Sci., Université de Kinshasa, B.P. 190 Kinshasa XI (R. D. Congo). Fax : 001-212-3769294 (23 décembre 1987).

BIOT, Yvan (11 septembre 1954), landbouwk. ir., dr. filos., Sr Environmental Advisor, Department for International Development, Caixa Postal 436, Bairro Centro, São Luis MA, 65001-970 (Brazil). Tel. bur. (098)235.0008. E-mail : y.biot@elo.com.br (26 augustus 1997).



- BRANCKAERT, René (14 mai 1938), dr méd. vétér., dipl. méd. vétér. trop., fonct. Production Animale, Division de la Production et de la Santé Animales, Food and Agricultural Organization (FAO), Via Solone 14, I-00124 Rome (Italie). Tél & fax pr. (06)50914149 ; bur. (06)57054105. Fax bur. (06)57055749. E-mail : rene.branckaert@fao.org. Télec 610181 (6 septembre 1996).
- DELPEUCH, Francis (21 janvier 1949), ir agron., dr sci., dir. de rech. et responsable du programme de nutrition ORSTOM, ORSTOM-Laboratoire de Nutrition Tropicale, 25, avenue Saint Lazare, F-34000 Montpellier (France). Tél. pr. 04.67.72.54.89 ; bur. 04.67.41.61.66 & 04.67.41.61.00. Fax 67.54.78.00. E-mail : delpeuch@mpl.orstom.fr (12 avril 1995).
- DUJARDIN, Jean-Pierre (27 avril 1951), dr méd., chirurg. et accouch., dr sci. bioméd. expérim., Dpt Tropical Diseases IBBA, IRD La Paz (Bolivia). Tél pr. 591.2.411049. Fax 591.2.22.58.46 & 591.2.24.37.82. E-mail : dujardin@mail.megalink.com (6 septembre 1996).
- ESWARAN, Hariharan (28 janvier 1941), B. Agr. Sc., M. Sc., Dr. Sc., dir. World Soil Resources, Natural Resources Conservation Service, U.S. Department of Agriculture, P.O. Box 2890, Washington D.C., 20013 (U.S.A.). Tel. bur. (202)690.0333. Fax (202)720 4593. E-mail : hari.eswaran@usda.gov (24 octobre 1988).
- EUSEBIO, Josefa Sevilla (19 octobre 1935), Ph. D. (nutrition), prof. ord. University of Philippines, # 4 Emerald Street, Umali Subdivision College, Los Baños, Laguna 4031 (Philippines) (22 avril 1989).
- GUPTA, Avijit (3 avril 1942), BA Geogr., MA Geogr., Ph. D. Geogr. and Environm. Engin., 1 Foxhill Avenue, Leeds LS16 5PB (U.K.) (28 février 1996).
- HENRY, Marie-Claire C. (26 novembre 1947), dr méd., agr. enseign. sup., chercheur ORSTOM, Institut Pierre Richet/ Organisation internationale de Coordination et de Coopération pour la lutte contre les Grandes Endémies (OCCGE), B.P. 1500, Bouake 01 (Côte-d'Ivoire). Tél. 225-633746 & 225-635251. Fax 225-632738. E-mail : henry@orstom.ci (31 octobre 1994).
- HOPKINS, Donald R. (25 septembre 1941), M.D., M.P.H., Associate Executive Director, The Carter Center, 1840 North Hudson Avenue, Chicago, ILL, 60614 (U.S.A.) (5 novembre 1986).
- KREMER, H. Michel (15 juillet 1935), dr méd., dr sci., prof. émérit. fac. méd., 4, rue de Reims, F-67000 Strasbourg (France) (13 novembre 1979).
- LAOUINA, Abdellah (8 octobre 1947), lic. géogr. (Rabat), dr géomorphol. (Université de Paris I - Sorbonne), prof. géogr. phys. fac. lett. Univ. Mohamed V, B.P. 2122 - Ryad - 10104 Rabat (Maroc). Tél. pr. (212)7710198 ; bur. (212)7771893. Fax (212)7 775292. E-mail : cugnod@acdnet.ma (6 mai 1999).

- LÉVÊQUE, Christian (26 octobre 1940), dr sci. (océanographie), dir. de rech. ORSTOM, 20, bd de la République, F-92210 Saint-Cloud (France). Tél. pr. (1)46.02.91.32 ; bur. (01)45075045. E-mail : leveque@paris.orstom.fr (23 décembre 1987).
- MALINGREAU, Jean-Paul (1<sup>er</sup> mars 1948), ir agron. (régions trop.), M. Sc. Hydrology, Ph. D. Ecology (University of California in Davis), Conseiller Affaires Spatiales, Direction Générale Centre Commun. de Recherche, Commission Européenne, square de Meeûs 8-10/85, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)374.52.92 ; bur. (02)296.94.33. Fax (02)295.01.46. E-mail : jean-paul.malingreau@jrc.cec.be (31 octobre 1994).
- MANSOURIAN, Boutros (9 novembre 1938), dr Med., dr Philos. (Epidemiology), dir. Office of Research Policy and Strategy Coordination, World Health Organization, 18, Plantez, CH-1180 Rolle (Suisse) (6 septembre 1996).
- MEDINA, Ernesto (27 juillet 1938), dr sci. agron. (botan.), prof. Centro de Ecología, c/o Instituto Venezolano de Investigaciones científicas (IVIC), Aptdo 21827, Caracas 1010-A (Venezuela). Tél. (582)504.12.47. Fax (582)504.10.88. E-mail : emedina@oikos.ivic.ve (3 août 1978).
- PANGU, Kasa Asila (25 mai 1945), dr méd., chirurg. et accouch., dipl. sp. méd. trop. et méth. stat. et épid., dr Santé publ., sr adviser Health Section TA-24-A, UNICEF House, 36 Lisenard Avenue, New Rochelle NY 10801 (U.S.A.). Tél. pr. 914-633.5323 ; bur. 212.824.6339. Fax 212.824.6462 & 212.824.6464. E-mail pr. : pwundac@aol.com ; bur. kpangu@unicef.org (28 février 1996).
- SHAMSHUDDIN, Jusop (16 juillet 1947), D. Sc., prof. Dpt of Land Management, Universiti Putra Malaysia, 43400 Serdang, Selangor (Malaysia). Tel. 603-9486101. Fax 603-9434419. E-mail : samsudin@agri.upm.edu.my. Telex MA37454 (6 septembre 1997).
- TOURÉ, Saydîl M. K. (6 octobre 1936), dr vétér., dir. gén. Centre international de Recherche - Développement sur l'Élevage en Zone subhumide (CIRDES), 01 B.P. 454 Bobo-Dioulasso 01 (Burkina Faso). Tél. 97.20.53 & 97.27.86. Fax 97.23.20. E-mail : toure@ouaga.orstom.bf (13 novembre 1979).
- ZURITA, Alfredo (2 novembre 1943), dr méd., prof. Cátedra de Medicina Sanitaria, Universidad Nacional del Nordeste, 8 de Diciembre 56, Villa Don Enrique, 3500 Resistencia (Argentina). Tél. & fax pr. 54 722 35829. E-mail : azurita@arnet.com.ar & azurita@med.unne.edu.ar (26 février 1997).

**CLASSE DES SCIENCES  
TECHNIQUES**

**KLASSE VOOR TECHNISCHE  
WETENSCHAPPEN**

*Directeur voor 1999* : M. PAELINCK, Honoreus, afgevaardigd-beheerder Port & Transport Consulting, Hof Van Delftlaan 40, 2180 Antwerpen.

*Vice-Directeur pour 1999* : M. CHARLIER, Jacques, prof. Université Catholique de Louvain, Fond de Bondry 93, 1342 Limelette.

**Membres titulaires honoraires**

**Erewerkende leden**

CHARLIER, Jean J. J. H. G. (9 août 1926), ir civ. des constr., Grand'route 176, 1428 Lillois-Witterzée. Tél. & fax (02)384.28.57 (20 juillet 1960 / **30 avril 1993**).

CUYPERS, Edward F. J. (31 december 1927), burg. scheepsbouwk. ir., hoogl. „Univ. Cath. de Louvain”, Louiselei 22, 2930 Brasschaat. Tel. (03)664.37.27 (3 september 1969 / **30 april 1993**).

DE CUYPER, Jacques A. J. (28 mars 1929), ir civ. des mines et ir civ. métallurg., M. Sc. métallurg. eng., prof. émé. Univ. Cath. de Louvain, rue J. Jordaens 30 bte 1, 1000 Bruxelles. Tél. & fax (02)646.42.44. E-mail : decuyper@mapr.ucl.ac.be (29 août 1967 / **13 février 1995**).

DERUYTTERE, André E. A. (26 december 1925), burg. metaalk. ir., Ph. D. (metallurgy), emer. gew. hoogl. en erevice-rector Kath. Univ. Leuven, H. Hooverplein 24 bus 12, 3000 Leuven. Tel. pr. (016)22.81.35 ; bur. (016)32.12.71. Fax (016)32.19.92. E-mail : andre.deruyttere@mtm.kuleuven.ac.be (3 augustus 1978 / **30 april 1993**).

EVARD, Pierre L. A. F. (9 août 1914), ir civ. des mines et ir géol., prof. émé. Univ. de Liège, Mierchamps 19, 6985 La Roche-en-Ardenne. Tél. (084)41.16.02 (21 août 1954 / **12 février 1984**).

FIERENS, Paul J. C. (12 juin 1922), dr sci. chim., prof. émé. Univ. de Mons-Hainaut, coordonnateur de projets de développement rural intégré, «La Mélézière», chemin de la Mélézière, 7061 Casteau. Tél. pr. (065)72.31.71 ; bur. (065)34.94.90. Fax (065)37.36.50 (5 septembre 1957 / **4 janvier 1988**).

FROMENT, Gilbert F. A. (1 oktober 1930), burg. scheik. ir., dr. toegep. wet., emer. gew. hoogl. Univ. Gent, Ruitersdreef 4, 9831 Deurle-Sint-Martens-Latem. Tel. pr. (09)282.44.34 ; bur. (09)264.45.16. Fax (09)264.49.99. E-mail : gilbert.froment@skynet.be (30 maart 1977 / **1 februari 1995**).

HEYLBROECK, Gustaaf A. R. (15 november 1916), burg. bouwk. raadgevend ir., Kapellelaan 320, 1860 Meise-Eversem. Tel. (02)269.11.01 (30 maart 1977 / **20 juli 1984**).

JAUMOTTE, André L. (baron) (8 décembre 1919), ir civ. mécan. électr., prof. émérit., rect. et prés. hon. Univ. Libre de Bruxelles, prés. A.I.B.-Vinçotte Nucléaire (A.V.N.), av. Jeanne 33 bte 17, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)647.54.13 ; bur. (02)650.32.71 & 650.36.45. Fax (02)650.45.99 (27 février 1975 / **5 septembre 1985**).

MICHOT, Jean P. G. (5 octobre 1930), dr sci. géol. et minéral., prof. émérit. et rect. hon. Univ. Libre de Bruxelles, rue de la Motte 24, 1390 Grez-Doiceau (Archennes). Tél. (010)84.06.13 (22 février 1985 / **1<sup>er</sup> février 1995**).

SOKAL, Raoul (7 juillet 1923), ir civ. des mines, maître de confér. émérit. Univ. Cath. de Louvain, dir.-adj. hon. Electrobél, rue du Marteau 55, 1000 Bruxelles. Tél. (02)230.68.16 & (071)72.84.04 (25 septembre 1972 / **14 février 1989**).

STERLING, André (30 mars 1924), ir civ. des constr., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, av. A. Huysmans 205 bte 3, 1050 Bruxelles. Tél. (02)649.22.38 (13 mars 1972 / **4 décembre 1989**).

SUYKENS, Ferdinand L. H. (ridder) (5 novembre 1927), lic. handels- en financ. wet., lic. handels- en marit. wet., eredit.-gen. Havenbedrijf Antwerpen, erehoofddocent Univ. Antwerpen (UFSIA), De Moerstraet 32, 2018 Antwerpen. Tel. & fax pr. (03)238.40.03 ; bur. (03)204.57.80. Fax bur. (03)204.68.94 (20 avril 1978 / **1 februari 1995**).

THONNARD, Robert L. G. (22 février 1928), ir civ. des mines et ir géol., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, prof. hon. Fac. Polytechn. de Mons, Pré-au-Bois 3, 1640 Rhode-St-Genèse. Tél. (02)358.17.26 (3 septembre 1969 / **13 février 1995**).

TILLÉ, René (16 juin 1926), ir civ. des mines, prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, rue L. Matheys 3, 1083 Bruxelles. Tél. (02)427.14.21 (4 septembre 1974 / **4 février 1994**).

WAMBACQ, Roger F. A. (29 augustus 1924), burg. bouw. ir., I. Van Beverenstraat 90, 1702 Groot-Bijgaarden. Tel. (02)466.41.60 (15 oktober 1980 / **30 april 1993**).

#### Membres titulaires

#### Werkende leden

CHARLIER, Jacques (28 août 1950), dr sci. géogr., cherch. qualifié Fonds National de la Recherche Scientifique, prof. Univ. Cath. de Louvain, Fond de Bondry 93, 1342 Limelette. Tél. & fax pr. (010)41.19.02 ; bur. (010)47.28.79 & (010)47.28.73. Fax bur. (010)47.28.77. E-mail : charlier@geog.ucl.ac.be (7 avril 1993 / 10 juin 1994).

DEBEVERE, Johan M. J. (26 mei 1942), ir. scheid. en landbouwindustr., dr. landbouwwet., geaggr. hoger ond., hoogl. Univ. Gent, Grote Themis 31, 8490 Varsenare. Tel. pr. (050)38.90.45 ; bur. (09)264.61.64. Fax (09)225.55.10 (12 november 1990 / 10 juni 1994).

- DEELSTRA, Hendrik A. (5 april 1938), dr. wet. (scheik.), gew. hoogl. Universiteit Antwerpen (U.I.A.), dept. farmacie, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen. Tel. bur. (03)820.27.15. Fax (03)820.27.34. E-mail : labrom@uia.ac.be. Telex 33646 uia b (11 mei 1982 / 13 augustus 1985).
- DELRUE, Jan (14 januari 1939), burg. ir.-architect, gew. hoogl. (bouwen in de tropen) Kath. Univ. Leuven, Groene Weg 127, 3001 Heverlee. Tel. pr. (016)23.88.54 ; bur. (016)23.58.31 & 32.13.65. Fax (016)23.21.01 (15 oktober 1980 / 23 maart 1988).
- DE MEESTER, Paul J. A. (baron) (13 april 1935), burg. metaalk. ir., dr. toegep. wet., M. Sc. Metallurg. Eng., dipl. „Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires”, voorz. BESIX, buitengew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Sint-Jansbergsestw. 211, 3001 Heverlee. Tel. pr. (016)20.01.16 ; bur. (016)32.13.01. Fax pr. (016)29.06.37 ; bur. (016)32.19.90. E-mail : paul.demeester@mtm.kuleuven.ac.be (30 maart 1977 / 15 oktober 1980).
- DROESBEKE, Jean-Jacques (15 décembre 1942), dr math., prof. ord. Univ. Libre de Bruxelles, prof. extraord. Institut Cooremans, av. S. Merrill 69, 1190 Bruxelles. Tél. bur. (02)650.34.38. Fax (02)650.34.66. E-mail : jjdroesb@ulb.ac.be (5 septembre 1989 / 23 novembre 1994).
- GOOSSENS, Pierre J. E. (17 mars 1939), dr sci. géol., géol. minier et exploration, prés. dir. gén. Bureau of Geological Consultancy s.a. (BUGECO), chargé de cours fac. sci. appl. Univ. de Liège, av. du Longchamps, 1410 Waterloo. Tél. pr. (02)384.15.13 ; bur. (02)389.11.20. Fax (02)389.11.29 (26 septembre 1986 / 1<sup>er</sup> septembre 1995).
- LEENAERTS, Robert P. E. F. (7 novembre 1934), ir civ. chim., prof. ord. Univ. Cath. de Louvain, av. G. Macau 13, 1050 Bruxelles. Tél. bur. (010)47.23.22. Fax (010)47.23.21. E-mail : leenaerts@prcd.ecl.ac.be (26 septembre 1978 / 26 février 1985).
- LEJEUNE, André G. H. (2 août 1943), ir civ. des constr., dr sci. appl., lic. océanogr., prof. hydraulique, constructions hydrauliques, dir. Lab. d'Hydraulique, Univ. de Liège, allée Dubois 18, 4052 Beaufays Tél. bur. (04)366.95.60 & 366.93.57. Fax (04)366.92.89. E-mail : agh.lejeune@ulg.ac.be (12 février 1987 / 5 mars 1996).
- LOY, Walter (8 april 1935), dr. wet., prof. emer. Kath. Univ. Leuven, Vorsink 21, 9450 Haaltert. Tel. (053)83.89.64. Fax (053)83.41.43. E-mail : walter.loy@ping.be (10 maart 1986 / 10 juni 1994).
- MARCHAL, Jean (17 septembre 1946), ir civ. des constr. navales, dr sci. appl., agr. enseign. sup., prof. ord. fac. sci. appl. Univ. de Liège, rue de la Belle Jardinière 247, 4031 Angleur. Tél. bur. (04)366.92.27. Fax (04)366.91.33. E-mail : j.marchal@ulg.ac.be (12 avril 1995 / 20 septembre 1998).
- MONJOIE, Albéric (5 septembre 1937), ir civ. des mines, ir civ. géol., dr sci. appl., prof. ord. Univ. de Liège, prof. Univ. Cath. de Louvain, prof.

visit. Univ. Libre de Bruxelles, rue Champs La-Haut 4, 4053 Embourg.  
Tél. pr. (04)365.32.86 ; bur. (04)366.22.16. Fax (04)366.28.17. E-mail :  
a.monjoie@ulg.ac.be. Télex 41397 univlg b (26 septembre 1978 /  
5 décembre 1988).

PAELINCK, Honoreus C. (16 april 1935), lic. handels- en marit. wet., lic.  
zee- en binnenscheepsvaartrecht, officier ter lange omvaart, afgev.-beh.  
Port & Transport Consulting, Hof Van Delftlaan 40, 2180 Antwerpen.  
Tel. & fax pr. (03)646.35.07. E-mail : hpaelinck100424.2774@compuserve.  
com (31 oktober 1994 / 16 september 1996).

PAEPE, Roland R. V. A. (13 oktober 1934), lic. geogr., dr. geol., hoofd *a.i.*  
Belgische Geologische Dienst, hoogl. Vrije Univ. Brussel, dr *honoris*  
*causa* Academie voor Wetenschappen van Hongarije, Doorn 27, 9550  
Herzele. Tel. pr. (054)50.20.37 ; bur. (02)627.04.18 & 629.28.67. Fax  
(02)647.73.59. E-mail pr. : geobound@village.uunet.be ; bur. VUB :  
rpaepe@vub.ac.be ; bur. BGD : roland.paepe@pophost.eunet.be. Telex  
61051 vubco b (26 januari 1983 / 23 maart 1988).

PETERS, Jean Jacques (30 novembre 1941), ir civ. des constr., consultant,  
membre Académie royale de Belgique, prof. «Vrije Univ. Brussel», prof.  
invité Univ. Cath. de Louvain, rue P. de Champagne 44, 1000 Bruxelles.  
Tél. (02)512.80.06. Fax (02)502.46.44. E-mail : jipeters@skynet.be  
(12 novembre 1990 / 30 avril 1993).

ROOS, Jef R. (15 maart 1943), burg. metaalk. ir., gedelegeerd bestuurder  
n.v. ALZ, buitengew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Burg. G. Bijnenlaan  
2, bus 22, 3600 Genk. Tel. pr. (089)30.55.41 ; bur. (089)30.22.96. Fax  
(089)30.22.99. E-mail : jef.roos@alz.be (26 januari 1983 / 23 november  
1994).

THIRION, Francis A. L. G. (21 février 1942), ir civ. chim., process mgr  
et consultant Prayon-Rupel Technologies, rue Ste Walburge 12, 4000  
Liège. Tél. pr. (04)226.11.65 ; bur. (04)273.92.77. Fax (04)275.09.09.  
Télex 41168 & 41255 (4 juin 1994 / 16 septembre 1996).

VAN IMPE, William F. G. (15 februari 1949), burg. bouwk. ir., dr. toegep.  
wet., buitengew. hoogl. Univ. Gent, hoogl. Kath. Univ. Leuven, voorz.  
Intern. Comm. voor Milieugeotechniek, Doorsteekstraat 9, 9420 Erpe-  
Mere. Tel. bur. (09)264.57.23. Fax (09)264.58.49. E-mail : william.  
vanimpe@rug.ac.be (12 november 1990 / 16 september 1996).

#### Membres associés honoraires

#### Eregeassocieerde leden

AMELINCKX, Severin (30 oktober 1922), lic. wisk., dr. fys. geaggr. hoger  
ond., erebuitengew. hoogl. dir.-gen. Studiecentrum voor Kernenergie  
(S.C.K.), Mol, Gouverneur Holvoetlaan 34, 2100 Deurne. Tel. pr.  
(03)321.43.33 ; bur. (014)31.18.01 (30 maart 1977 / 29 februari 1988).

- ANTUN, Paul T. A. (8 septembre 1920), dr sci. géol. et minéral., prof. hon. Université Nationale du Congo, Hoscheidterhof, L-9458 Vianden (G.-D. Luxembourg). Tél. 990478 (31 mars 1982 / **20 février 1986**).
- BOURGEOIS, Walther L. L. (19 mai 1907), ir civ. des mines et ir électr., prof. hon. Univ. Libre de Bruxelles, bd Sainctelette 7a bte 3, 7000 Mons (25 juillet 1956 / **28 janvier 1977**).
- DE BOODT, Marcel F. (10 maart 1926), dr. ir. landbouwwet., *dr honoris causa*, buitenl. lid Poolse Academie voor Wetenschappen, lid Academia Europaea (London), emer. hoogl. bodemfysika Univ. Gent, ereditstichter Internationaal Instituut voor Eremologie Univ. Gent, Patijntjestraat 113, 9000 Gent. Tel. pr. (09)222.66.68 ; bur. (09)264.60.35. Fax (09)264.62.47 (2 september 1987 / **31 januari 1994**).
- FRANÇOIS, Armand P. (28 décembre 1922), ir civ. des mines et ir géol., dr sci. appl., ir-conseil, av. du Hoef 26 bte 1, 1180 Bruxelles. Tél. (02)375.55.15 (18 septembre 1970 / **23 novembre 1988**).
- HOSTE, Julien (30 mei 1921), dr. wet. (scheik.), geaggr. hoger ond., gew. hoogl. fac. wet. en erector Rijksuniv. Gent, De Pintelaan 247, 9000 Gent. Tel. (09)222.20.78 (30 maart 1977 / **4 augustus 1986**).
- PIETERMAAT, François P. (14 augustus 1919), ir., prof. emer. Kath. Univ. Leuven, eredit. Nationaal Belgisch Laboratorium voor Electrothermie en Electrochemie, A. Buyllaan 173 bus 6, 1050 Brussel. Tel. bur. (016)32.10.20. Fax (016)32.19.85 (19 maart 1959 / **6 juni 1985**).
- SIMONET, Maurice F. A. (25 novembre 1914), ir civ., colonel e.r., av. Colonel Daumerie 7 bte 2, 1150 Bruxelles. Tél. (02)771.57.92 (18 septembre 1970 / **21 novembre 1983**).
- VAN TWEMBEKE, Urbain L. W. (30 juni 1928), burg. ir. (Koninklijke Militaire School), dr. toegep. wet. (Univ. Libre de Bruxelles), emer. gew. hoogl. Koninklijke Militaire School, emer. buitengew. hoogl. Kath. Univ. Leuven, Kruisbooglaan 11, 3210 Linden. Tel. & fax (016)25.89.77 (12 november 1990 / **10 februari 1995**).
- VERHEYDEN, Adolf P. J. (10 december 1922), burg. bouwk. ir., erehoofddir. techn. diensten Kath. Univ. Leuven, erelid Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, „Zonneheuvel”, Koningsstraat 20, 3010 Kessel-Lo. Tel. (016)25.64.42 (30 maart 1977 / **29 februari 1988**).
- WINAND, René F. P. (15 novembre 1932), ir civ. mécan.-électr., dr sci. appl., prof. ord. émér. Univ. Libre de Bruxelles, av. Jean XXIII 24, 1330 Rixensart. Tél. pr. (02)653.30.22 ; bur. (02)650.30.10 & 650.30.11. Fax (02)650.36.53 (31 mars 1982 / **7 janvier 1998**).

**Membres associés**

**Geassocieerde leden**

- AERNOUDT, Etienne (22 mei 1938), burg. metaalk. ir., gew. hoogl., prodec. fac. toegep. wet., Kath. Univ. Leuven, Gloriantlaan 1, 3060 Bertem. Tél. pr. (016)48.80.83 ; bur. (016)32.13.02. Fax (016)32.19.90 (26 januari 1983).
- BECKERS, Pierre J. M. G. (16 mars 1943), ir civ. phys. (phys. nucl.), dr sci. appl., prof. ord. Univ. de Liège, rue des Erables 7, 4122 Plainevaux. Tél. pr. (04)371.28.97 ; bur. (04)366.94.50. Fax (04)253.25.81. E-mail : pierre.beckers@ulg.ac.be. Télex 41397 univlg b (28 avril 1989).
- CHARLET, Jean-Marie (9 octobre 1936), ir civ. des mines, ir géol., dr sci. appl., prof. ord. fac. Polytechn. de Mons, route de Mons 268, 7301 Hornu. Tél. pr. (065)78.30.60 ; bur. (065)37.46.02. Fax (065)37.46.10. E-mail : jean-marie.charlet@hydro.fpms.ac.be (3 mars 1998).
- DEJONGHE, Léon (18 octobre 1946), ir civ. des mines et ir civ.-géologue, dr ès sci. natur., géologue-dir. Service géologique de Belgique, prof. Univ. Libre de Bruxelles, rue H. Simons 8, 1160 Bruxelles. Tél. pr. (02)660.17.30 ; bur. (02)627.04.04. Fax (02)647.73.59. E-mail : leon.dejonghe@pophost.eunet.be (6 septembre 1996).
- DEMAIFFE, Daniel I. A. G. (22 décembre 1949), dr sci. (géal.), prof. ord. lab. géochim. isotopique, Univ. Libre de Bruxelles, av. Amélie 18, 1330 Rixensart. Tél. pr. (02)653.80.16 ; bur. (02)650.36.86. Fax (02)650.22.26. E-mail : ddemaif@ulb.ac.be (22 août 1995).
- DEMAREE, Gaston (29 november 1940), lic. wisk., lic. omgevingswet. (waterbeheer en waterbeleid), dr wet., afdelingshoofd Hydrologie, Koninklijk Meteorologisch Instituut van België (KMI), E. Lambrechtslaan 22, 1780 Wemmel, Tél. pr. (02)460.50.39 ; bur. (02)373.05.40. Fax (02)373.05.48. E-mail : gaston.demaree@oma.be (3 maart 1998).
- DE MEYER, Christian (12 maart 1949), burg. bouwkw. ir. (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne), Grad. Exec. Progr. Intern. Managers (Columbia University), gedelegeerd bestuurder Haecon n.v., bestuurder Industry Project & Engineering Systems n.v., bestuurder ORI, voorz. Belgische sectie „Permanent International Association for Navigation Congresses”, Nelemeersstraat 78, 9830 St.-Martens-Latem. Tél. pr. (09)282.84.42 ; bur. (09)216.63.10. Fax (09)227.61.05. E-mail : cdm@haecon.be (22 augustus 1995).
- FEYEN, Jan (13 oktober 1942), landbouwk. ir., dir. „Institute for Land and Water Management” Kath. Univ. Leuven, Heuvelstraat 8, 3052 Blanden. Tél. bur. (016)32.97.56. Fax (016)32.97.60. E-mail : jan.feyen@agr.kuleuven.ac.be (12 april 1995).
- HARTMANN, Roger (7 januari 1939), ir. scheik. en landbouwindustr., dr. landbouwk. wet., hoogl. fac. landbouwk. en toegep. biol. wet., Univ.



- Gent, Wolvengracht 33, 9030 Mariakerke. Tel. pr. (09)226.62.38 ; bur. (09)264.60.38. E-mail : roger.hartmann@rug.ac.be (28 februari 1996).
- KLERKX, Jean-Marie M. (28 mai 1936), dr sci. (géol. & minéral.), chef dpt Musée Royal de l'Afrique Centrale, maître de confér. Univ. de Liège, chargé de cours «Vrije Univ. Brussel», Brusselsestw. 210/9, 3080 Tervuren. Tel. pr. (02)767.74.09 ; bur. (02)769.54.26 (1<sup>er</sup> février 1989).
- LAMBIN, Eric (23 septembre 1962), dr sci. (sci. géogr.), chargé de cours Univ. Cath. de Louvain, rue du Puits 79, 1341 Céroux-Mousty. Tél. pr. (010)61.41.78 ; bur. (010)47.44.77 & 47.28.73. Fax (010)47.28.77. E-mail : lambin@geog.ucl.ac.be (26 août 1997).
- MARTENS, Laurent R. E. (23 januari 1938), landbouwk. ir., M. Sc. Economics (Iowa State University), geaggr. hoger ond., dr. landbouwwet., gew. hoogl. en pro-decaan fac. landbouwk. en toegep. biol. wet. Univ. Gent, Voordelaan 15, 9831 St.-Martens-Latem. Tel. pr. (09)282.65.74 ; bur. (09)264.59.24. Fax (09)264.62.45 (12 november 1990).
- PANOU, Georges (14 février 1934), ir civ. des mines, dr sci. appl., prof. ord. Univ. Libre de Bruxelles, av. Louise 213 bte 6, 1050 Bruxelles. Tél. pr. (02)648.60.15 ; bur. (02)650.29.09. Fax (02)650.28.99. E-mail : gpanou@ulb.ac.be (26 avril 1978).
- POESEN, Jean (26 april 1954), dr. fys. geogr., deeltijds hoogl. fys. geogr. Kath. Univ. Leuven, Molenveldplein 9, 3010 Kessel-Lo. Tel. pr. (016)25.86.48 ; bur. (016)32.64.25. Fax (016)32.64.00. E-mail : jean.poesen@geo.kuleuven.ac.be (26 augustus 1997).
- VAN DEN HERREWEGEN, Marc (29 maart 1944), burg. ir. (geodesie), hoofd dept. toepassingen (Nationaal Geografisch Instituut), Grotenbergestraat 72, 9620 Zottegem. Tel. pr. (09)360.32.73 ; bur. (02)629.84.80 (28 april 1989).
- VAN FRACHEN, Thierry (9 mai 1953), ir civ. mécan., ir civ. des constr. navales, dr sci. appl., admin.-délégué s.a. Meuse et Sambre, rue de Loch 99, 1030 Bruxelles. Tél. pr (02)242.58.76 ; bur. (081)22.02.33. Fax pr. (02)248.17.13 ; bur. (081)22.59.20. E-mail : t.vanfrachen@skynet.be (26 février 1997).
- VAN MONTAGU, Marc (baron) (10 november 1933), B. Sc., Ph. D. Organic Chemistry/Biochemistry, prof., dir. en wet. dir. „Genetics Department of the Flanders Interuniversity Institute for Biotechnology”, de Stasartsstraat 120, 1050 Brussel. Tel. pr. (02)511.25.57 ; bur. (09)264.51.70. Fax pr. (02)513.71.48 ; bur. (09)264.53.49. E-mail pr. : marc.vanmontagu@rug.ac.be ; bur. mamon@gengenp.rug.ac.be (26 februari 1997).
- VERSTRAETE, Willy H. (25 april 1946), ir. scheik. en landbouwindustr., Ph. D., geaggr. hoger ond., gew. hoogl. Univ. Gent, alg. voorz. (1997-1998) Koninkl. Vlaamse Ingenieursvereniging, Dasstraat 4, 9032 Wondelgem. Tel. bur. (09)264.59.76. Fax (09)264.62.48 (24 oktober 1988).

**Membres correspondants honoraires**

**Erecorresponderende leden**

ANANTHARAMAN, Tanjore R. (25 novembre 1927), D. Phil. (Oxon), D.Sc. (Oxon), Indian National Science Academy (INSA), sr scientist, National Physical Laboratory, New Delhi 110012 (India). Tel. pr. 0124.350088 ; bur. 011-5787857. Fax 011-5752678. Telex 031-77099 NPL IN (26 janvier 1983 / **7 avril 1993**).

IRMAY, Shragga (1<sup>er</sup> juillet 1912), ir civ. des constr. coloniales (Univ. Liège), membre Académie de Langue hébraïque, Overseas fellow Churchill College Cambridge, prof. émer. Faculty Civil Engineering, Technion-Israel Institute of Technology, 32000 Haifa (Israel). Tél. (972)(4)824.26.41. Fax (972)(4)834.01.91 (3 mars 1962 / **3 avril 1980**).

NEMĚC, Jaromír (3 novembre 1926), ir génie civ., prof. émer. Université Agricole Tchèque (Prague), ancien dir. dpt hydrologie et ressources en eau, Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.), Genève, route de Valavran 92, CH-1294 Genthod, Ge (Suisse). Tél. & fax 41-22-7741081. E-mail : cortvarm@vtx.ch (18 février 1974 / **31 janvier 1994**).

NEVILLE, Adam M. (5 février 1923), C.B.E. D. Sc., Ph. D. (University of London), D. Sc. (University of Leeds), hon. LLD (University of St Andrews), hon. LLD (University of Dundee), FRSE, F. Eng. Principal emeritus and former vice-chancellor University of Dundee, 130 Wapping High Street, London E1 9NH (U.K.). Tel. (171)265.10.87. Fax (171)265.10.87 (4 septembre 1974 / **1<sup>er</sup> février 1989**).

ROUTHIER, Pierre J. (15 juillet 1916), dr sci., agr. Univ. (sci. natur.), dir. de rech. hon. Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), rue de la Croix, F-52220 Sommevoire (France). Tél. 25.04.05.96. Fax 25.04.05.97 (18 septembre 1970 / **1<sup>er</sup> février 1985**).

SALATIĆ, Dusan V. (3 mars 1929), ir des mines, dr ès sci., prof. émer. fac. mines et géol., Université de Belgrade, prés. Comité Mondial de l'Industrie Minérale, membre cté dir. sect. minéralurgie franç., prés. cté exécutif confér. perm. Ingénieurs de la Minéralurgie des Balkans, prof. hon. fac. Mines, Institut des Fer et Acier Anshan (Chine), Gospodar Jovanova 39, YU-11000 Beograd (Yougoslavie). Tél. & fax pr. (381-11)62.98.51 ; bur. (381-11)323.73.22. Fax (381-11)323.73.22. E-mail : dsalatic@rgf.rgf.bg.ac.yu (15 octobre 1980 / **10 février 1995**).

VALENTINI, Giuseppe (4 septembre 1926), dr chimie (chimie physique), prof. Université de Pise, ex-dir. direction G (DG XII) Commission Economique Européenne (C.E.E.), Brabantlaan 31, 3090 Overijse. Tél. pr. (02)657.42.97 (1<sup>er</sup> février 1989 / **31 janvier 1994**).

**Membres correspondants**

**Corresponderende leden**

- BALAU, José A. C. (23 octobre 1947), ir naval, ir «Naval Engineering Division of I.P.T.» (Instituto de Pesquisas Tecnológicas), Pça Gastão Cruls 320, 05451 São Paulo (Brasil) (15 octobre 1980).
- BUENO ZIRIÓN, Gerardo M. (10 février 1935), dr sci. écon. (Yale University), cherch. assoc. (El Colegio de México), Concepción Beistegui 522, México 12 DF (México) (19 décembre 1983).
- CAILTEUX, Jacques L. H. (22 décembre 1947), ir civ. géol., dr sci. appl., Département Recherche et Développement, EGMF, Lubumbashi (R. D. Congo) (23 décembre 1987).
- EL MASSLOUT, Abdellah (21 octobre 1946), lic. ès sci. chim., ir des Industries Chimiques (E.N.S.I.C.), dr ès sci. phys., prof. radiol. fac. méd. Université Mohamed V Souissi (Rabat), 11, rue Hamza, Agdal, Rabat (Maroc). Tél. pr. (212)7 67 43 47 ; bur. (212)77.26.47. Fax (212)77.88.53 (6 mai 1999).
- EL TAYEB, Mustafa (11 novembre 1948), dr ir géol. et applications en milieu marin, ir géophys. minière, dir. Division de l'analyse politique et des activités opérationnelles et chef des progr. opérationnels pour les Etats Arabes (secteur des sciences UNESCO), 14, rue du Soleil levant, F-94250 Gentilly (France). Tél. pr. (1)45.25.43.10 ; bur. (1)45.68.41.63. Fax (1)45.68.58.27 (28 avril 1989).
- GODIN, Benoît (19 mars 1938), ir civ. des constr., Immeuble MBAM, Quartier Bastos, B.P. 816, Yaoundé (Cameroun) (5 novembre 1986).
- HOYLE, Brian (21 mai 1936), BA Geogr., MA Geogr. Ph. D. Geogr., University teacher Department Geography, University of Southampton, 80, Thornbury Wood, Chandler's Ford, Hampshire SO53 5DQ (U.K.). Tel. pr. 01703.254503 ; bur. 01703.592203. Fax 01703.593729. E-mail : bsh@dial.pipex.com (28 février 1996)
- LAKHSASSI, Mohammed (15 mai 1944), dir. gén. Société des Fonderies de Plomb de Zellidja, 4, rue Hadj Mohammed Rifaï, Rabat-Agdal (Maroc). Tél. (07)77.17.34 (30 avril 1985).
- LEFEBVRE, Jean-Jacques M. (12 mars 1943), ir (mécanique des roches), lic. sci. géol., 9, av. C. de Gaulle, B.P. 506, Niamey (Niger) (21 octobre 1986).
- MALU WA KALENGA (22 septembre 1936), dr sci. appl., prof. ord. Université de Kinshasa, commiss. gén. Energie atomique, B.P. 184, Kinshasa XI (R. D. Congo). Tél. 8801501 & 8802630. Fax 1-212-376-9466. Téléx 21420 undp zr (13 novembre 1979).
- MPEYE NIANGO (8 décembre 1938), dr sci. appl., recteur Université de Kinshasa, B.P. 127, Kinshasa XI (R. D. Congo) (27 juin 1984).

- MUTOMBO, Kana-Kahuayi (15 octobre 1936), ir civ. électr., B.P. 4194 Kinshasa II (R. D. Congo) (13 novembre 1979).
- OWONO-NGUEMA, François (23 janvier 1939), dr phys. nucl., prés. de GABON 2025, prés. SEEG, rect. hon. Université Omar Bongo (Gabon), B.P. 2082, Libreville (Gabon) (31 mars 1982).
- RATTON, Eduardo (9 février 1957), ir civ., ir géotechn., dr sci. appl., prof. Université Fédérale du Paraná (Brésil), rua Almirante Tamandaré 623, 80050-230 Curitiba (Brésil). Tél. & fax (41)262.52.43 (1<sup>er</sup> février 1989).
- SALAS CASADO, Antonio (24 mai 1943), ir des mines, dr sci. appl., vice-prés. Régionale Bolivienne de OLAMI, Calle Petot 1637, Oruro (Bolivia). Tél. pr. 591.52.55687 ; bur. 591.52.61046. Fax 591.52.60008 (26 février 1997).
- UMBA KYAMITALA (20 février 1937), ir civ. des mines, Ministre du Développement de la République Démocratique du Congo (Kinshasa, Gombe), croisement bd du 30 juin / av. TSF, Kinshasa (1) (R. D. Congo). Tél. 00243.88.03.400. Fax 00.873.761.480.756 (13 novembre 1979).
- VILLALTA, Dimas (25 mars 1935), bach. ciencias físicas y matemáticas (géologue), presidente Grupo Villalta Ingenieros, C.A., Edificio Roxul - Oficina 51, Primera Avenida Los Palos Grandes con Avenida Miranda - Los Palos Grandes, Caracas - 1060 (Venezuela). Tél. 02-284.4568. Fax 02-285.9906 (5 septembre 1989).
- WOLANSKI, Eric J. A. (19 octobre 1946), ir civ., M. Sc. Civ. and Geol. Eng. (Princeton University), Ph. D. Environm. Engin. (Johns Hopkins University), hydrol., océanogr., Sr. Principal Research Scientist, Australian Institute of Marine Science, PMB No. 3, Townsville M.C., Q 4810 (Australia). Fax 61.7.47725852. E-mail : e.wolanski@aims.gov.au (18 octobre 1976).

NECROLOGIE

PREMIERE CLASSE

EERSTE KLASSE

Membres titulaires honoraires — Erewerkende leden

LOUWERS, Octave	06.03.1929*	23.10.1959**
ENGELS, Alphonse	25.06.1931	31.08.1962
DELLICOUR, Fernand	25.06.1931	02.02.1968
CARTON DE TOURNAI, Henri	06.03.1929	18.01.1969
VAN WING, Joseph	05.02.1930	30.07.1970
LAUDE, Norbert	30.07.1938	22.09.1974
CORNET, René	23.08.1950	17.08.1976
DE CLEENE, Natal	29.01.1935	03.01.1979
VAN LANGENHOVE, Fernand	21.09.1964	29.07.1982
BURSSENS, Amaat	22.01.1940	20.10.1983
DURIEUX, André	13.02.1952	29.10.1983
VAN DER STRAETEN, P. Edgar	08.10.1945	03.02.1986
GREVISSE, Fernand	06.10.1947	10.10.1986
DUCHESNE, Albert	10.09.1068	10.12.1991
MAESEN, Albert	18.02.1964	20.02.1992
COPPIETERS, Emmanuel	06.08.1963	05.06.1993
DEVAUX, Victor	08.10.1945	18.07.1993
HARROY, Jean-Paul	25.07.1956	08.07.1995
GERARD, Albert	09.04.1968	28.11.1996

Membres titulaires — Werkende leden

COLLET, Octave	06.03.1929	19.04.1929
SIMAR, Théophile	06.03.1929	07.07.1930
RENKIN, Jules	06.03.1929	15.07.1934
GOHR, Albrecht	13.02.1930	07.04.1936
FRANCK, Louis	06.03.1929	31.12.1937
VANDERVELDE, Emile	06.03.1929	27.12.1938
SPEYER, Herbert	06.03.1929	14.03.1942
DUPRIEZ, Léon	06.03.1929	22.08.1942
LOTAR, Léon	06.03.1929	06.12.1943
RUTTEN, Martin	06.03.1929	31.12.1944
CATTIER, Félicien	06.03.1929	04.02.1946
ROLIN, Henri	06.03.1929	13.06.1946
DE JONGHE, Edouard	06.03.1929	08.01.1950
CHARLES, Pierre	06.03.1929	11.02.1954
MARZORATI, Alfred	25.06.1931	11.12.1955
DE MUELENAERE, Robert	30.07.1938	14.10.1956
OLBRECHTS, Frans	22.01.1940	24.03.1958
RYCKMANS, Pierre	05.02.1930	18.02.1959
JENTGEN, Pierre	01.09.1943	26.09.1959
WAUTERS, Arthur	05.02.1930	13.10.1960

\* Date de première nomination à l'Académie. — Datum van eerste benoeming bij de Academie.

\*\* Date de décès. — Datum van overlijden.

SMETS, Georges	28.07.1933	03.02.1961
CUVELIER, Jean	01.09.1942	13.08.1962
HEYSE, Théodore	26.06.1931	10.01.1963
SOHIER, Antoine	05.02.1930	22.11.1963
GUEBELS, Léon	08.10.1945	28.09.1966
JADOT, Joseph	08.10.1945	02.07.1967
GHILAIN, Jean	08.10.1946	29.09.1968
VAN DER LINDEN, Fred	08.10.1945	01.06.1969
MOELLER DE LADDERSOUS, Alfred	05.02.1930	20.01.1970
DE VLEESCHAUWER, Albert	10.10.1945	24.02.1970
JADIN, Louis	29.08.1967	30.03.1972
WALRAET, Marcel	21.02.1953	09.02.1973
VANHOVE, Julien	23.08.1950	13.10.1976
ROEYKENS, Auguste	25.07.1956	30.05.1979
PAUWELS, Johan	30.03.1977	29.06.1985
STORME, Marcel	19.03.1959	10.07.1986

**Membres associés honoraires — Eregeassocieerde leden**

BOURGEOIS, Edmond	24.03.1965	08.02.1983
MOSMANS, Guy	05.09.1957	25.04.1983
DE BRIEY, Pierre	05.09.1957	06.09.1984
WIGNY, Pierre	05.09.1957	21.09.1986
SPAE, Jozef	02.09.1970	08.12.1989
VAN DER DUSSEN DE KESTERGAT, Jean-Marie	31.03.1982	27.07.1992
GANSHOF VAN DER MEERSCH, Walter	01.03.1967	12.09.1993
VANDEN BERGHE, Louis	03.08.1978	18.09.1993
DELEU, Jozef	13.10.1980	15.03.1994
PETILLON, Léon	25.07.1956	01.04.1996
VAN BILSEN, Anton	02.08.1972	22.07.1996

**Membres associés — Geassocieerde leden**

BRUNHES, Jean	05.02.1930	25.08.1930
SALKIN, Paul	05.02.1930	15.04.1932
VAN EERDE, J.-C.	05.02.1930	01.04.1936
DE CLERCQ, Auguste	05.02.1930	28.11.1939
VISCHER, Hans	05.02.1930	19.02.1945
LEONARD, Henri	07.01.1937	05.04.1945
MONDAINI, Gennaro	05.02.1930	02.02.1948
JONES, Jesse-Th.	22.01.1940	05.01.1950
FERREIRA, Antonio-Vicente	05.02.1930	29.01.1953
GELDERS, Valère	22.01.1940	28.04.1954
OMBREDANE, André	13.02.1952	19.09.1958
DORY, Edouard	04.02.1954	14.10.1958
DEPAGE, Henri	21.02.1953	17.02.1960
DE LICHTERVELDE, Baudouin	05.02.1930	10.04.1960
VERSTRAETE, Maurice	22.10.1958	16.12.1961
VAN BULCK, Gaston	13.02.1952	06.07.1966
BOELAERT, Edmond	06.10.1947	22.08.1966
PERIER, Gilbert	19.02.1951	13.03.1968
COPPENS, Paul	19.03.1959	22.02.1969
RAE, Marcellin	08.10.1945	08.07.1969
PIRON, Pierre	06.10.1947	07.05.1973
DE ROP, Albert	30.03.1977	04.04.1980

**Membres correspondants honoraires — Erecorresponderende leden**

DESCHAMPS, Hubert	09.08.1961	19.05.1979
CHARTON, Albert	19.03.1959	29.06.1980
KAGAME, Alexis	25.08.1950	06.12.1981
BULCKE, Kamiel	15.03.1973	17.08.1982
CORNEVIN, Robert	25.09.1972	14.12.1988
BRUNSCHWIG, Henri	25.09.1972	20.07.1989
HULSTAERT, Gustaaf	08.10.1945	12.02.1990
THEUWS, Jacques	19.10.1979	02.10.1991
COMHAIRE, Jean	13.11.1979	19.07.1994
DE VRIES, Egbert	26.08.1963	20.09.1994

**Membres correspondants — Corresponderende leden**

STROUVENS, Léon	13.02.1952	01.07.1952
CAPELLE, Emmanuel	23.08.1950	19.08.1953
COSTERMANS, Basiel	23.08.1950	14.05.1957
HAILEY, William	21.02.1953	26.03.1969
DELAVIGNETTE, Robert	05.09.1957	04.02.1976
KOUASSIGAN, Guy	03.08.1978	24.05.1981
TEIXEIRA DA MOTA, Avelino	03.08.1978	01.04.1982
KANE, Mohamadou	03.08.1978	01.07.1995
ARIS, Michael	22.08.1995	27.03.1999

**DEUXIEME CLASSE**

**TWEEDE KLASSE**

**Membres titulaires honoraires — Erewerkende leden**

NOLF, Pierre	06.03.1929	14.09.1953
MARCHAL, Emile	22.01.1930	17.11.1954
MOTTOULLE, Léopold	10.01.1931	10.01.1964
BUTTGENBACH, Henri	06.07.1929	29.04.1964
HAUMAN, Lucien	19.02.1936	16.09.1965
PASSAU, Georges	22.01.1930	17.11.1965
MOUCHET, René	22.01.1930	15.12.1967
DUREN, Albert	25.08.1942	23.06.1971
WATTIEZ, Nestor	18.07.1931	22.10.1972
BRIEN, Paul	08.02.1948	19.02.1975
JURION, Floribert	28.08.1958	27.05.1977
DUBOIS, Albert	22.01.1930	19.08.1977
LAMBRECHTS, Albert	05.09.1957	21.08.1978
VAN DEN ABBEELE, Marcel	25.08.1942	19.01.1980
DE WITTE, Gaston	08.10.1946	01.06.1980
HENDRICKX, Frédéric	31.08.1959	20.06.1980
CAHEN, Lucien	28.02.1955	17.05.1982
MORTELMANS, Georges	04.02.1954	11.01.1984
STANER, Pierre	27.08.1949	24.09.1984
LEBRUN, Jean	05.09.1957	15.09.1985
ROBYNS, Walter	22.01.1930	27.12.1986
DONIS, Camille	05.09.1957	28.07.1988
PEETERS, Leo	28.02.1972	04.09.1989
VAN RIEL, Joseph	06.10.1947	16.02.1992
TAVERNIER, René	02.09.1970	19.11.1992

VANBREUSEGHEM, Raymond	21.08.1954	27.11.1993
BASILEWSKY, Pierre	18.09.1970	07.12.1993
BENOIT, Pierre	16.09.1965	21.01.1995
BONE, Georges	15.01.1970	12.06.1995
CAP, Jozef	10.10.1979	22.04.1996
DE SMET, Marcel	19.03.1959	21.06.1996
DECELLE, Jean	21.03.1982	10.10.1996
LEPERSONNE, Jacques	08.10.1946	10.08.1997
BERNARD, Etienne	06.10.1947	07.06.1998
JADIN, Jean-Baptiste	21.01.1953	19.10.1998
OPSOMER, Joseph	08.07.1960	01.03.1999

**Membres titulaires — Werkende leden**

CORNET, Jules	06.03.1929	17.05.1929
BRODEN, Alphonse	06.03.1929	10.12.1929
PIERAERTS, Joseph	06.03.1929	15.01.1931
SALEE, Achille	06.03.1929	13.03.1932
VANDERIJST, Hyacinthe	06.03.1929	14.11.1934
DROOGMANS, Hubert	06.03.1929	30.08.1938
LEPLAE, Edmond	06.03.1929	02.02.1941
FRATEUR, Léopold	20.02.1939	15.03.1946
DELHAYE, Fernand	22.01.1930	15.12.1946
DE WILDEMAN, Emile	06.03.1929	24.07.1947
LEYNEN, Emile	22.07.1941	10.06.1951
POLINARD, Edmond	25.08.1953	23.01.1954
RODHAIN, Jérôme	06.03.1929	26.09.1956
BRUYNOGHE, Richard	06.03.1929	26.03.1957
HENRY DE LA LINDI, Josué	22.01.1930	31.03.1957
SCHWETZ, Jacques	31.03.1957	22.04.1957
ROBERT, Maurice	06.03.1929	27.10.1958
MATHIEU, Fernand	04.08.1939	23.11.1958
GERARD, Pol	06.03.1929	28.12.1961
VAN STRAELEN, Victor	19.02.1936	29.02.1964
VAN GOIDSENHOVEN, Charles	08.10.1946	26.04.1969
FOURMARIER, Paul	06.03.1929	20.01.1970
BOUILLENNE, Raymond	08.10.1946	19.03.1972
NEUJEAN, Georges	21.02.1953	29.07.1972
THOREAU, Jacques	21.02.1953	12.01.1973
CASTILLE, Armand	04.02.1954	27.04.1973
DENAEYER, Marcel	25.07.1956	02.06.1975
KUFFERATH, Jean	28.02.1955	07.10.1977
EVENS, Frans	05.09.1957	07.01.1981
GERMAIN, René	27.08.1958	04.02.1982

**Membres associés honoraires — Eregeassocieerde leden**

CORIN, François	19.03.1959	12.02.1978
ADERCA, Bernard	05.09.1957	13.03.1978
THIENPONT, Denis	06.12.1977	04.11.1985
HOMES, Marcel	27.08.1958	06.11.1986
POLL, Max	27.08.1958	13.03.1991
DEVIGNAT, René	05.09.1957	21.03.1991
HENRY, Jean-Marie	25.06.1974	01.02.1994
SAINTRAIN, Antoine	17.10.1980	05.05.1996
DE HEINZELIN DE BRAUCOURT, Jean	06.12.1977	03.11.1998



GOUROU, Pierre	13.02.1952	13.05.1999
SCHYNS, Charles	17.10.1980	08.05.1999

**Membres associés — Geassocieerde leden**

LECOMTE, Henri	22.01.1930	12.06.1934
THEILER, Arnold	22.01.1930	24.07.1936
TROLLI, Giovanni	22.01.1930	08.02.1942
VAN DEN BRANDEN, Jean	22.01.1930	06.04.1942
SHALER, Millard King	22.01.1930	11.12.1942
BURGEON, Louis	22.01.1930	31.10.1947
LACROIX, Alfred	22.01.1930	16.03.1948
VAN HOOF, Lucien	08.10.1945	06.12.1948
CLAESSENS, Jean	18.07.1931	21.08.1949
DELEVOY, Gaston	22.01.1930	17.01.1950
JAMOTTE, André	08.10.1946	22.06.1951
BRUMPT, Emile	22.01.1930	07.07.1951
LATHOUWERS, Victor	04.08.1939	07.06.1952
WANSON, Marcel	21.02.1953	09.04.1954
CHEVALIER, Auguste	29.01.1935	04.06.1956
HERISSEY, Eugène-Henri	22.01.1930	28.01.1959
ASSELBERGHS, Etienne	21.08.1954	20.07.1959
BRUTSAERT, Paul	21.08.1953	13.02.1960
TULIPPE, Omer	08.07.1960	22.02.1968
SLADDEN, George	06.10.1947	26.12.1972
SINE, Léopold	17.10.1980	19.10.1980
FRANKART, Raymond	23.12.1987	11.10.1992

**Membres correspondants honoraires — Erecorresponderende leden**

KELLOGG, Charles	03.03.1962	09.03.1980
RICHEZ, Pierre	16.09.1965	27.01.1983
HOOGSTRAAL, Harry	01.03.1963	24.02.1986
GIROUD, Paul	09.08.1961	22.01.1989
DE MURALT, Alexandre	18.10.1976	28.05.1990
GARNHAM, Percy	09.04.1968	24.12.1994
GEIGY, Rudolf	29.08.1967	08.03.1995
GATTI, Franco	03.08.1978	12.09.1995

**Membres correspondants — Corresponderende leden**

WAYLAND, Edward	08.10.1945	11.07.1966
VAUCEL, Marcel	05.09.1957	15.09.1969
VARLAMOFF, Nicolas	11.08.1955	10.04.1976
TROCHAIN, Jean-Louis	18.10.1976	11.11.1976
VAN DEN BERGHE, Louis	23.08.1950	03.01.1979
CAPOT, Jacques	13.03.1972	29.10.1981

**TROISIEME CLASSE**

**DERDE KLASSE**

**Membres titulaires honoraires — Erewerkende leden**

MAURY, Jean	06.03.1929	22.03.1953
MOULAERT, George	06.03.1929	17.09.1958
DEHALU, Marcel	06.07.1929	15.06.1960
LANCSWEERT, Prosper	24.10.1935	04.01.1962

OLSEN, Frederik	06.03.1929	17.11.1962
FONTAINAS, Paul	06.03.1929	22.02.1964
GILLON, Gustave	06.07.1929	27.01.1966
DEGUENT, René	06.03.1929	20.02.1966
JADOT, Odon	06.03.1929	16.04.1968
BETTE, Robert	03.04.1930	23.07.1969
DE BACKER, Eudore	26.08.1931	12.09.1970
MERTENS DE WILMARS, Eugène	21.02.1953	23.11.1970
DU TRIEU DE TERDONCK, Robert	08.10.1945	09.12.1970
ANTHOINE, Raymond	26.08.1931	04.06.1971
DEVROEY, Egide-Jean	09.03.1938	23.08.1972
VAN GANSE, René	21.08.1953	23.03.1981
DE ROSENBAUM, Guillaume	13.02.1952	25.09.1981
GEULETTE, Pascal	21.08.1954	03.04.1982
TISON, Léon	25.07.1956	25.12.1982
CAMPUS, Ferdinand	23.08.1950	20.04.1983
ROLLET, Anatole	05.09.1957	14.01.1984
CALEMBERT, Léon	27.08.1958	19.07.1984
DE BACKER, Simon	06.10.1947	10.09.1985
STEENSTRA, Benvenuto	18.10.1976	09.01.1988
SPRONCK, René	27.08.1958	28.05.1989
PRIGOGINE, Alexandre	25.07.1956	07.05.1991
SNEL, Marcel	27.08.1973	27.11.1991
DE MAGNEE, Ivan	06.10.1947	05.02.1993
VAN LEEUW, Jean	31.03.1982	05.05.1993
BULTOT, Franz	25.07.1956	27.01.1995
LAMOEN, Jean	13.02.1952	24.05.1997
LEDERER, André	25.07.1956	09.10.1997
GILLON, Luc	25.07.1956	05.06.1998

#### Membres titulaires — Werkende leden

LIEBRECHTS, Charles	06.03.1929	14.07.1938
PHILIPPSON, Maurice	06.07.1929	22.12.1938
GEVAERT, Emile	07.07.1929	28.09.1941
ALLARD, Emile	06.07.1929	05.11.1950
VAN DEUREN, Pierre	06.03.1929	26.07.1956
CAMBIER, René	12.05.1942	15.12.1956
LEGRAYE, Michel	01.02.1940	22.06.1959
BOLLENGIER, Karel	06.03.1929	05.09.1959
BEELAERTS, Jean	03.04.1930	07.05.1967
CAMUS, Célestin	09.03.1938	16.04.1968
VANDER ELST, Nérée	06.10.1947	17.08.1968
VAN DE PUTTE, Marcel	06.03.1929	27.09.1968
VAN DER STRAETEN, Jean	13.02.1952	28.12.1968
VANDERLINDEN, Raymond	08.10.1945	07.08.1971
JONES, Louis	27.08.1958	19.09.1975
BARTHOLOME, Paul	16.09.1965	14.03.1978
VAN HAUTE, André	05.04.1974	22.10.1989

#### Membres associés honoraires — Eregeassocieerde leden

KAISIN, Félix	31.08.1959	05.02.1979
HELLINCKX, Léon	02.09.1970	08.04.1980
PAUWEN, Léonard	05.09.1957	27.02.1982

VAN HOOF, L. V. Armand	06.09.1971	07.02.1989
GROSEMANS, Paul	27.08.1958	29.05.1989
CLERFAYT, Albert	25.09.1972	13.12.1990
BRISON, Léon	20.07.1960	10.08.1996

**Membres associés — Geassocieerde leden**

WIENER, Lionel	03.04.1930	05.09.1940
ROUSSILHE, Henri	03.04.1930	11.05.1945
PERRIER, Georges	03.04.1930	16.02.1946
HANSENS, Emmanuel	12.05.1942	16.08.1946
WINTERBOTHAM, Harold	03.04.1930	10.12.1946
CLAES, Tobie	03.04.1930	03.03.1949
CITO, Nicolas	03.04.1930	18.06.1949
LEEMANS, Pierre	03.04.1930	10.01.1951
LEEMANS, Franz	29.07.1949	26.06.1952
BOUSIN, Georges	03.04.1930	07.10.1953
COMHAIRE, Ernest	01.07.1941	16.07.1954
GILLIARD, Albert	03.04.1930	24.02.1956
TILHO, Jean	08.10.1945	08.04.1956
SPORCQ, Pierre	06.10.1947	12.09.1960
DESCANS, Léon	24.10.1935	12.04.1962
MARTHOZ, Aimé	28.02.1955	12.06.1962
MARCHAL, Albert	03.04.1930	11.12.1963
QUETS, Jérôme	06.10.1947	29.10.1964
FRENAY, Eugène	05.09.1957	25.04.1967
ROGER, Emmanuel	03.04.1930	09.09.1968
VERDEYEN, Jacques	21.08.1954	30.10.1969
DE ROOVER, Marcel	03.04.1930	21.06.1971
BARZIN, Henry	09.03.1938	31.12.1971
BOURGEOIS, Paul	20.06.1960	11.05.1974
SNOEYS, Raymond	26.01.1983	18.12.1987
BEUGNIES, Alphonse	26.09.1978	18.01.1988

**Membres correspondants honoraires — Erecorresponderende leden**

SAHAMA, Thure	17.02.1969	08.03.1983
HEDGES, Ernest	01.03.1963	24.10.1984
HERRINCK, Paul	11.06.1955	?
VAN LAMMEREN, Wilhelmus	09.08.1961	20.10.1992
MARINELLI, Giorgio	31.03.1982	27.03.1993
VAN LANGENDONCK, Telemaco	03.09.1969	09.02.1994
L'HERMITE, R.	12.02.1964	?

**Membres correspondants — Corresponderende leden**

DE DYCKER, Raymond	06.10.1947	12.12.1947
WILLEMS, Robert	06.10.1947	05.09.1952
VENING-MEINESZ, Felix	03.04.1930	10.08.1966
PARDE, Maurice	15.07.1954	14.06.1973
MEULENBERGH, Jean	27.02.1975	21.08.1977
POLLAK, Herman	06.09.1996	25.06.1998

**NOTICES**  
**NECROLOGIQUES**

**NECROLOGISCHE**  
**NOTA'S**

## Jozef DELEU

(Alveringem, 17 november 1925 - Gent, 15 maart 1994) \*



Wijlen onze Confrater Jozef Deleu, die wij heden gedenken, werd geboren te Alveringem (West-Vlaanderen) op 17 november 1925 en overleed te Gent op 15 maart 1994.

Hij volbracht zijn middelbare studies aan de Rijksmiddelbare School te Veurne en vervolgens aan het Koninklijk Atheneum te Gent.

Jozef Deleu studeerde Germaanse Filologie aan de Rijksuniversiteit te Gent tussen 1944 en 1948. Hij volgde er in de licentie de keuzecursussen „Sanskriet” en „Tochaars”.

Het Sanskriet, een Indo-europese taal van de Satemgroep, is de taal van de Veda waarvan de oudste documenten

dateren van rond 1500 vóór Christus. Het Sanskriet werd gedoceerd door professor A. Scharpé (1913-1986).

Het Tochaars, een Indo-europese taal van de Kentumgroep, werd gesproken in Chinees Turkestan tot circa 600 na Christus. Het Tochaars werd gedoceerd door professor W. Couvreur (1914-1996).

In 1948 werd Jozef Deleu licentiaat in de Germaanse Filologie en tevens geaggregeerde voor het Hoger Middelbaar Onderwijs. Zijn licentieverhandeling was getiteld : *De Indische leenwoorden in het Tochaars A en B* (193 pp.). De promotor van dit werk was professor W. Couvreur.

Van 1949 tot en met 1958 was Jozef Deleu werkzaam als leraar Germaanse talen, eerst aan het Koninklijk Atheneum te Gent en vervolgens aan het Koninklijk Atheneum te Kapellen.

In 1957 promoveerde Jozef Deleu, onder leiding van professor A. Scharpé, aan de Rijksuniversiteit Gent tot doctor in de Letteren en Wijsbegeerte met volgend proefschrift : *De Prabandhakośa van Rājasekharasūri* (363 pp.). Het

\* Lofrede uitgesproken tijdens de zitting van de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen gehouden op 19 januari 1999.

werk gaat over een bundel historische verhalen in het Sanskriet en het Middellindisch.

Wat het literair genre *prabandha* betreft, heeft de auteur vooreerst de nadruk gelegd op het taalgebruik, de woordenschat en de stijl. Vervolgens heeft hij de interrelatie tussen de verschillende genres behandeld. Op het gebied van de studie van de *prabandha* heeft hij baanbrekend werk verricht.

In 1957 werd Jozef Deleu laureaat van de Reisbeurzenwedstrijd van de Staat, en in 1958 werd hem de Medaille van Verdienste van de stad Gent overhandigd.

Van 1958 tot 1961 was hij aangesteld als navorser bij het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek. Van 1962 tot 1963 was hij bevoegdverklaard navorser bij hetzelfde fonds. Hij verrichtte vooral onderzoek op het gebied van de Jainistische canonieke, exegetische en verhalende literatuur.

Van 1963 tot 1964 was hij leraar aan het Koninklijk Atheneum te Kortrijk.

In de loop van 1959 heeft Jozef Deleu te Hamburg gestudeerd aan het Seminar für Kultur und Geschichte Indiens. Hij volgde er de colleges over het „Ardhāmagādhī” (Jaina Prākṛit) bij professor Ludwig Alsdorf en over het „Hindī” en „Jaina Canonical Literature” bij professor Walther Schubring.

In 1962 was hij te London voor een studieverblijf aan de School of Oriental and African Studies van de University of London.

Op 21 maart 1963 werd Jozef Deleu geaggregeerde van het Hoger Onderwijs. Hij verdedigde aan de Rijksuniversiteit Gent hiervoor het volgend proefschrift : *Studies in the Mahānisīha*. De promotor van het werk was professor A. Scharpé ; de andere leden van de jury waren de professoren W. Couvreur, P. Lambrechts en W. Schubring.

Het werk verscheen in 1963 onder de titel *Studies in Mahānisīha. Chapters I-III of the Mahānisīha. Critically edited with Introduction, Translation, Notes and Glossary*, als *Band 10* van de *Alt- und Neu-Indische Studien* (168 pp.). Het werk is gebaseerd op acht manuscripten en een commentaar. Van de behandelde teksten worden ook de linguïstische en metrische eigenschappen beschreven.

Besprekingen van de *Studies in Mahānisīha* verschenen in de volgende tijdschriften : *Zeitschrift der Deutschen Morgenländische Gesellschaft* (1964), *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* (1964), *Orientalische Literatur Zeitung* (1964), *Journal of the American Oriental Society* (1968), *Indological Journal* (1968), en *Indo-Iranian Journal* (1969).

De openbare les vond plaats op 21 maart 1963 en was getiteld : *Het aandeel van het Jainisme in de Oudindische beschaving*. Benevens het Hindoeïsme en Boedhisme wordt in India ook het Jainisme als godsdienst beoefend. Het Jainisme werd circa 500 vóór Christus gesticht door Jina of Mahāvīra, een tijdgenoot van Boeddha. De canonieke geschriften dateren van de vijfde eeuw na Christus.

Vanaf 1 september 1964 heeft Jozef Deleu de functie waargenomen van geaggregeerde van de Faculteit Letteren en Wijsbegeerte aan de Rijksuniversiteit Gent. Hij werd toegevoegd aan professor A. Scharpé, diensthoofd van het Seminarie voor Indologie en Algemene Geschiedenis van Azië.

Aan de Universiteit Gent bestonden reeds sedert verschillende jaren een aantal cursussen op het gebied van de Oosterse en Negro-Afrikaanse filologie. Dit onderwijs werd uitgebreid en studierichtingen werden opgericht met kandidaturen en licenties in de Oosterse Filologie (Nabije, Midden- en Verre Oosten), Oost-Europese Filologie en Afrikaanse Filologie.

Op 30 mei 1958 vond te Gent de plechtige oprichting plaats van het Hoger Instituut voor Oosterse, Oost-Europese en Afrikaanse Taalkunde en Geschiedenis.

Vermelden wij hier dat twee Confraters van onze Academie aan dit Hoger Instituut gedoceerd hebben: Amaat Burssens (1897-1983) en Louis Vanden Berghe (1923-1993). Onze Confrater Frans Olbrechts (1899-1958), die aan de voorbereiding van het Hoger Instituut had deelgenomen, overleed kort vóór de plechtige oprichting. De eerste voorzitter van het Hoger Instituut was professor A. Scharpé en de eerste secretaris onze Confrater Louis Vanden Berghe.

In 1971 werd het Hoger Instituut voor Oosterse, Oost-Europese en Afrikaanse Taalkunde en Geschiedenis een sectie van de Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte onder de naam Sectie Niet-Westerse Filologie. Tijdens de jaren 1977 en 1978 was Jozef Deleu voorzitter van deze Sectie. Sedert het academiejaar 1992-1993 werd de Sectie Niet-Westerse Filologie vervangen door een aantal vakgroepen.

Op 15 februari 1964 werd professor Walter Schubring, bij wie Jozef Deleu te Hamburg in de leer was geweest, Doctor Honoris Causa van de Universiteit Gent. De promotor, professor A. Scharpé, pree in zijn laudatio o.m. diens klassiek werk *De Lehre des Jainas nach den alten Quellen dargestellt*, en noemde het Jainisme „een der moeilijkste en subtielste onderdelen der Indologie”. Het is precies aan de studie van het Jainisme dat Jozef Deleu het grootste deel van zijn studies heeft gewijd.

Van 14 tot 16 maart 1966 vonden aan de Rijksuniversiteit Gent de Indische Studiedagen plaats. Door verschillende sprekers werden mededelingen gehouden over o.m. de Indische cultuur, maatschappij, taalkundige toestand en economie. Een dezer voordrachten werd gehouden door professor J. Gonda en was getiteld *Nieuwindische godsdienstvormen in historisch perspectief*. Een literaire avond, een dans- en muziekrecital en een tentoonstelling over Indische kunst stonden eveneens op het programma.

In aansluiting bij de Indische Studiedagen werd door de Universiteitsbibliotheek te Gent, in samenwerking met het Seminarie voor Indologie, een tentoonstelling georganiseerd met als onderwerp *Sanskrietkunde in de Nederlanden en in Europa in historisch perspectief*.

Jozef Deleu heeft deze tentoonstelling mede ingericht en de beschrijving van de tentoongestelde werken, die vermeld worden in de *Catalogus der werken over Indische godsdienst, taal- en letterkunde tot 1851*, op zich genomen. Deze catalogus vermeldt kostbare Indologische unica uit Belgische en buitenlandse bibliotheken, vanaf het begin van de 16de eeuw.

Aan deze catalogus was nog toegevoegd een *Bibliografisch repertorium der Vertalingen uit het Indisch en der Geschriften de Voorindische beschaving betreffende of daardoor beïnvloed in het Nederlands*. Aan deze bibliografie werd ook door Jozef Deleu meegewerkt.

In de loop van deze periode heeft Jozef Deleu ook zijn medewerking verleend aan de redactie van de *Index verborum van de Sanskriettekst Daśakumāracarita*.

In samenwerking met de Katholieke Universiteit Leuven heeft hij medegewerkt aan het project *Corpus Topographicum Indiae Antiquae*.

In 1970 verscheen van zijn hand het werk *Viyāhapannatti (Bhagavāi). The fifth Anga of the Jaina Canon. Introduction, critical analysis, commentary and Indexes* (359 pp.). De *Anga* zijn een samenvoegsel van episodens, discussies, beweringen en citaten. Jozef Deleu heeft dit deel van de Jaina-canon kritisch behandeld en brengt klaarheid in het geheel. Hij heeft indices gemaakt van de eigennamen en technische termen die erin voorkomen. Het werk werd uitgegeven door de faculteit van de Letteren en Wijsbegeerte, Universiteit Gent.

Jozef Deleu werd door de Nederlandse Minister van Onderwijs en Wetenschappen gelast om gedurende de Academiejaren 1969-1970 en 1970-1971 een reeks gastcolleges te geven aan de Universiteit te Utrecht over het Jainisme.

In 1971 ondernam Jozef Deleu een studiereis in India. Hij verbleef er aan de Universiteit te Allahabad met als hoofddoel zich verder te bekwamen in de studie van het Hindi. Bij die gelegenheid bezocht hij tal van archeologische en kunsthistorische centra van Noord-India.

Bij Koninklijk Besluit van 15 december 1971 werd Jozef Deleu benoemd tot docent aan de Rijksuniversiteit Gent en belast met de volgende cursussen: „Inleiding tot de Oosterse Filologie, partim Indologie” (kandidatuur), „Inleiding tot de studie van het Middel- en Nieuwindisch” (kandidatuur), „Grondige studie van het Middel- en Nieuwindisch” (licentie), „Maatschappij en Instellingen van Centraal- en Zuid-Azië” (licentie). In 1972 werd hij belast met de suppleantie van de cursus „Oudindisch” (kandidatuur).

In deel V (*Die Alten Kulturvölker*), in de reeks „Wörterbuch der Mythologie”, uitgegeven door H.W. Haussig, verscheen van de hand van Jozef Deleu een omvangrijke studie *Die Mythologie des Jnismus* (Stuttgart, 1976, pp. 207-284).

Na het overlijden van Walther Schubring werd Jozef Deleu gelast met de publicatie van diens werk *Nāyādhammakahāo. Das Sechste Anga des Jaina-Siddhānta*. Dit zesde deel van de heilige Schriften van de Jaina werd gepubliceerd te Wiesbaden in 1978.



Op 24 februari 1978 heeft Jozef Deleu, in naam van de Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte van de Universiteit Gent, als eredoctor voorgesteld de Indoloog professor Jan Gonda, emeritus professor van de Universiteit Utrecht en lid van de Koninklijke Academie van Wetenschappen te Amsterdam.

Professor J. Gonda werd geboren in 1905 en was hoogleraar te Utrecht van 1932 tot 1975. Hij was ook in ons land bekend o.m. voor zijn werk *Inleiding tot het Indisch Denken* verschenen in 1947 in de reeks *Filosofische Bibliotheek*.

Wij citeren hier uit de laudatio die Jozef Deleu uitsprak ter gelegenheid van deze promotie: „Hij was de auteur van een indrukwekkend aantal bijdragen, daaronder een veertigtal in boekvorm. Opvallend is hierbij het buitengewoon ruime gebied van wetenschap dat deze publicaties bestrijken: het Oudiraans, Oudindisch en het Oudjavaans staan hier naast de zuivere linguïstiek en met name de semantiek, de syntaxis en de stilistiek, en naast de Oudindische religies en sociale instellingen”. Hij richt zich verder tot professor J. Gonda met de volgende woorden: „Toch is het zeker niet alleen de omvang van Uw werk, die wij hier vandaag eren. Ook en vooral is het de eerlijkheid en de grondigheid waarmee U de wetenschap steeds hebt beoefend, vooral is het ook het gedegen vakmanschap waarvan al Uw geschriften blijk geven en met name dat zeldzame vermogen van U om een tekst taalkundig en filologisch uit te diepen en hem in een ruime cultuurhistorische context te situeren”.

Jozef Deleu prijst bij de eredoctor J. Gonda eigenschappen die wij bij hemzelf terugvinden: eerlijkheid, grondigheid en gedegen vakmanschap.

De volgende woorden gericht tot professor J. Gonda, geven blijk van de bescheidenheid van Jozef Deleu: „Professor Gonda, anderen hadden voorzeker met meer bevoegdheid en met groter gezag dan waarop ik aanspraak wil maken, de laudatio van Uw werk kunnen uitspreken. Aanvaard, dat de fierheid en de zeer oprechte vreugde dit te mogen doen voor mij waren weggelegd”.

Op 1 oktober 1980 werd Jozef Deleu benoemd tot hoogleraar. Zijn leeropdracht werd met de volgende cursussen uitgebreid: „Inleiding tot de studie van het Oudindisch” (kandidatuur), „Sanskriet” (licentie), „Kunstgeschiedenis en archeologie van Zuid-Azië” (licentie), „De grondige studie van het Oudindisch” (licentie).

Op 1 oktober 1981 werd hij benoemd tot gewoon hoogleraar, titularis van de Leerstoel Indologie, directeur van de Seminaries voor Indologie en Algemene Geschiedenis van Azië.

Op 13 oktober 1980 werd Jozef Deleu geassocieerd lid van onze Academie, Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen, en op 31 januari 1994 werd hij eregeassocieerd lid.

Op 18 februari 1986 heeft hij voor onze Klasse de volgende lezing gehouden: *De primitieve denkbeelden in de oude Jainaleer*. Hij heeft deze lezing als volgt samengevat: „De leer van het Jainisme, gesticht door Mahāvīra in de 6de-5de eeuw vóór Christus in Bihār, bevatte van oudsher een aantal vreemd

aandoende elementen, die in de vakliteratuur meestal *primitief* genoemd worden, d.w.z. vermoedelijk stammend uit de autochtone pre-arische denkwereld. Er zal alleen aandacht besteed worden aan gedachtengoed dat reeds in de oudste canonieke werken aanwezig is". De uiteenzetting en de bespreking nadien, behandelden o.m. de verhouding van het Jainisme tot het Boeddhisme en het Hindoeïsme.

Benevens werken voor specialisten heeft Jozef Deleu publicaties gerealiseerd die bestemd waren voor een ruimer publiek. Zo was hij medewerker en later rubriekleider van de *Moderne Encyclopedie der Wereldliteratuur* die te Gent verscheen in negen delen tussen 1963 en 1977. Van deze encyclopedie verscheen nog een tweede herwerkte druk in tien delen tussen 1980 en 1985. Hij behandelde in deze reeksen een zestigtal trefwoorden, o.m. een lijvige studie over de Indische literatuur die een tijdsspanne van dertig eeuwen bestrijkt en vele talen en genres telt. Andere lemmata zijn gewijd aan Indische auteurs en Indische literaire genres.

In 1979 verscheen van de hand van Jozef Deleu een Nederlandse vertaling van *Śakuntalā* (Oosterse Bibliotheek, Meulenhoff, Amsterdam), een werk van de Indische auteur Kālidāsa die leefde omstreeks 400 na Christus. De teksteditie werd verzorgd door professor Scharpé. Op deze teksteditie is de vertaling van Jozef Deleu gebaseerd en telt honderdvijftig pagina's.

Het Oudindische drama *Śakuntalā* heeft als onderwerp de liefdesperikelen van koning Dusyanta en Śakuntalā, die ten slotte een goede afloop kennen. *Śakuntalā* werd in 1791 vertaald in het Duits en werd door J.W. Goethe geprezen als een van de literaire meesterwerken van het Oosten.

Benevens de werken in boekvorm, waarover wij reeds gesproken hebben, publiceerde Jozef Deleu een groot aantal artikels in wetenschappelijke tijdschriften en reeksen, zoals: *Orientalia Gandensia* (Leiden), *Indologica Taurinensia*, *Indian Linguistics* (Poona), *Handbuch der Orientalistik* (Leiden, Köln), *Mahāvīra Commemorial Volume* (Bombay), *Alt- und Neu-Indische Studien* (Hamburg).

In de volgende tijdschriften publiceerde hij boekbesprekingen: *Indo-Iranian Journal* (Den Haag), *Oriens* (Leiden), *Orientalische Literaturzeitung* (Leipzig), *Bibliotheca Orientalis*, *Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens*.

In zijn geschriften handelde Jozef Deleu over oude Indische talen en literaturen, Indische religies, archaeologie en kunst, alsook Indische iconografie, symboliek, kunsthistorische en archaeologische topografie. Vermelden wij in het bijzonder: de sūtra-literatuur, de Vedische klassieke Sanskriet-literatuur, de Jainistische prabandhaliteratuur, de oudindische Chāyā-taal.

Jozef Deleu heeft tal van lezingen gehouden op wetenschappelijke bijeenkomsten en congressen, zoals: *Het begrip 'tapas' in Jainisme en Boeddhisme* (Vlaams Filologencongres, Leuven, 1961). Te Hamburg sprak hij in 1970 over *Die Gestalt des Altindischen Religionsstifters Mahāvīra*. Ook nam hij deel

aan het *International Symposium on Jaina Canonical and Narrative Literature* te Straatsburg in 1981.

Ook heeft hij lezingen gehouden voor een ruimer publiek, zoals *Tagore als Indiër* (Antwerpen, 1961), *De dichter Tagore* (Kortrijk, 1962), *De godsdiensten van het oude Indië* (Brussel, 1969).

Wij kunnen hier nog vermelden dat hij promotor was van talrijke licentiaatsverhandelingen en jurylid van doctoraten en speciale doctoraten.

Sedert 1964 heeft hij de bibliotheek voor Indologie, die nu minstens vijfduizend werken en tijdschriften telt, verder uitgebouwd en beheerd.

Met ingang van 1 oktober 1991 werd Jozef Deleu gepensioneerd en gemachtigd de eretitel van ere-gewoon hoogleraar te voeren.

In 1993 werd hem een huldealbum opgedragen onder de titel *Jain Studies in Honour to Jozef Deleu* (504 pp.). Dit album verscheen te Tokyo (Japan), werd uitgegeven door R. Smet en K. Watanabe, en werd hem plechtig overhandigd te Gent.

Het huldealbum bevat niet minder dan tweeëntwintig bijdragen door specialisten op het gebied van het Jainisme van over de gehele wereld. In deze bijdragen worden verschillende aspecten van het Jainisme behandeld, zoals : de canonieke geschriften, dogmatiek, meditatie, ascese, grammatische analyse, metriek.

Aan deze bijdragen gaan de volgende inleidende teksten vooraf. Een *Préface* door Mevrouw Colette Caillat, *Professor Jozef Deleu as my Collega Proximus* door onze Confrater Charles Willemen, *Professor Jozef Deleu's Bio-Data and Selected Bibliography* door Mevrouw Chris Van Alphen-De lauwere. In deze inleidende bijdragen drukken de auteurs hun grote waardering uit voor de gehuldigde als geleerde en als mens.

Deze blijken van waardering sluiten aan bij deze die hem reeds eerder te beurt waren gevallen : verkiezing als academielid, publicaties in belangrijke reeksen en tijdschriften, laureaat van een wedstrijd.

De taak van een wetenschapper vertoont de volgende aspecten : wetenschappelijk onderzoek, publicaties, onderwijs en dienstverlening.

Op elk van deze gebieden heeft Jozef Deleu zich ten volle weten te ontplooiën. Hij heeft grondig wetenschappelijk onderzoek verricht over moeilijke gebieden van de Indologie. Hij heeft hierover zeer degelijke publicaties uitgegeven in binnen- en buitenland. Hij heeft boeiend en bijzonder gewaardeerd onderwijs verstrekt. Met grote generositeit heeft hij aan dienstverlening gedaan. Steeds was hij vriendelijk en bescheiden, hoffelijk en gedienschtig.

Jozef Deleu was een eminent lid van onze Academie en het is dan ook voor ons een voorrecht hem gekend te hebben.

BRONNEN

- Archief, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, Brussel.  
Archief, Universiteit Gent.  
*De Brug. Tijdschrift van de Rijksuniversiteit te Gent*, 1957-1975.  
*Mededelingen der Zittingen*, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, Brussel.  
*Moderne Encyclopedie der Wereldliteratuur*, E. Story-Scientia, Gent, 1963-1977.  
*Orientalia Gandensia*, Jaarboek van het Hoger Instituut voor Oosterse Oosteuropese en Afrikaanse Taalkunde en Geschiedenis, E.J. Brill, Leiden.  
R. Smet, K. Watanabe Editors, *Jain Studies in Honour of Jozef Deleu*, Hon-No-Tomosha, Tokyo, 1993, 504 pp.  
*Tentoonstelling. Sanskritkunde in de Nederlanden en in Europa in historisch perspectief*, Rijksuniversiteit te Gent, 1966, 99 pp.  
*Verslagen*, Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek, Brussel.

## Anton VAN BILSEN

(Diest, 13 juni 1913 - Kraainem, 22 juli 1996) \*



Geboren in Diest op 13 juni 1913, overleed onze Confrater A. („Jef“) Van Bilsen in Kraainem op 22 juli 1996. Hij was een man van actie en reflectie, minzaam en toch rechtlijnig, visionair en daarom controversieel.

Niets leek Van Bilsen voor te bestemmen om een Afrikaanse carrière te maken. Na zijn studies in de rechten, de geschiedenis en de filosofie aan de K.U. Leuven werd hij in 1937 advocaat aan de Brusselse balie. Toch bleek zijn belangstelling reeds uit het feit dat hij in 1939-1940 de Koloniale School in Brussel volgde. Van Bilsen kwam eerder toevallig in Afrika te-

recht, toen hij in 1946 door het persagentschap Belga naar Leopoldstad werd gestuurd. Initieel leek deze Afrikaanse ervaring slechts een parenthese te zullen zijn, vermits hij reeds in 1948 naar België terugkeerde. In 1949 werd hij secretaris van het zgn. Centrum-Harmel dat — toen reeds — oplossingen moest zoeken voor de communautaire problemen. Dit werk bracht hem in nauw contact met de Belgische politieke wereld — wat later nog een rol zou spelen —, maar het belette hem niet verder bezig te blijven met Midden-Afrika. Dat deed hij via een netwerk van Afrikaanse *évolués* en progressief denkende Belgische milieus die gingen inzien dat de koloniale periode naar haar einde liep en dat moest worden nagedacht over het emancipatieproces van Afrika.

Deze belangstelling kreeg al gauw een dubbele institutionele vertaling. Enerzijds werd Van Bilsen in 1950 docent aan het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden (UNIVOG, de zgn. „Koloniale Hogeschool“) in Antwerpen; een jaar later volgde hij tevens Marzorati op aan de Antwerpse

\* Lofrede uitgesproken tijdens de zitting van de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen gehouden op 21 april 1998.

Rijkshandelshogeschool, het latere RUCA. Anderzijds richtte hij in 1955 het „Studiecentrum voor Afrikaanse Vraagstukken” op, later bekend als de „Groep Marzorati”. Dit centrum werd druk bezocht door Afrikaanse politici, journalisten, syndicale leiders en studenten en was een broedplaats van ideeën. In die periode bleef hij ook politiek actief, vooral als adjunct-kabinetschef van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Tijdens een lange studiereis doorheen West-, Midden- en Oost-Afrika in 1954-1955 verrichtte Van Bilsen onderzoek over de problemen van politieke ontvoogding en dekolonisatie. Die reflectie en uitwisseling van ideeën leidde in 1955 tot de publicatie, in *De Gids op maatschappelijk gebied*, van zijn tot op vandaag geciteerd artikel: „Een dertigjarenplan voor de politieke ontvoogding van Belgisch Afrika”. Pas toen in 1956 een Franse vertaling verscheen in de *Dossiers de l'Action sociale catholique* barstte de bom. Het koloniale establishment reageerde woedend op hetgeen werd gezien als „verraad”: Congo zou immers nog honderd jaar Belgisch blijven en Van Bilsen *crachait dans la soupe*. Er werden zelfs pogingen ondernomen om deze „subversieve” hoogleraar disciplinair te verjagen van het UNIVOG. Gelukkig mislukten deze manoeuvres en Van Bilsen ging verder op de ingeslagen weg: in 1958 publiceerde hij in eigen beheer het boek *Vers l'indépendance du Congo et du Ruanda-Urundi. Réflexions sur les devoirs et l'avenir de la Belgique en Afrique Centrale*, waarin hij zijn ideeën verder vorm gaf. Inmiddels — na de Conferentie van Bandung en de onafhankelijkheid van Soedan en Ghana — was ook wel duidelijk dat Van Bilsen het bij het rechte eind had. Sterker nog: het dekolonisatieproces zou geen dertig jaar duren.

Om ertoe bij te dragen dat dit delicate en complexe proces zo vlot mogelijk zou verlopen, werd Van Bilsen ook een politieke acteur, met name als raadgever van de ABAKO, de partij van de eerste Congolese President, Joseph Kasavubu. Ook dit is hem in bepaalde kringen niet in dank afgenomen.

Toen na de onafhankelijkheid van Congo in 1960 en van Rwanda en Burundi in 1962 een postkoloniale relatie moest worden uitgebouwd onder de vorm van wat toen „ontwikkelingssamenwerking” ging heten, kreeg Van Bilsen de leiding van de „Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking” (DOS), de voorloper van het ABOS. In 1965 werd hij zelfs even lid van de regering als „Commissaris van de Koning voor Ontwikkelingssamenwerking”. Reeds in die periode kwamen tegenstrijdige opvattingen over ontwikkelingssamenwerking met elkaar in conflict. Van Bilsen was een tegenstander van wat tegenwoordig „gebonden hulp” wordt genoemd en hij kwam in aanvaring met de „affairistische” benadering van de toenmalige Minister, Raymond Scheyven. In 1970 verliet hij teleurgesteld de administratie om een nieuwe academische carrière te beginnen.

In dat jaar werd hij benoemd aan de Rijksuniversiteit te Gent, waar hij cursussen ging doceren over publieke administratie in ontwikkelingslanden. Ook in 1970 was hij de medestichter van het „Afrika Studie- en Documenten-

tatiecentrum" (ASDOC-CEDAF), waarvan hij tot zijn overlijden erevoorzitter bleef. In 1974 werd hij aan de Universiteit Antwerpen belast met de leeropdracht „Recht van de betrekkingen met de ontwikkelingslanden”, een vak waar ik het voorrecht genoot hem als leermeester te hebben. Zijn onderwijs in Gent en Antwerpen en zijn begeleiding van studenten en onderzoekers werd daarbij verder geschraagd door zijn deelname, dikwijls als hoofd van Belgische delegaties, aan internationale fora zoals de UNCTAD, de OESO, de Aziatische Ontwikkelingsbank, enz.

Gedurende die periode bleef Van Bilzen ook zelf wetenschappelijk erg actief, o.m. door de publicatie van zijn mémoires *Kongo 1945-1965. Het einde van een kolonie*, een bijzonder boeiend en openhartig werk. Hij stimuleerde ook het kritische denken van generaties studenten, met wie hij overigens een uitzonderlijk open relatie had. Hij zegde ooit in een interview dat hij aan studenten meer genoeg had beleefd dan aan hoge ambtenaren, diplomaten en staatslieden. Ik heb die genereuze instelling aan den lijve mogen ondervinden. Toen ik als jong navorser zonder enige voorkennis belangstelling kreeg voor de Derde Wereld, maakte Van Bilzen steeds met veel geduld tijd vrij in zijn drukke agenda om mij verder te helpen ; ook als lid van mijn doctoraatsjury was hij steeds beschikbaar.

Na zijn emeritaat ging hij niet „op rust”. Zo verrichtte hij voor rekening van VLIR-ABOS, samen met een team enthousiaste en bekwame jonge onderzoekers, nog een omvangrijke studie over de structurele aspecten van ontwikkelingssamenwerking, die resulteerde in een lijvig verslag over het beleid en de institutionele capaciteit van een aantal donor- en recipiëntlanden.

Deze korte lofredre kan slechts een tipje lichten van een rijk *curriculum vitae*. Jef Van Bilzen was een intellectuele en operationele duizendpoot. Met zijn overlijden heeft niet alleen een goede Confrater ons verlaten, maar ook een unieke innemende persoonlijkheid, een onkreukbare dwarsligger en een bron van inspiratie voor velen, vooral jongeren, in Afrika en België. Zoals Manu Ruys het in zijn portret verwoordde in *De Standaard* van 24 juli 1996 : „Het pleit niet voor het Belgische politieke milieu dat een man als Jef Van Bilzen krediet noch macht kon verwerven voor zijn beleidsvisie”.

Filip REYNTJENS

BIBLIOGRAFIE [1]

- L'Afrique Belge devant les Nations - Unies. — *La Revue Nouvelle*, mei 1949.
- Le sort du Sud-Ouest Africain. — *La Revue Nouvelle*, juni 1950.
- Pour une politique coloniale de mouvement en Afrique. — *La Revue Nouvelle*, november 1954.
- Een dertigjarenplan voor de politieke ontvoogding van Belgisch Afrika. — *De Gids op Maatschappelijk Gebied*, december 1955.
- Un plan de trente ans pour l'émancipation de l'Afrique belge. — *Les Dossiers de l'Action sociale catholique*, februari 1956.
- Persvrijheid en verkiezingen in Kongo. — *De Maand*, januari 1958.
- Essai de programme réaliste pour une politique africaine. — *La Revue Nouvelle*, juni 1958.
- Vers l'indépendance du Congo et du Ruanda-Urundi. Réflexions sur les devoirs et l'avenir de la Belgique en Afrique Centrale, Kraainem, 1958 (2de uitgave : Kinshasa, Presses Universitaires du Zaïre-CEDAF, 1977).
- Kaders en technische hulp aan ontwikkelingslanden. — *Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen en Publiekrecht*, september-oktober 1961.
- Some aspects of the Congo problem. — *International Affairs*, januari 1962.
- L'indépendance du Congo, Casterman, Doornik, 1962.
- Unctad III — nabeschouwingen. — *Internationale Spectator*, september 1972.
- De Derde Wereld en de zee. — *Unctad-Schriften*, II, Gent, 1974.
- Naar de vierde wereldconferentie voor handel en ontwikkeling? Suiker en petroleum : elementen voor een grondstoffendossier. — *Unctad-Schriften*, IV, Gent, 1976.
- Algerije : Mohammed of Marx ?, Oxfam, Gent, 1980.
- Een dekolonisatievoorstel. — *Verzameling studies „Congo 1955-1960“*, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, Brussel, 1992, pp. 423-477.
- Kongo 1945-1965. Het einde van een kolonie, Leuven, 1993 (Franse uitgave, CRISP, Brussel, 1994).

[1] A. Van Bilsen heeft zeer veel gepubliceerd. Hier wordt slechts een selectie weergegeven van zijn meest markante publicaties.



## André LEDERER

(Molenbeek-Saint-Jean, 9 janvier 1910 - Anderlecht, 9 octobre 1997) \*



C'est avec émotion que nous évoquons aujourd'hui devant vous le souvenir de notre Confrère André Lederer.

André Albert Richard Lederer était le descendant d'une famille d'industriels en Tchécoslovaquie qui ont beaucoup contribué au développement de leur pays. Son grand-père, d'expression allemande, épousa une Belge et s'établit dans notre pays avant la Première Guerre mondiale. M. Lederer était le fils de Charles Lederer et de Berthe Kleist, qui eurent deux enfants, plus précisément deux jumeaux.

M. Lederer obtint le diplôme d'ingénieur civil mécanicien à l'UCL en 1935. Son frère, celui de docteur en médecine. Lui aussi publia de nombreux ouvrages scientifiques et devint professeur à l'Université Catholique de Louvain.

M. Lederer s'engagea à l'OTRACO (Office des Transports Coloniaux) et partit pour trois ans au Congo (11 novembre 1936 - 21 décembre 1939), où il assurait l'exploitation du chemin de fer de Boma. Avec un écartement de deux pieds, ce chemin de fer permit le développement agricole de la riche province du Bas-Congo, connu à l'époque pour la qualité de ses produits (bananes, huile de palme et bois).

Au moment de l'invasion de la Belgique, en mai 1940, M. Lederer était en congé. Il profita de son séjour obligatoirement prolongé en Belgique pour effectuer une année supplémentaire à l'Université de Gand en vue d'y décrocher un deuxième diplôme d'ingénieur, dans la spécialité des constructions navales (année académique 1940-41). Il y fut le dernier élève du professeur Meeuwissen,

\* Eloge prononcé par MM. E. Cuypers, T. Van Frachen et Jean Charlier à la Classe des Sciences techniques tenue le 26 juin 1998.

qui, à l'époque, était connu non seulement pour avoir été recteur de l'Université, mais surtout ingénieur en chef du grand chantier de Wallsend en Angleterre lors de la construction en 1907 du turbinier *Mauretania*, navire à passagers le plus grand et le plus rapide du monde, et qui conserva le ruban bleu jusqu'en 1929.

M. Lederer passa également plusieurs années au Musée de Tervuren, où il entreprit des recherches sur l'histoire des transports au Congo belge. L'histoire de la technique en général et celle des transports en particulier allait d'ailleurs le passionner toute sa vie.

Pendant toute la guerre, M. Lederer fut actif aussi dans la résistance à l'envahisseur.

Après les hostilités en 1945, il rentra au Congo, toujours pour l'OTRACO, pour y devenir ingénieur-chef de secteur à Coquilhatville (Mbandaka) jusqu'en décembre 1946. A ce moment, il se vit rappelé en Belgique pour devenir à Bruxelles ingénieur-chef de service à la direction technique des voies fluviales de l'OTRACO. Dans cette fonction, il devint successivement sous-directeur en 1949 et directeur en 1953.

J'ai bien connu M. Lederer à cette période, puisque c'est lui qui m'engagea en 1951 comme ingénieur à la direction technique à Bruxelles ; j'y suis resté son assistant jusqu'en 1958.

Dans les années qui suivirent la Seconde Guerre mondiale, l'économie au Congo belge se développa de façon explosive, avec comme conséquence une augmentation énorme des transports, surtout à l'importation. Les prévisions de trafic étaient continuellement dépassées. Il fallait construire toujours plus de remorqueurs et de barges. On peut estimer que M. Lederer a été responsable de la conception, de l'étude, de la demande de prix, de l'adjudication, du contrôle du montage à blanc et du démontage en Belgique, et finalement du remontage et de la mise en ligne au Congo d'une flotte totalisant un port en lourd d'environ 250 000 t et une puissance d'environ 60 000 ch.

Les unités de cette flotte étaient très modernes, d'un niveau technique dépassant largement celui de l'Europe, même dans les très grands armements. On sait que les grandes rivières congolaises, dont 12 000 km étaient exploités par l'OTRACO, conviennent moins bien à la navigation intérieure que, par exemple, le Rhin ou la Meuse, qui ont une profondeur plus grande. Néanmoins, au Congo, la navigation intérieure avait une avance technique sur l'Europe d'au moins dix ans, en ce qui concerne par exemple l'utilisation de tuyères Kort pour la propulsion, le développement de la navigation en poussée, l'utilisation du radar et de phares puissants, la navigation continue jour et nuit, l'utilisation de propulseurs Voith-Schneider, etc.

Bien sûr, il fallait réaliser également le matériel spécialisé pour les ports, y compris les ports de Matadi et de Boma, pour l'estuaire du fleuve Congo et pour le lac Kivu.

Une réalisation toute spéciale fut la construction d'un chantier naval à Léopoldville. Ce chantier, un des plus grands au monde avec ses 1 600 ouvriers,

permettait la mise à sec de seize gros navires à la fois. Son atelier mécanique était réputé pour être le plus grand de l'Afrique centrale.

Tout cela a été réalisé dans une période difficile, où l'économie en Europe et aux Etats-Unis était surchauffée. Non seulement toutes les machines, mais également tous les éléments des constructions métalliques, devaient être exportés d'Europe, où il y avait pénurie d'acier. Il fallait obtenir des priorités auprès du ministère des Affaires économiques. Il était difficile de trouver une bonne main-d'œuvre dans la colonie et impossible de dénicher des pièces de rechange dans le commerce en Afrique.

Pour moi, il est difficile d'imaginer que le travail gigantesque dont je ne peux faire ici qu'une esquisse rapide, aurait pu être accompli sans l'enthousiasme et la capacité de travail énorme de M. Lederer. Etant donné l'importance des transports pour l'économie, il est permis de dire que non seulement l'OTRACO, mais également la Belgique et le Congo — et cela jusqu'à ce jour même — doivent beaucoup aux talents de M. Lederer.

Ayant été un collaborateur très étroit de M. Lederer, je voudrais cependant insister sur une autre de ses qualités, à mes yeux encore plus importante. Dans un monde qui devient chaque jour de plus en plus transparent, nous savons aujourd'hui que même les personnes placées au plus haut niveau, ne méritent pas toujours la confiance dont ils ont fait l'objet. Par le passé, dans un monde beaucoup plus fermé, c'était pire encore. Aux yeux de M. Lederer, l'accomplissement de sa tâche avait une dimension presque religieuse. Il avait beaucoup reçu : bonne éducation, capacités de travail et d'organisation. Il a essayé de rendre tout cela à la société, avec intérêt, et il y a réussi. Il n'a jamais attaché beaucoup d'importance à son propre confort ou à son intérêt personnel. Il a gagné ainsi la crédibilité, le respect et l'amitié de toutes les personnes autour de lui.

Bien qu'il ne m'en ait jamais parlé, je suis sûr que, pour lui, savoir qu'il avait accompli sa tâche en conscience était plus important que tout le reste.

Ceux qui ont investi en lui, ses ancêtres dans la Tchécoslovaquie lointaine, son grand-père, ses parents, ses professeurs, ses anciens chefs, s'ils pouvaient revenir aujourd'hui, seraient fiers de lui.

Le 30 novembre 1960, quelques mois après l'indépendance du Congo belge, M. Lederer était nommé directeur honoraire de l'OTRACO, après avoir passé vingt-quatre années à cet office.

Une seconde carrière commençait.

Edward CUYPERS

Chère Madame Lederer, chers Confrères,

Je ne vous cacherai pas mon émotion. C'est précisément pour rendre hommage au professeur Lederer, *mon* professeur, que je prends pour la première fois la parole devant l'Académie.

Diplômé ingénieur civil mécanicien de l'Université Catholique de Louvain en 1935, le professeur Lederer a toujours été un défenseur enthousiaste de son université. Il la retrouve dès 1957. Par la suite, il est nommé maître de conférences et prend la succession du professeur Dauwe en devenant le responsable de l'enseignement des constructions navales de la faculté des sciences appliquées. Il y a consacré toutes les qualités que le professeur Cuypers vient de vous décrire.

J'ai toujours vu l'enseignement des constructions navales comme étant assez atypique à la faculté des sciences appliquées. Si le métier d'ingénieur naval comporte en effet un aspect spécialisé autour du cours de «théorie du navire» — matière qu'enseignait le professeur Lederer et à laquelle il a apporté sa propre contribution dans le domaine de la navigation à faible tirant d'eau (je pense au diagramme Kempf-Lederer) —, il demande surtout une grande polyvalence. L'énorme expérience du professeur Lederer le désignait parfaitement pour remplir sa mission de formateur d'ingénieurs navals. Il l'a remplie avec brio jusqu'en 1980 où il a été élevé à l'éméritat après avoir été nommé successivement chargé de cours en 1961, professeur en 1965 et professeur ordinaire dès 1967.

Pendant ces vingt-trois ans, il a formé au moins la moitié des ingénieurs civils des constructions navales belges. Mais ses étudiants venaient de tous les horizons : à côté d'un futur directeur de l'OTRACO, j'ai connu un capitaine de vaisseau et futur amiral égyptien, un armateur fluvial confirmé, plusieurs ingénieurs portugais et grecs — dont probablement la première femme ingénieur naval européenne —, un Cambodgien, des Sud-Américains, des ressortissants d'Afrique centrale — avec qui, bien sûr, il entretenait une grande complicité — mais aussi d'Afrique de l'Ouest et d'Afrique du Nord.

Aux Belges, il offrait — ou recommandait très fortement — un stage pratique en chantier naval à l'étranger, ce qui constituait souvent pour nous le premier contact et avec le monde du travail et avec le monde extérieur tout simplement. Aux non-Belges, il faisait découvrir toutes les ressources que notre pays peut offrir aux constructeurs de bateaux en termes de chantiers ou de fournisseurs d'équipements, convaincu qu'il était que cet échange ne pouvait être que mutuellement productif.

A tous, grâce à un don de communication hors du commun, il a transmis la passion de ce qui flotte et qui transporte. Si tous n'ont pas fait carrière dans le domaine naval, nous avons tous gardé reconnaissance, affection et admiration pour ce professeur très actif et enthousiaste. Sur les quatre continents concernés par la navigation fluviale — et je peux en témoigner pour l'Afrique et les deux Amériques —, la référence au professeur Lederer est intense et respectueuse.

Il va de soi que l'activité du professeur Lederer ne s'est pas limitée à l'enseignement des constructions navales mais couvrait toutes les étapes de la formation des ingénieurs civils à l'Université de Louvain. Il a fait partie

pendant longtemps du jury de l'examen d'admission en candidature aux sciences appliquées. C'était pour lui la première occasion de faire connaissance avec ses futurs étudiants et d'en repérer les points faibles et forts.

Par la suite, le premier contact avec l'université de l'étudiant candidat ingénieur passait par la géométrie descriptive et les travaux graphiques, matières qui ont constitué de tous temps les fondements d'une formation d'ingénieur. Et c'est dans les salles de dessin, à Heverlee d'abord et à Louvain-la-Neuve ensuite, que le professeur Lederer retrouvait ses étudiants, les encourageait, les conseillait. Il leur racontait mille et une anecdotes rencontrées dans sa vie professionnelle très riche — comme nous l'avons entendu tout à l'heure — et qui permettaient aux futurs ingénieurs de rendre humaine la perspective d'une carrière à priori plutôt austère. Par ces contacts très fréquents et un réel travail de suivi, il étoffait le dossier ouvert dans sa prodigieuse mémoire au nom de chacun.

Sa mission de formation, il la réalisait sur le terrain, avec une méthode qui était dans la droite ligne de l'expérience acquise comme ingénieur, c'est-à-dire tout à fait opposée à celle du professeur «classique», souvent brillant théoricien, mais enseignant ex cathedra une matière qu'il n'a jamais pratiquée que sur papier. Il savait, lui, que la réussite d'une mission de terrain demande d'abord pragmatisme et bon sens. Il savait aussi qu'un coup de pouce est souvent utile pour une carrière. Il avait un carnet d'adresses hors du commun et n'a jamais hésité à le mettre au service de ses anciens étudiants tant au début que tout au long de leur carrière. Quand on a été étudiant chez le professeur Lederer, on était assuré de pouvoir compter sur un appui et même un suivi actif. C'est lui qui inspirait, suggérait et relançait. Il savait enfin que pour bien faire son métier, il faut l'aimer, avec la passion et le dynamisme qu'il nous a laissés en exemple.

Son activité débordante menée sur le terrain en contact direct avec les étudiants en a fait une des deux ou trois figures les plus connues de l'univers étudiantin louvaniste, et ce jusqu'après son éméritat. Ses étudiants aimaient croquer de lui un portrait souvent cocasse et toujours complice. C'est ce qui a fait dire que le professeur Lederer n'était pas seulement une personnalité, mais aussi un personnage! Et j'ai toujours été convaincu qu'il en était ravi.

A l'université, le professeur Lederer a bien sûr participé activement à toutes les instances de réflexion et de décision que l'on retrouve dans ces grandes institutions. Mais il était aussi resté un patron à l'université. J'ai eu l'honneur d'être son dernier assistant et il fut mon premier patron. C'était un patron exigeant mais ambitieux. A côté des travaux classiques de suivi des cours et exercices, il confiait à ses assistants des travaux d'étude ou de recherche avec, toujours derrière la tête, l'objectif de formation qu'il s'était fixé pour eux.

Je terminerai avec la deuxième carrière universitaire du professeur Lederer, celle où il s'est imposé comme cheville ouvrière de l'Association des Anciens

de sa faculté. Il y a été pendant dix ans le rédacteur en chef du *Bulletin* et y a poursuivi sa mission d'aide et de suivi de ses anciens étudiants, en particulier ceux qui rencontraient un problème de carrière.

Chère Madame Lederer, vous savez combien je suis personnellement redevable à votre mari dans ma vie professionnelle et aussi dans ma vie personnelle. Comme beaucoup, j'ai été transformé par le mélange de dynamisme, de rigueur qu'il nous a laissé en exemple. Mais il y a deux points que je n'oublierai jamais : il était un homme de service, et surtout un homme bon.

Thierry VAN FRACHEN

Chère Madame Lederer, chers Collègues,

C'est un sentiment d'admiration et de reconnaissance qui m'anime en ce moment où je poursuis l'hommage rendu à M. Lederer par nos confrères Cuypers et Van Frachen.

Je n'avais jamais rencontré M. Lederer jusqu'à la fin de 1960 ; étant personnellement en service aux voies navigables du Congo belge, je le connaissais par ses publications et par des courriers de service entre l'OTRACO et mon service. Dans la situation trouble où beaucoup d'anciens coloniaux se trouvaient fin 1960, un premier appel de collaboration de la part de M. Lederer fut pour moi une lueur d'espoir qui me seconda très fort dans la recherche et l'organisation du changement de carrière qui nous était imposé.

L'idée initiale de M. Lederer était de créer une cellule d'étude où se seraient retrouvés une série de collaborateurs spécialisés chacun dans un aspect particulier du domaine de l'eau ; à l'époque, il s'agissait d'une démarche futuriste qui ne reçut qu'un accueil des plus réservés de la part des autorités publiques et privées et qui n'aboutit pas. Il fallut attendre plusieurs années avant qu'elle ne fit son chemin et que le problème de l'eau (je devrais plutôt dire le problème des eaux) ne devienne un sujet de préoccupation pour les autorités publiques et une source de travaux et de profits pour de grandes sociétés privées. Le mouvement esquissé par M. Lederer était vraiment prémonitoire de ce qui allait se développer en ce domaine.

A partir de 1961, outre une carrière académique à l'Université Catholique de Louvain, M. Lederer entreprit et poursuivit plusieurs activités parallèles dans lesquelles il fut toujours très actif et très recherché ; je cite parmi d'autres la présidence de l'Union nationale des Officiers de réserve, l'Académie de Marine, dont il devint vice-président, le Musée de la Dynastie, dont il fut administrateur, l'Union belge des Ingénieurs Navals, dont il fut secrétaire général, l'Association internationale permanente des Congrès de Navigation, dont il fut membre à vie.

Une série très importante de missions de consultance pour plusieurs organisations internationales et pour plusieurs sociétés d'étude l'amènèrent à visiter de nombreux pays étrangers et une quantité impressionnante de publications complètent ce palmarès édifiant.

A l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer, M. Lederer fut élu membre associé en 1956, titulaire en 1965, directeur de la troisième classe en 1966 et 1978 et membre honoraire en 1979 ; il fit partie pendant longtemps des Commissions d'Histoire et de Biographie d'Outre-Mer, ainsi que de la Commission administrative.

Je me suis parfois demandé si ce foisonnement d'activités diverses ne fut pas le résultat de la brusque libération d'une puissance de travail qui n'était plus concentrée sur les problèmes techniques rencontrés à l'OTRACO : à ce sujet, 1960 fut vraiment une année charnière dans la carrière de M. Lederer.

Ce qui est remarquable dans le chef de M. Lederer, c'est qu'il fut dans toutes ces organisations un membre très actif et très assidu pendant de nombreuses années, parfois jusqu'aux derniers mois de sa vie, avec une mention toute spéciale pour notre Académie ; la liste des publications et des notices biographiques qu'il a rédigées est sans doute une des plus riches de notre compagnie.

Je voudrais revenir quelques instants sur les relations qui ont existé entre nous depuis plus de trente-cinq ans ; outre le projet que je rappelais au début de mon exposé, j'ai été particulièrement impressionné par deux contributions exceptionnelles de M. Lederer publiées au début des années 60 : en 1961, lors du Congrès international de Navigation de Baltimore, ses exposés relatifs à la navigation en eaux peu profondes furent extrêmement appréciés. On y remarquait immédiatement qu'ils étaient basés sur une expérience quasi unique à ce moment (il faut, en effet, se souvenir que beaucoup de pays tropicaux envoyaient alors leurs stagiaires au Congo pour se familiariser avec ce type de navigation). En 1964, la publication par le Musée royal de l'Afrique centrale de Tervuren d'un ouvrage monumental intitulé « Histoire de la navigation au Congo » fut une révélation, fruit de longues recherches minutieuses et d'un esprit de synthèse remarquable. La lecture de ces ouvrages fut pour moi une révélation de la qualité technique vraiment exceptionnelle de l'auteur et suscita mon admiration qui ne faillit jamais.

A la même époque, j'eus l'honneur et le plaisir de participer à plusieurs missions d'étude en compagnie de M. Lederer, notamment en Côte-d'Ivoire, en Arabie Saoudite et au Congo. Nous avons également examiné ensemble des projets relatifs à l'Indonésie et à la Bolivie. Les qualités humaines de M. Lederer s'ajoutant à ses qualités techniques rendaient ces missions particulièrement profitables et agréables. Nous eûmes par la suite l'occasion de collaborer à la présentation de divers projets et la dernière mission conjointe en outre-mer fut, en 1985, sa participation à une expertise des voies fluviales en République du Zaïre où il retrouva comme président directeur général

un de ses anciens élèves de l'UCL. Je retrouvai à cette occasion chez M. Lederer le même entrain, le même enthousiasme et le même souci de détail que j'avais connus plus de quinze ans auparavant.

Dans toutes ses activités, plusieurs sujets particuliers peuvent être considérés comme des constantes de son action, parmi lesquels la navigation en région tropicale, spécialement la navigation fluviale en eaux peu profondes, le développement et les applications pratiques des gros moteurs diesel marine, la construction navale et l'exploitation des chantiers navals sont les plus continues et les plus importantes.

On devrait y ajouter la recherche historique appliquée aux techniques de l'ingénieur ; en effet, au cours des dix dernières années d'une existence aussi féconde, il se consacra à de nombreuses recherches minutieuses, allant retrouver au fond des archives la présence, parfois fugitive, de compatriotes ayant émigré en de lointains pays, notamment en Amérique latine, en Chine, au Congo et plus généralement en Afrique centrale.

Un de mes derniers souvenirs fut de voir M. Lederer assis devant une table de travail, recherchant dans la salle de lecture de la Bibliothèque Africaine quelques détails lui permettant de compléter une des multiples notices biographiques qu'il rédigeait ; en de telles occasions, il était tellement concentré que son accueil paraissait moins chaleureux qu'à l'habitude, mais on ne pourrait évidemment pas lui en tenir rigueur.

L'Académie a perdu en M. Lederer un de ses membres les plus éminents ; personnellement j'ai perdu un guide à qui je pouvais faire appel en toute circonstance et qui ne m'a jamais déçu.

Pouvoir rencontrer un homme de cette qualité, pouvoir travailler avec lui à de nombreuses reprises, pouvoir apprécier et profiter de ses conseils et de son expérience ont été et resteront toujours pour moi parmi les meilleurs moments.

Chère Madame Lederer, la disparition de M. Lederer nous a tous profondément attristés ; nous conserverons précieusement la mémoire de son action, tellement féconde en de nombreux domaines, et nos successeurs puiseront en ses publications à la fois une source inépuisable de renseignements et un exemple à suivre.

Qu'il en soit remercié par tous.

Jean CHARLIER



## Luc GILLON

(Rochefort, 15 septembre 1920 - Bruxelles, 5 juin 1998) \*



### L'homme Luc Gillon

Notre Confrère Luc Gillon, entré à notre Académie le 25 juillet 1956 à l'âge de 35 ans, nous a quittés le 5 juin 1998. Il y fut un membre très assidu jusqu'au terme de sa vie : il avait encore présenté une communication devant notre Classe le 19 décembre 1997.

Homme d'action, Luc Gillon l'a été toute sa vie, une vie exceptionnellement dense par les responsabilités importantes auxquelles il fut appelé et qui, toutes, furent de véritables challenges : d'abord pendant la guerre, l'animation, comme chef de clan, d'une unité scoutie en Famenne, puis

surtout son extraordinaire aventure congolaise à laquelle il donna le meilleur de lui-même et qu'évoquera notre Confrère Fernand Bézy, enfin les charges de doyen de la faculté des sciences de l'Université Catholique de Louvain au moment difficile de son transfert à Louvain-la-Neuve ou encore les missions délicates qui lui furent confiées dans le domaine nucléaire et que relèvera notre Confrère André Jaumotte.

Ce tempérament d'homme d'action, Luc Gillon l'a acquis dès son plus jeune âge, au contact de sa famille, qui l'a vu naître à Rochefort le 15 septembre 1920. Son père Gustave, ingénieur, qui fut président de notre Académie, créa le premier Institut d'Electromécanique de l'Université Catholique de Louvain à Leuven, tandis que son grand-père maternel, Emile Cousin, également ingénieur, avait réalisé de nombreux grands travaux de génie civil. Il n'y a

\* Eloge prononcé par MM. De Cuyper, Bézy et Jaumotte à la séance de la Classe des Sciences techniques tenue le 26 février 1999.

pas de doute que le jeune Gillon leur devait le goût de l'action comme d'ailleurs à toute la lignée d'autres grands hommes, ingénieurs et entrepreneurs, que comptait sa famille maternelle, dont nous ne rappellerons qu'un nom : Jean Jadot, celui que le Roi Léopold II appelait «le grand Jadot».

Mais l'apprentissage que le mouvement scout lui offrit en lui confiant des responsabilités de chef de troupe au service de ses frères scouts, particulièrement de milieux moins favorisés, l'aida aussi, au niveau de sa foi, à se laisser de plus en plus pénétrer par la grâce du Dieu qu'il souhaitait servir. Sa décision d'entrer au séminaire fut accueillie avec une joie immense par sa maman, qui ne manquait d'ailleurs pas de témoigner elle-même d'une foi profonde.

Le 28 avril 1946, l'abbé Gillon commença son premier ministère dans l'Eglise : son Evêque le renvoya poursuivre ses études de licence en sciences physiques, suivies du doctorat. Mais simultanément, le jeune prêtre, invité à remplacer son cousin, l'abbé Jean Jadot, se replongea dans le milieu du scoutisme, cette fois comme aumônier du clan d'Emmaüs à Bruxelles. Ce fut là, selon sa propre expression, «une période essentielle» de sa jeunesse, car les discussions qu'il eut ainsi l'occasion d'avoir avec les jeunes routiers sur les critères de choix s'ouvrant aux chrétiens pour réaliser leur vie allaient s'avérer pour lui une formation complémentaire providentielle en préparation du ministère auquel l'Eglise allait bientôt le destiner en Afrique centrale.

Tout à la fois homme d'action inventif et lucide, homme d'affaires habile et perspicace, chef d'entreprise dynamique et exigeant, champion de la débrouillardise, Mgr Gillon fut aussi homme de Dieu, animé toute sa vie par la volonté de Le servir en actes et en vérité, suivant ainsi la recommandation de Jean dans sa première épître : «N'aimons pas de mots et de langue, mais en actes et en vérité» (I Jn 3, 18).

Luc Gillon a été appelé dans sa vie à de grandes œuvres. Il les a accomplies. Reconnaissance lui en a été rendue en ce monde, y compris par l'Eglise à laquelle il consacra sa vie : ordonné prêtre en 1946, onze ans plus tard il fut nommé protonotaire apostolique de Sa Sainteté le Pape.

Notre reconnaissance à nous, ses Confrères, sera de lui rendre hommage pour le témoignage d'un homme qui a su faire de grandes choses avec l'âme d'un serviteur.

Jacques DE CUYPER

### Le rectorat de Mgr Gillon à l'Université Lovanium

C'est à des circonstances fortuites que tient l'accession de Mgr Gillon au rectorat de l'Université Lovanium. Promu en 1952 docteur en sciences physiques — spécialité nucléaire —, il avait décliné, à l'issue d'une année de recherches aux Etats-Unis, la proposition d'une année supplémentaire de spécialisation à Princeton, préférant réintégrer l'Université de Louvain, au laboratoire de physique nucléaire d'Heverlee. Il estimait que «même avec moins de moyens techniques et financiers, il lui fallait contribuer, dans la mesure de ses capacités, au rayonnement de l'UCL. N'était-ce pas là sa vocation»? Il ne se doutait pas alors que, quelques semaines plus tard, sa vie allait basculer, et combien !

C'était l'époque où se posait avec acuité le problème de l'enseignement universitaire au Congo. En 1954, c'est-à-dire six ans seulement avant l'indépendance, pratiquement personne ne la prévoyait pour un proche avenir. Or, on allait avoir un urgent besoin d'universitaires pour former le futur gouvernement autochtone et remplacer les cadres belges de l'Administration, qui s'esquiveraient aux premiers troubles. Et pourtant, en Belgique comme dans la colonie, les responsables de la fonction publique, aussi bien que du secteur privé, considéraient comme totalement prématurée la fondation d'une université. A leur estime, les Congolais les plus évolués, incapables d'assimiler l'enseignement universitaire, risquaient de devenir de dangereux contestataires du régime colonial.

L'Université de Louvain avait cependant déjà entrepris depuis longtemps un enseignement post-secondaire au Congo. En 1926 avait été fondée la FOMULAC (Fondation Médicale de l'Université de Louvain au Congo) pour la formation d'assistants médicaux dans trois régions : le Bas-Congo (Kisantu), le Kivu (Katana en 1931) et le Kasai (Kalenda en 1939). La CADULAC (Centres Agronomiques de l'Université de Louvain au Congo) avait également fondé trois écoles d'assistants agricoles dans ces mêmes régions. Les diplômés de ces institutions exerçaient leurs activités à la satisfaction générale.

Il serait trop long de relater ici les péripéties qui ont amené le gouvernement belge à accepter la création — et le financement à 80 % — de l'Université Lovanium de Léopoldville. C'était le 27 juillet 1953 ; en contrepartie, une université officielle allait être instituée à Elisabethville par décret du 26 octobre 1955.

Pendant, ce ne sont pas ces circonstances qui ont amené l'abbé Gillon à Léopoldville : la nouvelle université avait déjà son recteur, le R.P. Maurice Schurmans s.j. C'est un désaccord récurrent entre le conseil d'administration majoritairement louvaniste et le rectorat statutairement jésuite. Ce dernier était soutenu par le nonce apostolique, la hiérarchie de l'Eglise au Congo et la Congrégation pour la Propagation de la Foi, puissante au Vatican. Louvain

fut vigoureusement soutenue par le cardinal Van Roey. Finalement, l'intransigeance des jésuites amena leur éviction.

Mais auparavant, Louvain avait cherché un émissaire compétent pour évaluer la gestion de Lovanium, notamment en matière de constructions : à deux reprises, l'abbé Gillon effectua cette mission, confirmant les appréhensions louvanistes. Les jésuites ayant alors affirmé «tout ou rien», l'Université de Louvain obtint les pleins pouvoirs et l'abbé Gillon fut assez naturellement pressenti pour succéder au R.P. Schurmans. «Le 22 juin 1954, écrit-il, je fus convoqué à Malines par le cardinal Van Roey pour apprendre que j'étais nommé à la fois professeur extraordinaire à la faculté des sciences de l'UCL, recteur de l'Université Lovanium et chanoine honoraire de Malines. Cette cascade de nominations accélérées me surprit quelque peu : j'avais à peine trente-trois ans». Il ne lui faudra guère attendre pour être nommé, le 29 août 1957, «prélat de Sa Sainteté».

Comme recteur, Mgr Gillon fut avant tout un bâtisseur : «bâtisseur pour le Bon Dieu», comme il le dit lui-même. Au jour de l'Indépendance, Lovanium disposait déjà d'une infrastructure en bâtiments de 115 000 m<sup>2</sup>. Et il fait observer, non sans fierté : «à l'époque, nous construisions pour 5 000 F/m<sup>2</sup> : une gageure !» (pp. 120-121). Lorsqu'il a déposé sa charge, en 1972, l'infrastructure représentait quelque 250 000 m<sup>2</sup>, se répartissant en 85 000 m<sup>2</sup> de bâtiments académiques, 27 000 m<sup>2</sup> de cliniques universitaires, 80 000 m<sup>2</sup> de résidences d'étudiants, 46 000 m<sup>2</sup> de résidences pour le personnel et 18 000 m<sup>2</sup> de bâtiments à vocation communautaire, sociale ou culturelle. Le 6 juin 1959, quelques jours avant l'indépendance, fut inauguré le réacteur atomique Triga, le premier d'Afrique, destiné à produire des isotopes notamment pour des recherches en faculté de médecine et d'agronomie. Le coût total de ces constructions s'élevait à 1,6 milliards de francs belges, dont 25 % provenaient des Fonds récoltés par l'Université Lovanium.

Pour obtenir les concours nécessaires à la réalisation de ses objectifs, Mgr Gillon a su jouer habilement de ses atouts politiques et économiques. Cousin de Robert Gillon, président du Sénat et grand-maître de la Loge, il a su s'attirer la sympathie et, finalement, l'amitié d'Auguste Buisseret, ministre libéral des Colonies. Apparenté par sa mère aux familles Cousin, Jadot et Gillet, il a eu facilement accès à la Société Générale et à ses filiales minières, particulièrement généreuses.

Au plan académique, le recteur a pu s'appuyer sur des collaborateurs aussi efficaces que discrets : les vice-recteurs A. Vander Perre (1958) pour les problèmes estudiantins, R. Borghgraef (1960) pour les problèmes académiques, le secrétaire général P. Nicaise, puis M. Plevoets. A ces niveaux de compétence, l'indépendance allait amener rapidement l'africanisation des responsables. En Belgique, les professeurs G. Malengreau et G. Van der Schueren servaient de relais efficaces avec l'UCL et le gouvernement belge.

Dans toutes les facultés, le recteur a encouragé les recherches particulièrement orientées vers les problèmes du Congo. Dans le domaine socio-économique, notamment, l'Institut de Recherches Economiques et Sociales de Lovanium a publié de nombreuses thèses doctorales, qui constituent la documentation incontournable pour qui veut connaître la situation politique, sociale et économique du Congo, sous le régime colonial et dans les quinze années subséquentes.

Les investissements réalisés par Mgr Gillon ont permis l'accroissement rapide de la population estudiantine, de 413 unités au jour de l'indépendance à 727 l'année suivante, 941 en 1962-63, et plus de mille l'année suivante. Les effectifs n'ont cessé de grimper jusqu'en 1971, sans sacrifier la qualité à la quantité. Pour conserver la qualité, dans chaque programme Lovanium faisait appel à des professeurs visiteurs venus des universités européennes. Leur présence dans les jurys garantissait le respect des exigences.

L'accession du Congo à l'indépendance le 30 juin 1960 et surtout les troubles subséquents ont placé le recteur devant de redoutables défis. Le premier fut de maintenir en place le corps professoral pour assurer le bon déroulement de la session d'examens jusque fin juillet, alors que l'administration ex-coloniale avait regagné la Belgique et que le conseil d'administration de Lovanium préconisait le retour immédiat des professeurs. Après avoir pris les dispositions pour renvoyer les femmes et enfants qui le désiraient, le recteur obtint le maintien des professeurs et la session d'examens fut close le 23 juillet, après délibération des jurys et proclamation des résultats.

Ensuite, il fallut résister à la nationalisation de l'université : à moyen terme, elle était inévitable ; à court terme, elle eût été catastrophique, compromettant le retour des professeurs belges immédiatement irremplaçables. Une intervention auprès du président Kasavubu eut raison des réticences du premier ministre Lumumba et du ministre de l'éducation Gbenye. Mais deux Congolais furent rapidement promus à des postes importants : Mgr Bakole (1961) comme vice-recteur, A. Mpase (1963) comme secrétaire général, en attendant que le recteur lui-même cède la place à Mgr Tshibangu (1967), se confinant au poste d'administrateur des constructions, jusqu'à son départ en 1972. Il devint alors doyen de la faculté des sciences de l'UCL à Louvain-la-Neuve.

L'évolution de la mentalité estudiantine n'a pas été étrangère à la décision prise par Mgr Gillon de résilier ses fonctions rectorales. Avant l'indépendance, les étudiants avaient soutenu le recteur dans sa détermination envers les autorités coloniales, et ensuite envers le pouvoir organisateur quand il s'est agi de maintenir en place le corps professoral malgré l'insécurité récurrente. Mais ensuite, ils ont reproché au recteur sa direction « autoritaire et colonialiste », exigeant une participation à la gestion de l'université. En 1964, à la commémoration du dixième anniversaire de Lovanium, les autorités politiques et académiques furent accueillies par des lazzis. Des grèves eurent lieu ensuite,

reprises en 1967 : on ne se contentait plus d'exiger une participation à la gestion, on demandait la nationalisation pure et simple.

La désignation d'un recteur africain en la personne de Mgr Tshibangu, ne calma pas les revendications : le 4 juin 1969, les étudiants décidèrent de manifester en ville où ils tombèrent sur un détachement de militaires qui ouvrit le feu ; bilan : une vingtaine de morts au moins dans les rangs des étudiants. Deux ans plus tard, nouvelle manifestation pour commémorer le drame de 1969. La réaction des autorités politiques fut très dure : occupation du campus par l'armée, fermeture de l'université et enrôlement forcé de tous les étudiants au sein de l'armée. Mgr Gillon écrit : «J'assistai à ces événements avec tristesse, mais en me gardant de m'immiscer dans des responsabilités qui ne m'appartenaient plus».

Au printemps 1980, préoccupé par la désagrégation de l'enseignement supérieur, le président Mobutu fit encore appel à Mgr Gillon pour revenir au Congo afin d'assurer la direction de l'ensemble de l'UNAZA, tant au plan académique qu'administratif. Sans aller aussi loin, Mgr Gillon accepta d'assurer l'intendance de l'UNAZA : il fallait reconstituer un parc de véhicules, réparer les routes et bâtiments, rétablir les communications téléphoniques, assurer l'approvisionnement en matériel didactique et scientifique. Par une présence intermittente, il dirigea personnellement l'intendance jusqu'au moment où il constata que des fonds importants alloués à des objectifs bien déterminés servaient au paiement de frais «non programmés». Il quitta alors définitivement le Zaïre le 10 octobre 1985, non sans avoir assuré sa succession à la direction de l'intendance.

Pendant trente ans, Mgr Gillon a consacré le meilleur de lui-même à la réalisation d'un projet qui laissera des traces indélébiles dans l'histoire du Congo. Travailleur infatigable, exigeant pour ses collaborateurs, obstiné dans ses opinions, quand il les sentait justifiées, aussi bien envers ses «commettants» que ses opposants, obéissant à une Foi qu'il ne mettait jamais en avant, mais qui a guidé toute sa vie : bâtisseur pour le bon Dieu.

Fernand BEZY

### L'Œuvre nucléaire de Luc Gillon

Luc Gillon est ingénieur dans la tradition familiale : son père, Gustave, est ingénieur et, dès 1898, enseigne l'électricité à l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université Catholique de Louvain. Il appartient à une véritable tribu, les Gillon-Cousin où les ingénieurs et les entrepreneurs sont légion. Trois de ses frères seront ingénieurs électriciens.

Luc Gillon n'est pas un étudiant banal : candidature en sciences physiques et mathématiques, en sciences appliquées et en philosophie. D'où vient

l'orientation vers l'énergie nucléaire ? De son professeur Marc de Hemptinne qui avait reçu le Prix Francqui en 1948, au moment où Luc Gillon terminait sa licence en science. Il le choisit comme collaborateur dans le cadre de l'IISN (Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires) qui venait d'être créé et le chargea de la construction d'une partie du cyclotron en cours de réalisation avec un budget insuffisant. Il fallait un émetteur de 100 kW et le budget permettait 20 kW. Utilisation de surplus américains, d'appareillages venant de sous-marins allemands démantelés : la méthode Gillon était au point. Quelques mois d'effort. Comme le dit Luc lui-même : «le travail est terminé et ça marche».

Le constructeur poursuit simultanément son travail scientifique. Il commence par étudier les propriétés des niveaux nucléaires, plus spécialement des niveaux métastables, les excitations nucléaires étant réalisées par un générateur de Van de Graaf de deux millions d'électrons-volts. Les expériences portent sur l'excitation des niveaux métastables de l'Indium 113 et 115, démontrant que l'excitation directe par électrons est spécifiquement différente de l'excitation par rayon X. Résultat : le doctorat en sciences physiques avec la plus grande distinction à la fin de l'année académique 1951-52. En prime : une invitation à passer une année de spécialisation aux Etats-Unis, à Princeton, comme *guest staff member* du Palmer Laboratory où s'étaient développés des éléments importants de recherche nucléaire durant la guerre. Ce laboratoire était à proximité immédiate de l'*Institute of Advanced Studies* dirigé par Robert Oppenheimer, le père de la bombe atomique. Luc Gillon y arrive avec la réputation de la Belgique qui avait vendu le minerai d'uranium de Shinkolobwe, entreposé aux Etats-Unis par l'UMHK, et avait permis le développement rapide de la bombe atomique.

Et les travaux de se poursuivre brillamment ; les rencontres sont multiples : Fermi à Chicago, Smyth, Wigner et Wheeler à Princeton, surtout Robert Oppenheimer, et incidemment Einstein dans le déclin de la vieillesse.

Luc Gillon visite nombre d'installations nucléaires, notamment certains laboratoires d'Oak Ridge. A Princeton, il rencontre aussi Léon Van Hove, futur directeur du CERN, et Michel Boudart, qui devint le grand spécialiste de la catalyse que nous connaissons, professeur à Stanford et membre associé de la Classe des Sciences de l'Académie Royale de Belgique.

En 1953, Luc Gillon revient vers le bercail louvaniste enrichi de connaissances, d'expériences et de multiples contacts. Il poursuit ses travaux dans la voie des projets entamés aux Etats-Unis. Un grand nucléiste s'affirme.

Et l'inattendu arrive. Il est appelé à Lovanium pour sortir les bâtiments en construction du borbier. Il n'y a pas que les constructions à sortir du borbier. Il faut un homme jeune, entreprenant, enthousiaste, débrouillard, volontaire, énergique. On peut faire un portrait-robot. On tombe sur Luc Gillon et ce sera lui ; il est nommé recteur le 1<sup>er</sup> juillet 1954. Il n'a pas 33 ans.

Lancé dans l'aventure de Lovanium, Luc Gillon songe avec nostalgie aux recherches nucléaires qu'il a été forcé d'abandonner, mais il se tient au courant : lectures, congrès, visite à Genève de l'exposition «Atom for Peace» qui fut le coup d'envoi du grand développement du nucléaire civil (1956). A Léopoldville, Luc Gillon constitue en 1958 une Commission consultative des sciences nucléaires qu'il préside. Il cherche à promouvoir l'utilisation des isotopes dans les recherches à l'INEAC, à l'IRSAC et dans les deux Universités (car Elisabethville a été créée entre-temps).

A Genève, en 1958 cette fois, Luc Gillon découvre un réacteur de recherche étonnant, le Triga : solidité, sécurité, efficacité. L'idéal pour développer au Congo la production d'isotopes. Coup de foudre. Hélas, le Triga n'est plus disponible : il a été acheté par le professeur Hoste pour l'Université de Gand. Luc Gillon est volontaire, entêté même. Finalement, le Triga viendra à Léopoldville tandis que l'Université de Gand fera réaliser un réacteur de recherche par la Belgonucléaire. Le premier réacteur nucléaire fonctionnant en Afrique est donc dû à Luc Gillon. Il n'y a pas d'installation nucléaire qui ait reçu davantage de visiteurs illustres que celle de Lovanium. Grâce à lui, dès 1961, la République du Congo devenait membre de l'AIEA (Agence Internationale de l'Energie Atomique) de Vienne. En outre, Luc Gillon avait formé un ingénieur de Lovanium, Félix Malu wa Kalenga, qui lui succède et est membre correspondant de notre Académie.

Le Triga est un parfait producteur d'isotopes. Avant de le quitter, Luc Gillon lui assure une cure de jouvence. Triga II est inauguré par le Président Mobutu. Mais la demande d'isotopes diminue et le réacteur entre en léthargie.

La mission du recteur Gillon s'achève. En juin 1971, l'Université Lovanium devient l'Université de Kinshasa et, le 6 août 1971, l'enseignement supérieur tout entier devient l'Université Nationale du Zaïre (l'UNAZA).

Une troisième phase de travail pour le nucléaire commence. Luc Gillon est contacté par le Ministre des Affaires étrangères pour prendre la succession de Jacques Errera à l'AIEA, où il représente la Belgique depuis 1959. Comme notre pays ne siège plus au Conseil des Gouverneurs que deux ans sur huit, il doit attendre 1976 pour occuper ce poste. Il y est compétent tant pour les matières techniques que pour les problèmes politiques, essentiellement la non-prolifération et les transferts technologiques vers les pays en développement. Luc Gillon est très présent et ses interventions sont utiles. Il poursuit sa tâche comme conseiller technique de la délégation belge jusqu'en 1983. La délégation belge est présidée par un diplomate qui sait tout et n'a besoin d'aucun conseil. Luc Gillon demande à être déchargé de ses responsabilités.

En Belgique, il fait partie du Comité d'évaluation en matière d'énergie nucléaire où il préside la sous-commission des énergies alternatives, car il est aussi compétent et critique dans ce domaine que dans celui du nucléaire. La position de Luc Gillon est très claire. Il a dit lui-même ses critères de jugement : «Dans quelle mesure avons-nous besoin du nucléaire ? En fonction de ce



besoin, les risques à prendre sont-ils acceptables ?». Sa réponse a varié en fonction des situations réelles, des besoins énergétiques et de son évaluation de l'envergure des risques. Il l'a exprimé dans son ouvrage «Le nucléaire en question. Quelles énergies pour notre avenir ?» (Duculot, 1979), actualisé en 1986 sous le titre «Après l'accident de Tchernobyl. Le nucléaire en question».

La Belgique a un Centre d'Etude Nucléaire, le CEN/SCK, situé à Mol, fort important car créé dans les années 1950, à un moment où la Belgique détient encore une situation privilégiée liée à la reconnaissance des Etats-Unis pour la vente du minerai de Shinkolobwe, à un moment aussi d'euphorie nucléaire. La recherche nucléaire fondamentale ayant été développée par les universités et par l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, le rôle du Centre de Mol se rapportait à la recherche technologique relative à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Le rôle en était clair mais la situation ambiguë avec les constructeurs, les producteurs d'électricité, les bureaux d'étude, la Belgonucléaire à moitié publique. D'où le chemin en collines du CEN/SCK, ses difficultés, ses réorganisations successives. Un nouveau conseil d'administration y avait été nommé en 1973 : Luc Gillon en est le vice-président. Il a siégé au Conseil jusqu'à sa mort, comme administrateur de 1983 à 1991, et à partir de novembre 1991 comme administrateur honoraire, titre qui lui avait été conféré pour que le Conseil d'administration continue à bénéficier de son expertise. Il y défendit toujours avec ardeur tant le réacteur BR2 dont il soutint le rajeunissement en 1994, que le BR3. Il fut la cheville ouvrière de son démantèlement. Il poursuivait l'utilisation de sa méthode : les services administratifs lui semblent trop lents ; il prend sa voiture et va chercher la pièce de rechange manquante lui-même chez le fournisseur, même à l'étranger.

Luc Gillon a toujours ausculté le nucléaire : en tant que scientifique, comme utilisateur d'isotopes, comme mode de production d'énergie en expliquant, comparant, mettant en évidence tant les forces que les faiblesses. Dans «L'homme et l'atome», il expose très clairement que l'homme n'a pas inventé l'énergie nucléaire, il l'a découverte et a décidé de ses utilisations, y compris la bombe atomique.

André JAUMOTTE

## Etienne BERNARD

(Fleurus, 26 mai 1917 - Jette, 7 juin 1998) \*



Etienne Bernard est né le 26 mai 1917 à Fleurus, à quinze kilomètres de Charleroi. Son père, Albert Bernard, étant décédé prématurément, c'est sa mère qui, au prix d'un travail épuisant et modeste, a pu lui permettre d'entreprendre des études assez longues et ardues. Après l'école moyenne de Fleurus, il termine ses études secondaires à la section scientifique de l'athénée de Charleroi en 1935.

Il semble que son intérêt pour la paléoclimatologie remonte à cette période alors que la mine et les mineurs étaient omniprésents dans la région. Le charbon évoquait déjà pour Etienne Bernard un paysage influencé

par un climat certes fort différent de l'actuel.

En octobre 1939, juste au début de la Seconde Guerre mondiale, il termine à l'Université de Louvain une licence en sciences mathématiques, accompagnée d'une agrégation de l'enseignement moyen.

En octobre 1941, il obtient, toujours à l'Université de Louvain, une licence en sciences actuarielles. C'est au cours de ses études qu'il eut comme professeur le chanoine Georges Lemaître, auteur de la théorie de l'expansion de l'Univers.

C'est à cette époque, bien sombre pour notre pays, qu'Etienne Bernard apprit que l'Institut pour l'Etude Agronomique au Congo belge (INEAC) cherchait un jeune diplômé en sciences physiques ou mathématiques destiné à créer, au sein de l'Institut, une division de climatologie, une fois les hostilités terminées. Il posa sa candidature qui fut acceptée. C'est ainsi qu'il devint en 1941 stagiaire de l'INEAC. Il compléta sa formation dans le domaine agronomique par un ensemble de cours suivis en 1941-42 à l'Institut

\* Eloge prononcé à la séance de la Classe des Sciences naturelles et médicales tenue le 26 janvier 1999.

Agronomique de l'Etat à Gembloux et orientés par feu notre Confrère le professeur Jean Lebrun.

A côté de cette formation agronomique, Etienne Bernard complète son stage à l'Institut Royal Météorologique. C'est à ce moment qu'il entame la préparation d'un document qui donnera une première vue d'ensemble du «Climat écologique de la Cuvette centrale congolaise». Cette étude verra le jour en 1945, peu avant son départ pour l'Afrique.

Dès son arrivée à Yangambi, il crée une division de climatologie au sein de l'INEAC. Les premières années lui permettent de tester les divers matériels de mesure et de créer un type d'abri météorologique répondant le mieux aux conditions tropicales. Il se lance ensuite dans l'installation d'un réseau climatologique de quelque soixante stations, chacune d'entre elles mesurant les éléments fondamentaux du climat en relation avec la production agricole. Ce réseau comprenait également quatre stations installées dans les Parcs nationaux.

Entre-temps, au cours d'une Conférence régionale de l'Organisation Météorologique Internationale tenue à Harare en 1947, il rencontre Nérée Van der Elst, directeur du Service météorologique du Congo belge et ancien Confrère de cette Académie. Ensemble, ils établissent une série de normes applicables au réseau de l'INEAC et à celui de l'Etat qui comporte quelque quatre-vingt stations de météorologie synoptique, en vue d'uniformiser les méthodes d'observation et de dépouillement des données.

Notons ici qu'une importance toute particulière sera donnée dans les réseaux climatologiques du Congo belge aux mesures d'évaporation et de rayonnement solaire.

Parallèlement sera créé à Bruxelles, au siège de l'INEAC, un Bureau climatologique, dirigé par feu notre Confrère Franz Bultot, qui, de 1950 à 1959, publiera l'ensemble des données climatologiques du Congo belge ainsi que plusieurs études spécifiques dont la principale sera l'«Atlas climatique du bassin congolais», publié dans les années 70. La collection et la publication des données en provenance de ce réseau combiné pourront être poursuivies après 1960, malgré divers aléas et grâce à la collaboration suivie entre MM. Harroy, Bernard et Crabbé. C'est ainsi qu'ont pu être publiées les données climatiques couvrant la période 1960-1990, au moins pour les stations principales du réseau.

Sur le plan de la recherche, Etienne Bernard se concentre sur le problème du bilan d'énergie et du bilan d'eau des cultures. Une visite à la «Rothamsted Experiment Station» en 1951 lui permettra de rencontrer le Dr H.L. Penman, qui vient de publier un article sur l'évaporation des nappes d'eau, du sol nu et des sols engazonnés, calculée à partir du bilan d'énergie de ces surfaces.

De retour à Yangambi, Etienne Bernard lance une expérience démontrant que les évapotranspirations de plusieurs couverts de hauteurs différentes sont

quasi égales à condition que ces cultures se trouvent en condition d'évapotranspiration potentielle et que leur couvert soit uniforme.

En 1952, cette assertion heurte les conceptions des botanistes et des agronomes habitués à considérer l'évaporation comme liée au volume de la plante, suivant le concept du «coefficient de transpiration». Ce concept découlait des mesures d'évaporation menées sur des plantes en pot.

Bernard, au cours des huit années suivantes, démontrera le bien-fondé de la théorie du bilan d'énergie, en réalisant avec son équipe, dont j'eus le privilège de faire partie, des mesures de bilan d'énergie et d'eau sur des couverts végétaux continus très différents allant du gazon à la forêt tropicale en passant par les plantes fourragères de hauteurs différentes, le maïs, l'arachide, le caféier et le bananier, et la végétation du recrû sous des plantations de différents clones d'hévéa.

De 1953 à 1962, il fut aussi maître de conférences à l'Université Catholique de Louvain et chargé des cours de climatologie générale et tropicale.

En 1956, il publie dans le cadre des publications de la Série scientifique de l'INEAC (n° 68) un ouvrage sur le «Déterminisme de l'évaporation dans la nature». Ce travail constitue un approfondissement synthétique des idées concernant le bilan d'énergie et la détermination de l'évapotranspiration dans la nature. Ces idées, universellement acceptées à l'heure actuelle, ont trouvé plus tard une application dans les activités de la FAO concernant l'inventaire des zones agroécologiques et le suivi agrométéorologique des cultures.

En 1958, Etienne Bernard est nommé directeur du Centre de Recherches de l'INEAC à Yangambi. Le Centre comportait à ce moment vingt divisions et utilisait cent ingénieurs agronomes et autant de techniciens.

En 1960, après l'accession du Congo à l'indépendance, il se voit confier la direction de l'Institut Belge pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique Outre-Mer (IBERSOM). Cette institution, chargée de procéder au reclassement des spécialistes ayant travaillé au Congo, cessera d'exister en 1963. Cette période signifiera aussi pour Etienne Bernard un regain d'intérêt pour les questions touchant les paléoclimats africains du Quaternaire.

En fait, son intérêt original pour la paléoclimatologie avait été ravivé dès 1950 par une réflexion de M. Jean Lebrun, Secrétaire Général de l'INEAC, sur l'origine des sables éoliens qui constituaient la majorité des sols de la région de Yangambi. Il en était résulté une série de travaux et de colloques, qui ont donné lieu en 1962 à deux publications de notre Académie dont la plus importante s'intitule «Théorie astronomique des pluviaux et interpluviaux du Quaternaire africain».

En 1963, après la dissolution de l'IBERSOM, Etienne Bernard part au Maroc comme expert de la coopération technique de l'Organisation Météorologique Mondiale. Il y restera deux ans pour réorganiser la division de climatologie et de météorologie agricole du Service météorologique national.

De 1965 à 1967, il sera conseiller du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), dans les domaines de la météorologie et de l'hydrologie, pour les projets régionaux de développement hydro-agricole concernant le bassin du Sénégal (Sénégal, Mali, Mauritanie et Guinée). Il sera ensuite appelé au siège du PNUD à New York où il restera de 1967 à 1972 comme conseiller technique des projets financés par le PNUD et exécutés par l'Organisation Météorologique Mondiale.

En 1973, il revient en Belgique et reprend du service à l'Institut Royal Météorologique.

En 1974, après la sécheresse catastrophique qui a frappé les pays du Sahel et à la demande du PNUD, il dirigera une mission de trois experts qui aura pour but la préparation d'un vaste projet de développement visant la réhabilitation des services météorologiques des six pays intéressés (Sénégal, Mali, Mauritanie, Burkina Faso, Niger et Tchad) et la création d'un centre régional d'agrométéorologie et d'hydrologie basé à Niamey. Ce projet, mieux connu sous l'acronyme de AGRHYMET, est financé par le PNUD et plusieurs pays donateurs, dont la Belgique. Etienne Bernard représentera la Belgique comme conseiller technique au sein du Comité de Coordination du Projet et restera ainsi dans l'ambiance de la coopération internationale.

En 1977, il devient membre titulaire de cette Académie.

De 1977 à 1986, il entreprendra une activité d'enseignement à la Fondation Universitaire Luxembourgeoise (FUL). Cette activité fait partie, en fait, de la formation fournie par le projet AGRHYMET. Il fera ainsi bénéficier ses étudiants, provenant presque tous des pays du Sahel, de sa grande expérience dans les problèmes du développement en relation avec la météorologie.

En 1991, à la demande de la FAO, il fera une mission d'évaluation et de définition des activités présentes et futures de la FAO dans le domaine de l'agrométéorologie.

Depuis sa mise à la retraite officielle en 1982, Etienne Bernard s'attacha à établir une théorie de la circulation générale des atmosphères des neuf planètes du Système solaire en tenant compte de leurs bilans d'énergie et des effets de marées entre le Soleil et les diverses planètes ainsi que leurs satellites. L'ouvrage qui en est résulté et qui sera probablement publié constitue en quelque sorte son testament spirituel, ouvrant la porte à de nombreuses questions posées à la science moderne dans le domaine de l'astronomie et de la conquête spatiale.

En conclusion, je voudrais souligner le désir d'Etienne Bernard d'expliquer d'une façon rationnelle et déterministe tous les phénomènes de la nature, depuis l'évapotranspiration d'un gazon jusqu'aux phénomènes liés à la circulation de l'atmosphère des planètes. Cette attitude se complétait par un souci de perfectionnisme peu commun ayant résulté dans la création d'un réseau d'agrométéorologie très élaboré en comparaison avec tous ceux que j'ai eu

l'occasion de visiter dans ma carrière et dans une analyse rigoureuse de toutes les démarches qu'il entreprenait.

Ceci mettait d'ailleurs parfois dans l'embarras ses collaborateurs chargés de mettre en œuvre les protocoles expérimentaux qu'il avait imaginés sur le plan théorique. A ce sujet, je me rappelle encore quelques épisodes tels que la construction de tours métalliques destinées à recevoir des instruments de mesure du rayonnement solaire, pour lesquelles j'avais étudié des échelles fixes pour accéder au niveau des observations. Monsieur Bernard y fut opposé dès le départ et obtint finalement la construction de véritables escaliers.

Ce sens du perfectionnisme le poussait d'ailleurs à défendre ses idées avec une énergie peu commune, comme nous avons pu nous en rendre compte au sein même de cette Académie.

Par ailleurs, Etienne Bernard était très fidèle à ses amitiés et doté d'un sens didactique profond avec la faculté de pouvoir s'adapter à des auditoires très divers. C'est ainsi que je l'ai vu expliquer à mes fils encore très jeunes les mécanismes de la circulation des courants marins.

Je voudrais aussi souligner la grande modestie d'Etienne Bernard qui, en toutes circonstances, n'hésitait jamais à mettre au premier plan ses collaborateurs.

Enfin, il me plaît de souligner sa curiosité intellectuelle et sa capacité d'émerveillement pour tous les domaines étrangers à ses vastes connaissances.

Michel FRERE

#### LISTE DES PUBLICATIONS DE E. BERNARD

- 1939 1. BERNARD, E. & MANNEBACK, C. Calcul des fréquences et modes fondamentaux gauches de vibration des molécules deutéroéthylènes  $C_2 H_x D_y$  ( $x + y$ ) = 4. — *Annales de la Société Scientifique de Bruxelles*, 59, sér. I, Louvain, pp. 113-124.
- 1940 2. BERNARD, E., MANNEBACK, C. & VERLEYSSEN, A. Fonction potentielle des mouvements plans de la molécule de benzène. Calcul des fréquences normales planes de vibration des molécules sym -  $C_6 H_3 D_3$ , para -  $C_6 H_4 D_2$  et para -  $C_6 H_2 D_4$ . — *Annales de la Société Scientifique de Bruxelles*, 59, sér. I, pp. 376-402 (1939) et 60, Louvain, pp. 45-59.
- 1945 3. Le Climat écologique de la Cuvette centrale congolaise. — Publ. de l'Inst. Nat. pour l'Etude Agron. du Congo (I.N.E.A.C.), Coll. in-4°, Bruxelles, 240 pp.
- 1947 4. L'application écologique de l'idée de fonction mathématique. — Comptes rendus de la Semaine Agricole de Yangambi, Comm. n° 45, Publ. INEAC, Hors Série, Bruxelles, pp. 616-636.
5. La climatologie congolaise et son importance dans la mise en valeur agricole et industrielle de la Colonie. — Centenaire de l'Association des Ingénieurs sortis de l'Ecole de Liège, Congrès de 1947, section coloniale, Ed. A.I.Lg., Liège, pp. 259-269.

6. VANDER ELST, N. & BERNARD, E. L'organisation du réseau et des recherches météorologiques au Congo belge. — Organisation Météorologique Internationale, Publ. n° 58, Regional Commission n° 1. (Africa), Second Session, Salisbury 1947, Lausanne, pp. 140-147.
7. VANDER ELST, N. & BERNARD, E. Projet de Résolution relative à la Climatologie africaine. Nécessité d'unifier en Afrique les observations climatologiques et la publication de leurs statistiques. — Organisation Météorologique Internationale, Publ. n° 58, Reg. Comm. n° 1 (Africa), Second Session, Salisbury 1947, Lausanne, pp. 148-150.
8. Premières données écoclimatiques sur la marche diurne de la température et de l'humidité de l'air à Yangambi (0° 49' N, 24° 29' E, 500 m). — *Bulletin des Séances de l'Institut Royal Colonial Belge*, 19 (1) : 165-209.
9. BERNARD, E. & VANDER ELST, N. L'organisation nouvelle du réseau et des recherches météorologiques au Congo belge. — *Bulletin Agricole du Congo belge*, 39 (11), Ministère des Colonies, Bruxelles, pp. 77-100.
10. Le danger du raisonnement dans l'étude interprétative des complexes naturels. — Comptes rendus de la Conférence africaine des Sols, Goma 1948, Comm. n° 140, *Bulletin Agricole du Congo belge*, 40 (1), Ministère des Colonies, Bruxelles, pp. 792-804.
11. Pour plus d'objectivité écoclimatique dans le problème de la conservation des sols africains. — Comptes rendus de la Conférence africaine des Sols, Goma 1948, Comm. n° 47, *Bulletin Agricole du Congo belge*, 40, Ministère des Colonies, Bruxelles, pp. 805-808.
12. BERNARD, E. & PICHEL, R. Données préliminaires sur l'écoclimatologie comparée du couvert de divers clones d'hévéa et leurs influences sur le recû naturel. — Comptes rendus de la Conférence africaine des Sols, Goma 1948, Comm. n° 170, *Bulletin Agricole du Congo belge*, 40 (1), Ministère des Colonies, Bruxelles, pp. 837-862.
- 1950 13. Aperçus fondamentaux sur la climatologie du Katanga. — Comptes rendus du Congrès Scientifique d'Elisabethville (13-19 août 1950). Commémoration du cinquantième Anniversaire du Comité Spécial du Katanga, Vol. 4, t. 1, C.S.K. Bruxelles, pp. 56-67.
- 1951 14. BERNARD, E. & VANDER ELST, N. Définitions et classification des branches communes à la Climatologie et à la Météorologie agricole - Suggestions. — Rapport présenté à la Commission de climatologie de l'O.M.I., Toronto, août 1947 — Organisation Météorologique Internationale, *Bulletin Intérieur de la Sous-Commission de climatologie appliquée*, 1, Mexico, pp. 23-29.
15. L'étude rationnelle de l'Hydrologie congolaise : ses riches promesses de progrès scientifique et économique. — *Bulletin des Séances de l'Institut Royal Colonial Belge*, 22 (3) : 675-691.
- 1953 16. L'évaporation annuelle de la forêt équatoriale congolaise et l'influence de celle-ci sur la pluviosité. — *Bulletin des Séances de l'Institut Royal Colonial belge*, 24 (3) : 1027-1032.
- 1954 17. Fluctuations comparées du déficit d'énergie libre des sols bons et mauvais rétenteurs d'eau, dans le déroulement naturel des fluctuations écoclimatiques. — Actes et Comptes rendus du 5<sup>e</sup> Congrès International de la Science du Sol, Léopoldville, août 1954, vol. 2, Com. 1(12), Bruxelles, pp. 96-103.

18. Sur la caractérisation physique des sols souhaitée par l'écométéorologue pour l'étude rationnelle des interactions atmosphère, sol, végétation. — Actes et comptes rendus du 5e Congrès International de la Science du Sol, Léopoldville, août 1954, vol. 2, Com. 1(12), Bruxelles, pp. 96-103.
19. Sur diverses conséquences de la méthode du bilan d'énergie pour l'évapotranspiration des cultures ou des couvertures végétales naturelles. — Publ. n° 38 de l'Association Intern. d'Hydrologie Scientifique (U.G.G.I, Assemblée générale de Rome, 1954), t. 3, Comptes rendus et rapports de la Commission des eaux de surface, Louvain, pp. 161-167.
20. L'évapotranspiration annuelle de la forêt équatoriale congolaise et son influence sur la pluviosité. — Union Intern. des Instituts de Rech. Forestières, 11e Congrès, Rome 1953, Compte rendus, Firenze, pp. 201-204.
21. Sur les erreurs de divers types de pluviomètre dans les conditions climatiques du Congo belge. — *Bulletin des Séances de l'Institut Royal Colonial belge*, 25 (2) : 896-912.
22. On various consequences of the energy balance method for the study of evapotranspiration from crops of natural vegetal covers. — *African Soils*, 4 (1), Inter-african Bureau for Soils (B.I.S), Paris, pp. 102-120.
- 1956 23. Le déterminisme de l'évaporation dans la nature. Etude des aspects géophysique et écologique du problème dans le cadre du bilan énergétique. Première partie, généralités théoriques. — Publ. INEAC, série Scientifique, n° 68, Bruxelles, 162 pp.
24. BERNARD, E. & FRERE, M. Une expression pratique de l'évaporation potentielle d'une surface naturelle en climat tropical. — *Miscelânea geoffísica*, vol. commémoratif du 10e anniversaire du Service météorologique portugais, Luanda, pp. 356-366.
- 1959 25. Les climats d'insolation des latitudes tropicales au Quatenaire. Théorie astronomique des pluviaux et interpluviaux africains. — *Bull. de l'Acad. Royale des Sciences Coloniales*, N. S., 5 (2) : 344-364.
- 1961 26. Le caractère tropical des paléoclimats à cycles conjoints de 11 et de 21 000 ans et ses causes : migration des pôles ou dérive des continents. Résumé du mémoire (cf. *infra*) présenté à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer. — *Bulletin des Séances*, N. S., 7 (3) : 410.
27. Note introductive à l'échange de vues sur le colloque «Dérive des Continents». — *Bull. des Séances de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer*, N. S., 7 (3) : 453-455.
28. BERNARD, E., CAHEN, L. & LEBRUN, J. Premières conclusions du groupe de travail chargé d'organiser le colloque ARSOM sur la dérive des Continents. — *Bull. des Séances de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer*, N. S., 7 (4) : 600.
- 1962 29. Théorie des oscillations annuelles et diurnes de la température à la surface des Continents et des Océans. — *Archiv für Meteorologie, Geophysik und Bioklimatologie*, Série A, vol. 12 (4), Wien, pp. 502-543.
30. Interprétation astronomique des pluviaux et interpluviaux du Quatenaire africain. — Actes du 4e Congrès panafricain de préhistoire et de l'étude du Quatenaire (Léopoldville, 1959). Sections I et II. Musée royal de



- l'Afrique centrale, série in-8°, *Annales Sciences humaines*, n° 40, Tervuren, Belgique, pp. 67-95.
31. Théorie astronomique des pluviaux et interpluviaux du Quaternaire africain (fluctuations séculaires du régime d'insolation des latitudes tropicales et leurs effets sur les régimes thermiques et pluviométriques). — Mém. in-8° Acad. Royale des Sciences d'Outre-Mer, Cl. Sci. nat. et méd., N. S., t. 12, fasc. 1, Bruxelles, 232 pp.
32. Le caractère tropical des paléoclimats à cycles conjoints de 11 et 21 000 ans et ses causes : migration des pôles ou dérive des continents. — Mém. in-8° Acad. Royale des Sciences d'Outre-Mer, Cl. Sci. nat. et méd., N. S., t. 13, fasc. 6, Bruxelles, 60 pp.
33. Théorie et mesure de l'évapotranspiration. Communication présentée au Colloque international sur la méthodologie et l'écophysologie végétale de Montpellier (7-12 avril 1962). C.R. du Colloque à publier par l'UNESCO.
34. Les lois de la paléoclimatologie physique et la signification logique des faits paléoclimatiques. Communication présentée à la «N.A.T.O. Paleoclimates Conference», Newcastle-upon-Tyne, England, 7-11 janvier 1963.
35. La coopération scientifique, voie majeure de la promotion accélérée des régions peu développées (objectifs, méthodes et moyens). — Mémoire présenté à la Conférence des Nations Unies sur l'application de la Science et de la Technique dans l'intérêt des régions peu développées, Genève, 4-20 février 1963.
- 1969 36. Théorie des corps et instruments psychrométriques. — Publication Série B, N° 57, Institut Royal Météorologique de Belgique, Bruxelles.
- 1974 37. Les bases énergétiques de la paléoclimatologie théorique et l'évolution des climats. — *Ciel et Terre*, **90** (6) : 413-454, 1974 ; **91** (1) : 41-74, 1975a ; **91** (2) : 89-118, 1975b ; **91** (3) : 161-219, 1975c.
- 1975 38. Les définitions de température et de bilan énergétique moyens d'une aire terrestre et leur emploi en climatologie théorique. — *In* : Hommage à Jacques Van Mieghem, Inst. Roy. Mét., Bruxelles, pp. 39-47.
39. Cost and structure of Meteorological Services with special reference to the problems of developing countries. — WMO, N° 426.
40. Les bases énergétiques de la paléoclimatologie théorique et l'évolution des climats. — *Ciel et Terre*, **90** : 413-454 ; **91** : 41-74, 89-118, 161-219.
- 1976 41. Compendium of lecture notes for training personnel in the applications of meteorology to economic and social development. — WMO, N° 382.
- 1978 42. Rayonnement thermique et émissivité planétaire des latitudes, nœud du déterminisme énergétique de l'évolution des climats. — Colloque «Evolution des atmosphères planétaires et climatologie de la Terre» (Nice, 16-20 octobre 1978), pp. 275-283.
43. Réflexions sur les causes de l'activité solaire et de l'organisation en battements de ses pseudopériodicités. — *Ciel et Terre*, **94** : 385-403.
- 1991 44. Le système du Temps et des Climats : définitions, déterminisme et évolution. — *Ciel et Terre*, **107** : 35-51.
- 1996 45. Théorie unitaire de l'insolation des 9 planètes par développement harmonique (ouvrage terminé, non publié).

46. Théorie gravitationnelle de la circulation atmosphérique d'un astre quelconque (en préparation) : I. Texte ; II. Annexes ; III. Application à Jupiter. Courants-jets et périodicités de la Grande Tache Rouge.
- 1998 47. L'œuvre de Franz Bultot en météorologie et climatologie tropicales. — International Conference Tropical Climatology, Meteorology and Hydrology (Brussels 22-24 May 1996), pp. 35-41.

TABLE DES MATIERES — INHOUDSTAFEL

Tableau de l'Académie — Tableau van de Academie .....	3
Concours annuels (Règlement) — Jaarlijkse wedstrijden (Reglement) .....	4
Concours annuel — 2000 — Jaarlijkse wedstrijd .....	6
Concours annuel — 2001 — Jaarlijkse wedstrijd .....	7
Fonds Lucien Cahen — Lucien Cahenfonds .....	8
Fonds Fernand Suykens — Fernand Suykensfonds .....	11
Fonds Jean-Jacques et Berthe Symoens — Jean-Jacques en Berthe Symoensfonds .....	14
Prix SmithKline Beecham Pharma des Sciences médicales d'Outre-Mer — Smith- Kline Beecham Pharmaprijs der Overzeese Geneeskundige Wetenschappen...	17
Fonds Floribert Jurion — Floribert Jurionfonds .....	20
Liste des présidents et secrétaires perpétuels — Lijst van de voorzitters en vast secretarissen .....	27
Annuaire 1999 — Jaarboek 1999 .....	29
Liste des membres titulaires, associés et correspondants de l'Académie — Lijst van de werkende, geassocieerde en corresponderende leden van de Academie .....	34
Nécrologie — Necrologie .....	68
Notices nécrologiques — Necrologische nota's .....	75
Jozef DELEU .....	77
Anton VAN BILSEN .....	85
André LEDERER .....	89
Luc GILON .....	97
Etienne BERNARD .....	107

## CONTENTS

Panel of the Academy .....	3
Annual Competitions (Rules) .....	4
Annual Competition 2000 .....	6
Annual Competition 2001 .....	7
Lucien Cahen Fund .....	8
Fernand Suykens Fund .....	11
Jean-Jacques and Berthe Symoens Fund .....	14
SmithKline Beecham Pharma Prize for Overseas Medical Sciences .....	17
Floribert Jurion Fund .....	20
List of the Presidents and Permanent Secretaries .....	27
Yearbook 1999 .....	29
Directory of the Fellows, Associates and Correspondents of the Academy .....	34
Obituary .....	68
Biographical Notes of Deceased Members .....	75
Jozef DELEU .....	77
Anton VAN BILSEN .....	85
André LEDERER .....	89
Luc GILLON .....	97
Etienne BERNARD .....	107